

Instructions for installation and use

WASHING MACHINE

EN

EN

English,1

CZ

Český,13

PL

Polski,25

SK

Slovensky,37

HU

Magyar,49

AQUALTIS

AQSF 291 U

Contents

Installation, 2-3

Unpacking and levelling
Connecting the electricity and water supplies
Technical data

Description of the machine, 4-5

Control panel

Running a wash cycle, 6

Wash cycles and options, 7

Table of wash cycles
Wash options

Detergents and laundry, 8

Detergent
Preparing the laundry
Washing recommendations
Load balancing system

Precautions and advice, 9

General safety
Disposal
Opening the porthole door manually

Care and maintenance, 10

Cutting off the water and electricity supplies
Cleaning the machine
Cleaning the detergent dispenser drawer
Caring for your appliance drum
Cleaning the pump
Checking the water inlet hose

Trouble shooting, 11

Assistance, 12

Installation

EN

! This instruction manual should be kept in a safe place for future reference. If the washing machine is sold, given away or moved, please ensure the manual is kept with the machine, so that the new owner may benefit from the advice contained within it.

! Read these instructions carefully: they contain vital information relating to the safe installation and operation of the appliance.

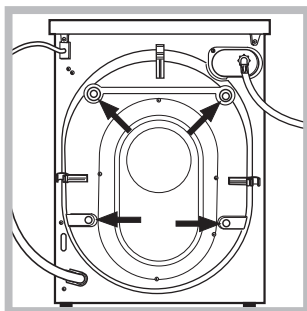
! Inside the pack containing this manual, you will also find the guarantee and all the details necessary for installation.

Unpacking and levelling

Unpacking

1. Once you have removed all the packaging from the washing machine, make sure it has not been damaged during transportation.

If it has been damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.



2. Remove the 4 protective screws (used during transportation) and the corresponding spacer, located on the rear part of the appliance (see figure).

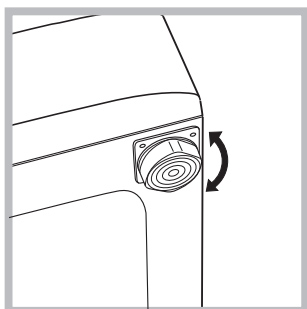
3. Close off the holes using the plastic plugs supplied in the pack.

4. Keep all the parts in a safe place; they will be needed again if the washing machine is moved to another location, to prevent the inside of the appliance being damaged.

! Packaging materials should not be used as toys for children.

Levelling

1. Place the washing machine on a flat sturdy floor, without resting it up against walls or cabinets.



2. If the floor is uneven, the front feet of the machine may be adjusted until it reaches a horizontal position (the angle of inclination must not exceed 2 degrees).

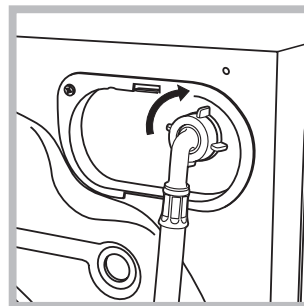
! If the appliance is levelled correctly, it will be more stable and much less likely to cause vibrations and noise while it is operating, particularly during the spin cycle.

! If it is placed on carpet or a rug, adjust the feet in such a way as to allow a sufficient ventilation space underneath the washing machine.

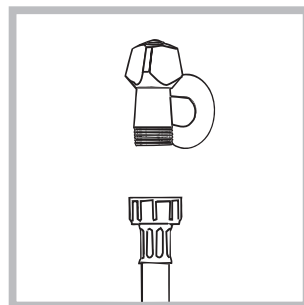
Connecting the electricity and water supplies

Connecting the water inlet hose

! Before connecting the inlet hose to the water supply, run the water until it is perfectly clear.



1. Connect the inlet hose to the machine by screwing it onto the cold water inlet of the appliance, which is situated on the top right-hand side of the rear part of the appliance (see figure).



2. Connect the inlet hose by screwing it to a cold water tap using a 3/4 gas threaded connection (see figure).

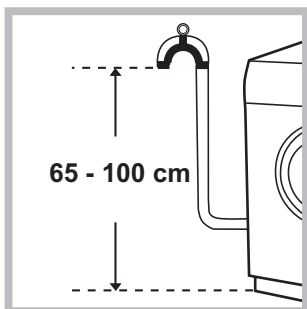
3. Make sure that the hose is not folded over or bent.

! The water pressure at the tap must fall within the values indicated in the Technical data table (see next page).

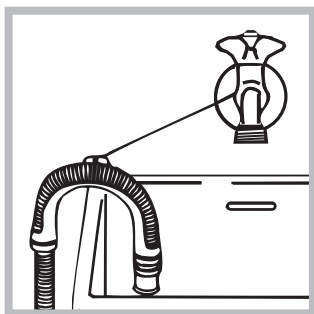
! If the inlet hose is not long enough, contact a specialised shop or an authorised technician.

! Never use second-hand or old inlet hoses; use the products supplied with the machine.

Connecting the drain hose



Connect the drain hose to drain duct piping or a wall drain located between 65 and 100 cm above the floor, making sure it is not bent at all.



Alternatively, rest the drain hose on the side of a washbasin or bathtub, fastening the duct supplied to the tap (see figure). The free end of the hose should not be underwater.

! We advise against the use of hose extensions; if it is absolutely necessary, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm in length.

Electrical connections

Before plugging the appliance into the electricity socket, make sure that:

- the socket is earthed and complies with all applicable laws;
- the socket is able to withstand the maximum power load of the appliance as indicated in the Technical data table (see *opposite*);
- the power supply voltage falls within the values indicated in the Technical data table (see *opposite*);
- the socket is compatible with the plug of the appliance. If this is not the case, have the socket or the plug replaced.

! The machine must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the appliance exposed to rain, storms and other weather conditions.

! The mains socket must remain within easy reach after the washing machine has been installed.

! Do not use extension cords or multiple sockets.

! The cable should not be bent or compressed.

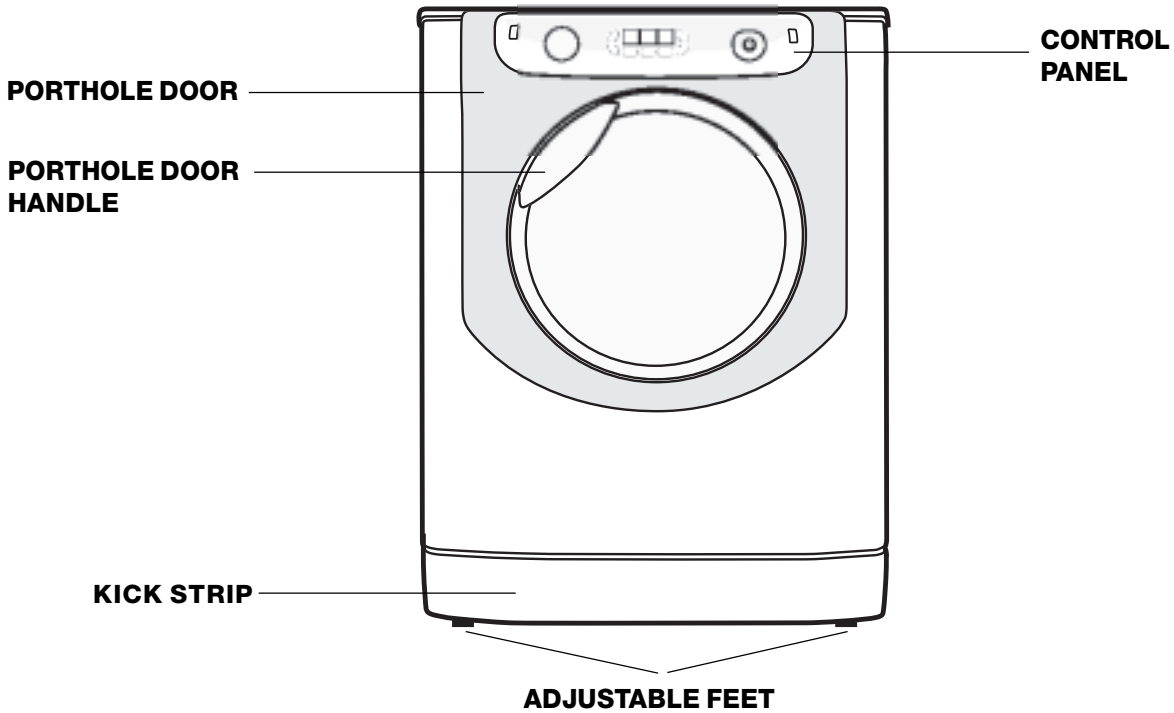
! The power supply cable and plug must only be replaced by authorised technicians.

Warning! The company shall not be held responsible in the event that these regulations are not respected.

Technical data	
Model	AQSF 291 U
Dimensions	width 59.5 cm height 85 cm depth 47 cm
Capacity	from 1 to 6 kg
Electrical connections	please refer to the technical data plate fixed to the machine
Water connections	maximum pressure 1 MPa (10 bar) minimum pressure 0.05 MPa (0.5 bar) drum capacity 40 litres
Spin speed	up to 1200 rotations per minute
Energy rated programmes according to regulation EN 60456	programme ; temperature 60°C; using a load of 6 kg.
	This appliance conforms to the following EC Directives: - 2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility) - 2006/95/EC (Low Voltage) - 2002/96/EC

Description of the machine

EN

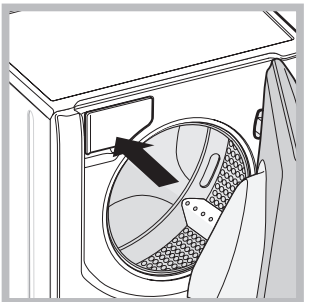


PORTHOLE DOOR



Always use the handle to open the porthole door (see figure).

DETERGENT DISPENSER DRAWER

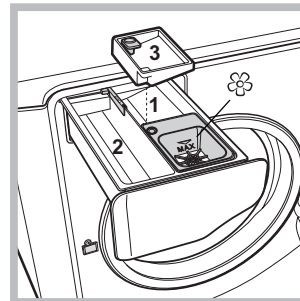


The detergent dispenser drawer is located inside the machine and can be accessed by opening the door.

For more information on detergent measures, please refer to the chapter entitled "Detergents and laundry".

Note: stick the label showing

the wash cycle descriptions and options on the front of the detergent dispenser drawer. You will find the sticker in the pack containing this manual.



1. *pre-wash compartment:* use powder detergent.
! Before pouring in the detergent, make sure that extra compartment 3 has been removed.
2. *main wash compartment:* use powder or liquid detergent. If using the latter type of detergent, we recommend it is poured into


the drawer immediately before you start the washing machine.

3. *extra compartment:* Bleach

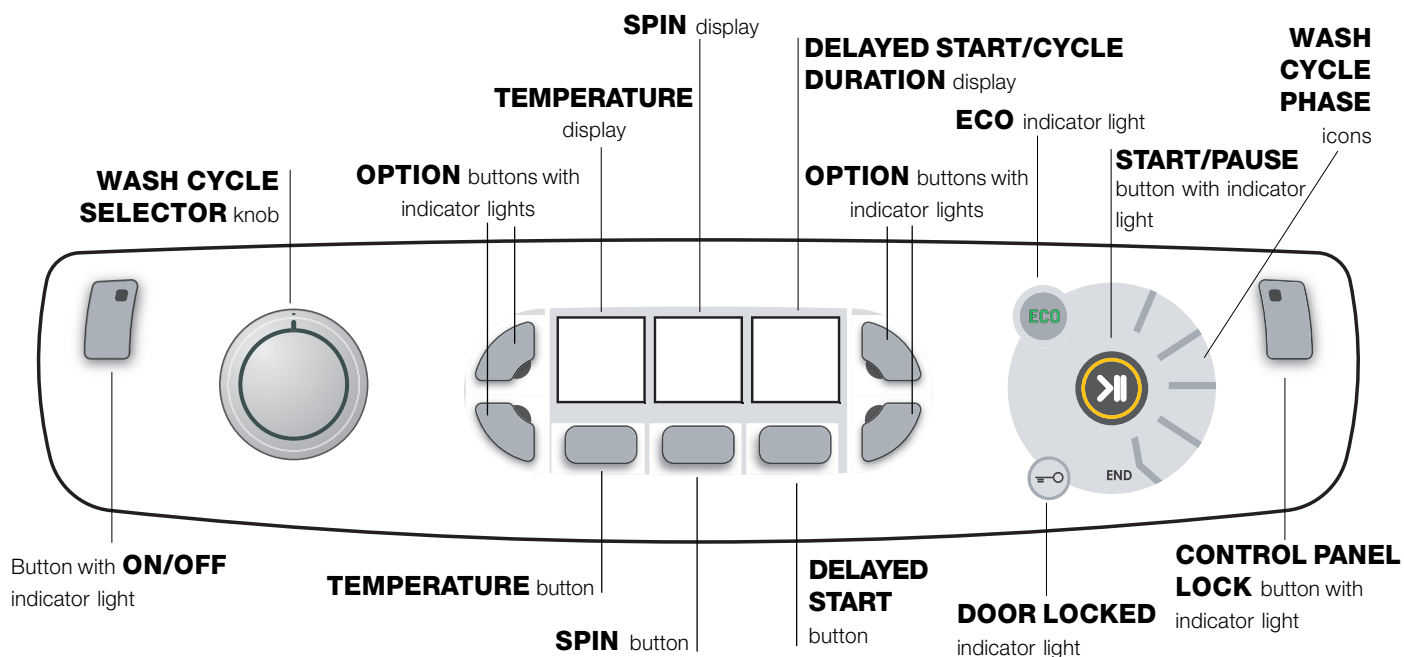
! The use of extra compartment 3 excludes the pre-wash function.

🌸 *washing additives compartment:* for fabric softener or liquid additives. We recommend that the maximum level indicated by the grille is not exceeded, and that concentrated fabric softeners are diluted.

Standby mode

This washing machine, in compliance with new energy saving regulations, is fitted with an automatic standby system which is enabled after about 30 minutes if no activity is detected. Press the ON-OFF  button briefly and wait for the machine to start up again.

Control panel



Button with **ON/OFF** indicator light: press this briefly to switch the machine on or off. The green indicator light indicates that the machine is switched on. To switch off the washing machine during the wash cycle, press and hold the button for approximately 3 seconds; if the button is pressed briefly or accidentally the machine will not switch off. If the machine is switched off during a wash cycle, this wash cycle will be cancelled.

WASH CYCLE SELECTOR knob: may be turned in either direction. To select the most suitable wash cycle, please refer to the “Table of wash cycles”. The knob will not move during the wash cycle.

TEMPERATURE button: press to modify or exclude the temperature setting; the value selected will appear on the display above (see “Running a wash cycle”).

SPIN CYCLE button: press to modify or exclude the spin cycle; the value selected will appear on the display above (see “Running a wash cycle”).

DELAYED START button: press to set a delayed start for the selected wash cycle; the set delay time will appear on the display above (see “Running a wash cycle”).

OPTION buttons with indicator lights: press to select the available options. The indicator light corresponding to the selected option will remain lit (see “Running a wash cycle”).

WASH CYCLE PHASE icons: these illuminate to indicate the progress of the wash cycle (Wash – Rinse – Spin – Drain). The text **END** lights up when the cycle is complete.

START/PAUSE button with indicator light: when the green indicator light flashes slowly, press the button to start a wash cycle. Once the cycle has begun the indicator light will remain lit in a fixed manner. To pause the wash cycle, press the button again; the indicator light will flash in an orange colour. If the “Door locked” indicator light is switched off, the door may be opened. To start the wash cycle from the point at which it was interrupted, press the button again.

DOOR LOCKED indicator light: indicates that the porthole door is locked. To open the door, pause the wash cycle (see “Running a wash cycle”).



CONTROL PANEL LOCK button with indicator light: to activate or deactivate the control panel lock, press and hold the button for approximately 2 seconds. when the indicator light is illuminated, the control panel is locked. This means it is possible to prevent wash cycles from being modified accidentally, especially where there are children in the home.

ECO indicator light: the **ECO** icon lights up when, after altering the washing parameters, an energy saving of at least 10% is made. Furthermore, before the machine enters “Standby” mode, the icon will light up for a few seconds; when the machine is switched off the estimated energy saving will be around the 80% mark.

Running a wash cycle





EN

WARNING: before you use the washing machine for the first time, run a wash cycle with detergent and no laundry, using the 90° cottons cycle without pre-wash.

1. **SWITCH THE MACHINE ON.** Press the  button. All the indicator lights will illuminate for 1 second; the indicator light corresponding to the  button will then remain lit in a fixed manner and the START/PAUSE indicator light will flash slowly.
2. **LOAD THE LAUNDRY.** Open the porthole door. Load the laundry, making sure you do not exceed the maximum load value indicated in the table of wash cycles on the following page.
3. **MEASURE OUT THE DETERGENT.** Pull out the detergent dispenser drawer and pour the detergent into the relevant compartments as described in "Description of the machine".
4. **CLOSE THE PORTHOLE DOOR.**
5. **SELECT THE PROGRAMME.** Turn the WASH CYCLE SELECTOR KNOB right or left, until you have selected the desired wash cycle. A temperature and spin speed is set for each wash cycle; these may be adjusted.



6. **CUSTOMISE THE WASH CYCLE.** Use the relevant buttons on the control panel:


 **Modify the temperature and/or spin speed.**

The machine automatically displays the maximum temperature and spin speed values set for the selected cycle, or the most recently-used settings if they are compatible with the selected cycle. The temperature can be decreased by pressing the  button, until the cold wash () setting is reached. The spin speed may be progressively reduced by pressing the  button, until it is completely excluded (). If these buttons are pressed again, the maximum values are restored.

! Exception: if the "Cottons" programme is selected, the temperature can be increased up to a value of 90°C.

 **Set a delayed start.**

Press the button until you have reached the desired delay time. During the setting process, the delay time is shown on the display and the  symbol flashes. After selecting a delayed start time, the fixed  symbol and the cycle duration will appear on the display. Press the button once to display the selected delay time.

To remove the delayed start option, press the button until the display shows the text OFF; the  symbol will disappear.

! Once the START/PAUSE button has been pressed, the time delay may only be decreased.



 **Modify the cycle settings.**


Press the OPTION buttons to customise the wash cycle in accordance with your own requirements.

- Press the button to activate the option; the corresponding indicator light will switch on.
- Press the button again to disable the option; the indicator light will switch off.

! If the selected option is not compatible with the selected wash cycle, this incompatibility will be signalled by the flashing of the indicator light and a sound alert (3 beeps); the option will not be activated.

! If the selected option is not compatible with another option that has been selected previously, the indicator light corresponding to the first option selected will flash and only the second option will be activated; the indicator light corresponding to the button will remain lit in a constant manner.

7. **START THE PROGRAMME.** Press the START/PAUSE button. The corresponding indicator light remains lit in a fixed manner and the porthole door locks (the  DOOR LOCKED indicator light illuminates). The icons corresponding to the wash cycle phases will light up during the cycle to indicate which phase is currently in progress. To change a wash cycle once it has already started, pause the washing machine by pressing the START/PAUSE button; then select the desired cycle and press the START/PAUSE button again. To open the door during a wash cycle, press the START/PAUSE button; if the DOOR LOCKED  indicator light is switched off you may open the door. Press the START/PAUSE button again to restart the wash cycle from the point at which it was interrupted.
8. **THE END OF THE WASH CYCLE.** This is indicated by the illuminated text **END**. The porthole door may be opened immediately. If the START/PAUSE indicator light is flashing, press the button to end the cycle. Open the door, unload the laundry and switch off the machine.

! If you wish to cancel a cycle which has already begun, press and hold the  button until the cycle stops and the machine switches off.

Wash cycles and options

EN

Table of wash cycles

Icon	Description of the wash cycle	Max. temp. (°C)	Max. speed (rpm)	Detergent and additives			Max. load (kg)	Cycle duration	
				Detergent for wash	Fabric softener	Bleach			
Cottons wash cycles									
	Cotton with pre-wash <i>(Add detergent to the relevant compartment).</i>	90°	1200	●	●	-	6	(*) The duration of the wash cycles can be checked on the display.	
	Cotton (1): heavily soiled whites and resistant colours.	60° (Max. 90°)	1200	●	●	●	6		
	Cotton (2): heavily soiled whites and delicate colours.	40°	1200	●	●	●	6		
	Coloured Cotton (3)	40°	1200	●	●	●	6		
	Shirts	40°	600	●	●	●	2		
	Jeans	40°	800	●	●	-	2,5		
Special programmes									
	Baby: heavily soiled delicate colours	40°	800	●	●	●	2		
	Durable Synthetics	60°	800	●	●	●	2,5		
	Delicate Synthetics	40°	800	●	●	●	2,5		
	"Bed & Bath" for bedlinen and towels.	60°	1200	●	●	●	6		
	Quilted Jacket: for down-stuffed garments.	30°	1000	●	●	-	1		
	Silk: for garments in silk and viscose, lingerie.	30°	0	●	●	-	1		
	Wool: for wool, cashmere, etc.	40°	600	●	●	-	1		
	Mix 30*: to refresh lightly soiled garments quickly (not suitable for wool, silk and clothes which require washing by hand)	30°	800	●	●	-	3		
Partials wash cycles									
	Rinse	-	1200	-	●	●	6		
	Spin	-	1200	-	-	-	6		
	Drain	-	0	-	-	-	6		

(*) Note: 10 minutes after the START, the machine will recalculate the time remaining until the end of the wash cycle on the basis of the load inside it; this value will then be shown on the display.

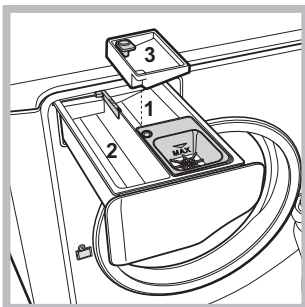
For all Test Institutes:

- 1) Test wash cycle in compliance with regulation EN 60456: set wash cycle with a temperature of 60°C.
- 2) Long wash cycle for cottons: set wash cycle with a temperature of 40°C.
- 3) Short wash cycle for cottons: set wash cycle with a temperature of 40°C.

Wash options

Super Wash

This option offers a high-performance wash due to the greater quantity of water used in the initial phase of the cycle, and due to the increased wash cycle duration, is particularly useful for the removal of stubborn stains. It can be used **with** or **without** bleach. If you desire bleaching, insert the extra tray compartment (3) into compartment 1. When pouring in the bleach, be careful not to exceed the "max" level marked on the central pivot (see figure).



To bleach laundry without carrying out a full wash cycle, pour the bleach into the extra compartment 3, select the "Rinse" cycle and activate the "Super Wash" option .

! It cannot be used in conjunction with , , , , , , .

Easy Iron

By selecting this option, the wash and spin cycles will be modified in order to reduce the formation of creases. At the end of the cycle the washing machine

drum will rotate slowly; the "Easy Iron" and START/PAUSE indicator lights will flash. To end the cycle press the START/PAUSE button or the "Easy Iron" button. For the Silk wash cycle, the machine will end the cycle while the laundry is soaking and the "Easy Iron" indicator light will flash. To drain the water so that the laundry may be removed, press the START/PAUSE button or the "Easy Iron" button.

! It cannot be used in conjunction with , , , , , .

Time Saver

If you select this option, the wash cycle duration will be reduced by 30%-50%, depending on the selected cycle, thereby guaranteeing simultaneous water and energy saving. Use this cycle for lightly soiled garments.

! It cannot be used in conjunction with , , , , , , .

Extra rinse

By selecting this option, the efficiency of the rinse is increased and optimal residual detergent removal is guaranteed. It is particularly useful for skin which is sensitive to detergents. We recommend this option is used with a full load of washing, or when a large amount of detergent is required.

! It cannot be used in conjunction with , , .

Detergents and laundry

EN

Detergent

The type and quantity of detergent required depend on the type of fabric you are washing (cotton, wool, silk, etc.), as well as its colour, the washing temperature, the level of soiling and the hardness of the water in the area. Measuring out the detergent carefully will avoid wastage and help to protect the environment: although they are biodegradable, detergents still contain ingredients which alter the balance of nature.

We recommend the following:

- use powder detergents for white cotton garments and pre-washing.
- use liquid detergents for delicate cotton garments and for all low-temperature wash cycles.
- use gentle liquid detergents for wool and silk garments.

The detergent should be poured into the relevant compartment - or the dispenser placed directly inside the drum - before the wash cycle begins. In the latter case, it will not be possible to select the Cottons with pre-wash cycle.

! Do not use hand washing detergents because these create too much foam.


Preparing the laundry


- Shake out the garments before loading them into the machine.
- Divide the laundry according fabric type (symbol on the washing instruction label) and colour, making sure you separate the coloured garments from the white ones;
- Empty all pockets and check the buttons;
- Do not exceed the values listed in the “Table of wash cycles”, which refer to the weight of the laundry when dry.


How much does your laundry weigh?

1 sheet	400-500 g
1 pillowcase	150-200 g
1 tablecloth	400-500 g
1 bathrobe	900-1200 g
1 towel	150-250 g
1 pair of jeans	400-500 g
1 shirt	150-200 g


Washing recommendations


Shirts: use the special “Shirts”  wash cycle to wash shirts in different fabrics and colours to guarantee they receive the best possible care.


Jeans: use the special “Jeans”  wash cycle for all denim garments; turn inside out before washing and use a liquid detergent.


Baby: use the special “Baby”  wash cycle to remove the remove the soiling typically caused by babies, while removing all traces of detergent from nappies in order to prevent the delicate skin of babies from suffering allergic reactions. The cycle has been designed to reduce the amount of bacteria by using a greater quantity of water and optimising the effect of special disinfecting additives added to the detergent. At the end of the wash cycle,


the machine will slowly rotate the drum; to end the cycle press the START/PAUSE button.

Silk: use the special “Silk”  wash cycle to wash all silk garments. We recommend the use of special detergent which has been designed to wash delicate clothes.

Curtains: use the “Silk”  wash cycle. Fold curtains and place them in a pillow case or mesh bag.

Wool: is the only washing machine brand to have been awarded the prestigious Woolmark Platinum Care endorsement (M.0508) by the Woolmark Company, which means that all woollen garments may be washed in the washing machine, even those which state “hand wash only”  on the label. The “Wool” wash cycle can be used to wash all woollen garments in the washing machine while guaranteeing optimum performance.

Quilted Jacket: to wash quilted jacket, cushions or clothes padded with goose down (the weight of which should not exceed 1 kg), use the special “Quilted Jacket”  wash cycle.

Bedlinen and towels: use the “Bed & Bath”  cycle to wash laundry from all over the house; this optimises fabric softener performance and helps you save time and energy. We recommend the use of powder detergent.

Stubborn stains: it is wise to treat stubborn stains with solid soap before washing, and to use the Cottons with pre-wash cycle.

Load balancing system

Before every spin cycle, to avoid excessive vibrations before every spin and to distribute the load in a uniform manner, the drum rotates continuously at a speed which is slightly greater than the washing rotation speed. If, after several attempts, the load is not balanced correctly, the machine spins at a reduced spin speed. If the load is excessively unbalanced, the washing machine performs the distribution process instead of spinning. To encourage improved load distribution and balance, we recommend small and large garments are mixed in the load.

Precautions and tips

! The machine was designed and constructed in accordance with international safety regulations. The following information is provided for safety reasons and must therefore be read carefully.

General safety

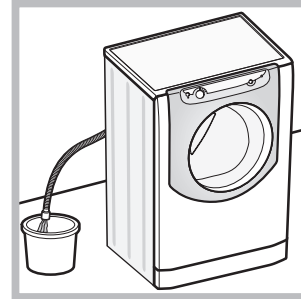
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance was designed for domestic use only.
- Do not touch the machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.
- Do not pull on the power supply cable when unplugging the appliance from the electricity socket. Hold the plug and pull.
- Do not open the detergent dispenser drawer while the machine is in operation.
- Do not touch the drained water as it may reach extremely high temperatures.
- Never force the porthole door. This could damage the safety lock mechanism designed to prevent accidental opening.
- If the appliance breaks down, do not under any circumstances access the internal mechanisms in an attempt to repair it yourself.
- Always keep children well away from the appliance while it is operating.
- The door can become quite hot during the wash cycle.
- If the appliance has to be moved, work in a group of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
- Before loading laundry into the Washer, make sure the drum is empty.

Disposal

- Disposing of the packaging materials: observe local regulations so that the packaging may be re-used.
 - The European Directive 2002/96/EC relating to Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) states that household appliances should not be disposed of using the normal solid urban waste cycle. Exhausted appliances should be collected separately in order to optimise the cost of re-using and recycling the materials inside the machine, while preventing potential damage to the atmosphere and to public health. The crossed-out dustbin is marked on all products to remind the owner of their obligations regarding separated waste collection.
- For more information relating to the correct disposal of household appliances, owners should contact their local authorities or appliance dealer.

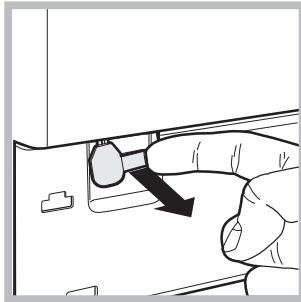
Opening the porthole door manually

In the event that it is not possible to open the porthole door due to a powercut, and if you wish to remove the laundry, proceed as follows:

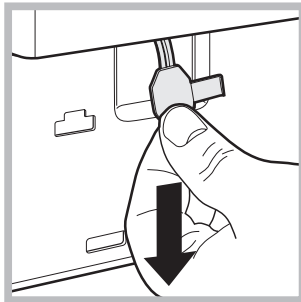


1. remove the plug from the electrical socket.
2. make sure the water level inside the machine is lower than the door opening; if it is not, remove excess water using the drain hose, collecting it in a bucket as indicated in the *figure*.

3. remove the cover panel on the lower front part of the washing machine (*see overleaf*).



4. pull outwards using the tab as indicated in the figure, until the plastic tie-rod is freed from its stop position; pull downwards until you hear a “click”, which indicates that the door is now unlocked.



5. open the door; if this is still not possible repeat the procedure.

6. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

Care and maintenance

EN

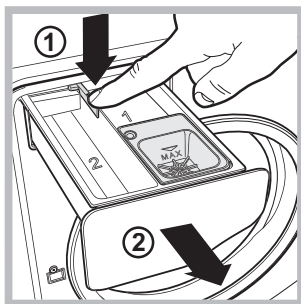
Cutting off the water and electricity supplies

- Turn off the water tap after every wash cycle. This will limit wear on the hydraulic system in the machine and help to prevent leaks.
- Unplug the appliance when cleaning it and during all maintenance work.

Cleaning the machine

The outer parts and rubber components of the appliance can be cleaned using a soft cloth soaked in lukewarm soapy water. Do not use solvents or abrasives.

Cleaning the detergent dispenser drawer



To remove the drawer, press lever (1) and pull the drawer outwards (2) (see figure). Wash it under running water; this procedure should be repeated frequently.

Caring for your appliance drum

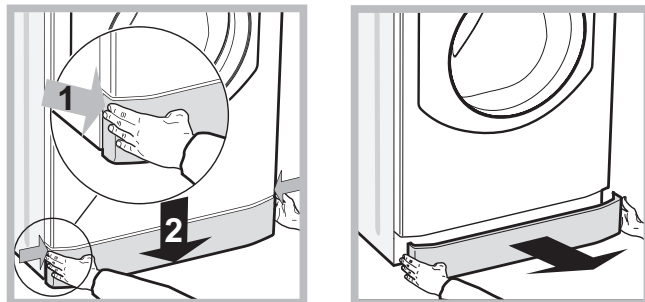
- Always leave the door ajar to prevent unpleasant odours from forming.

Cleaning the pump

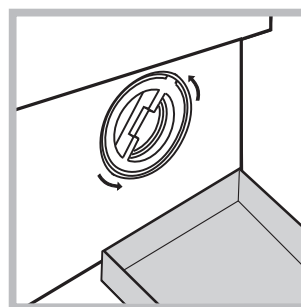
The washing machine is fitted with a self-cleaning pump which does not require any maintenance. Sometimes, small items (such as coins or buttons) may fall into the protective pre-chamber at the base of the pump.

! Make sure the wash cycle has finished and unplug the appliance.

To access the pre-chamber:



1. take off the cover panel on the front of the machine by first pressing it in the centre and then pushing downwards on both sides until you can remove it (see figures);



2. position a container so that it will collect the water which flows out (approximately 1.5 l) (see figure);

3. unscrew the lid by rotating it in an anti-clockwise direction (see figure);

4. clean the inside thoroughly;

5. screw the lid back on;

6. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

Checking the water inlet hose

Check the inlet hose at least once a year. If there are any cracks, it should be replaced immediately: during the wash cycles, water pressure is very strong and a cracked hose could easily split open.

Trouble shooting

Your washing machine could occasionally fail to work. Before contacting the Technical Assistance Centre (see “Assistance”), make sure that the problem cannot be not solved easily using the following list.

EN

Problem:

Possible causes / Solutions:

The washing machine does not switch on.

- The appliance is not plugged into the socket fully, or not enough to make contact.
- There is no power in the house.






The wash cycle does not start.

- The door is not closed properly.
- The START/PAUSE button has not been pressed.
- The water tap has not been opened.
- A delayed start has been set.

The washing machine does not fill with water.

- The water inlet hose is not connected to the tap.
- The hose is bent.
- The water tap has not been opened.
- There is no water supply in the house.
- The pressure is too low.
- The START/PAUSE button has not been pressed.

The washing machine door remains locked.

- If you have selected the “Baby ” cycle or the “Easy iron ” option, when the wash cycle has finished the machine will slowly rotate the drum; to end the cycle press the START/PAUSE button or the “Easy iron ” button. If you have selected the “Silk ” wash cycle, the machine will end the cycle while the laundry is soaking; to drain the water so that the laundry may be removed, press the START/PAUSE button or the “Easy iron ” button.

The machine continuously fills with water and drains.

- The drain hose is not fitted at a height between 65 and 100 cm from the floor (see “Installation”).
- The free end of the hose is under water (see “Installation”).
- If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be problems relating to water drainage, causing the washing machine to fill with water and drain continuously. Special anti-draining valves are available in shops and help to prevent this inconvenience.
- The wall drainage system is not fitted with a breather pipe.

The washing machine does not drain or spin.

- The wash cycle does not include draining: Some wash cycles require the drain phase to be started manually (see “Wash cycles and options”).
- The “Easy iron” option is enabled: to complete the wash cycle, press the START/PAUSE button (“Wash cycles and options”).
- The drain hose is bent (see *Installation*).
- The drainage duct is clogged.

The machine vibrates a lot during the spin cycle.

- The drum was not unlocked correctly during installation (see “Installation”).
- The machine is not level (see “Installation”).
- The machine is trapped between cabinets and walls (see “Installation”).
- The load is unbalanced (see “Detergents and laundry”).

The washing machine leaks.

- The water inlet hose is not screwed on properly (see “Installation”).
- The detergent dispenser is blocked (to clean it, see “Care and maintenance”).
- The drain hose is not fixed in place properly (see “Installation”).

The icons corresponding to the “Phase in progress” flash rapidly at the same time as the ON/OFF indicator light.



- Switch off the machine and unplug it, wait for approximately 1 minute and then switch it back on again. If the problem persists, contact the Technical Assistance Service.

There is too much foam.

- The detergent is not suitable for machine washing (it should display the text “for washing machines” or “hand and machine wash”, or the like).
- Too much detergent was used.

The washing machine door remains locked.

- Perform the manual unlocking procedure (see “Precautions and tips”).

! Note: To exit “Demo mode”, press and hold the two “ON/OFF”  and “START/PAUSE”  buttons simultaneously for 3 seconds.

Assistance

EN

Before calling for Assistance:

- Check whether you can solve the problem by yourself (see “*Trouble shooting*”);
- Restart the wash cycle to check whether the problem has been solved;
- If it has not, contact the Authorised Technical Assistance Service.

! If the washing machine has been installed or used incorrectly, you will have to pay for the call-out service.

! Always request the assistance of authorised technicians.

Please have the following information to hand:

- the type of problem;
- the appliance model (Mod.);
- the serial number (S/N).

The above information can be found on the data plate located on the appliance itself.

CZ

Česky

AQUALTIS

AQSF 291 U

Obsah

Instalace, 14-15

Rozbalení a vyrovnání do vodorovné polohy
Připojení k elektrické a k vodovodní síti
Technické údaje

Popis zařízení, 16-17

Ovládací panel

Spuštění pracovního cyklu, 18

Programy a volitelné funkce, 19

Tabulka programů
Možnosti

Prací prostředky a prádlo, 20

Prací prostředek
Příprava prádla
Rady pro praní
Systém automatického vyvážení náplně

Opatření a rady, 21

Základní bezpečnostní pokyny
Likvidace
Manuální otevření dvířek s průzorem

Údržba a péče, 22

Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení
Čištění zařízení
Čištění dávkovače pracích prostředků
Péče o buben
Čištění čerpadla
Kontrola přítokové hadice na vodu

Poruchy a způsob jejich odstranění, 23

Servisní služba, 24

CZ

Instalace

CZ

! Je velmi důležité uschovat tento návod za účelem jeho další konzultace. V případě prodeje, darování nebo přestěhování pračky se ujistěte, že zůstane uložen v její blízkosti.

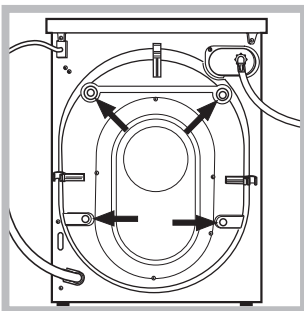
! Pozorně si přečtěte uvedené pokyny: Obsahují důležité informace týkající se instalace, použití a bezpečnosti při práci.

! V obálce s tímto návodem můžete najít kromě záruky také součástky potřebné k instalaci.

Rozbalení a vyrovnaní do vodorovné polohy

Rozbalení

1. Po rozbalení pračky zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k jejímu poškození. V případě, že je poškozena, ji nezapojte a obraťte se na prodejce.



2. Odstraňte 4 šrouby chránící před poškozením během přepravy a příslušnou rozpěrku; tyto komponenty se nacházejí v zadní části (viz obrázek).

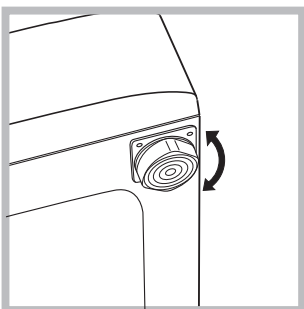
3. Uzavřete otvory po šroubech plastovými krytkami, které se nacházejí v obálce.

4. Uschovejte všechny díly; v případě přepravy pračky bude třeba provést jejich opětovnou montáž, aby se zamezilo vnitřním poškozením.

! Obaly nejsou hračky pro děti!

Vyrovnaní do vodorovné polohy

1. Pračku je třeba umístit na rovnou a pevnou podlahu, aniž by byla opřena o stěnu nebo nábytek.



2. Vykompenzujte nerovnosti odšroubováním nebo zašroubováním nožek, dokud se zařízení nebude nacházet ve vodorovné poloze (nesmí být nakloněno o více než 2 stupně).

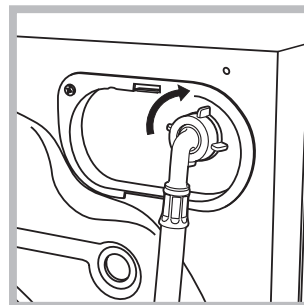
! Důsledné vyrovnaní do vodorovné polohy zajistí stabilitu a zabrání vibracím a hlučnosti, a to zejména ve fázi odstřed'ování.

! V případě instalace na podlahovou krytinu nebo na koberec nastavte nožky tak, aby pod pračkou zůstal dostatečný volný prostor pro ventilaci.

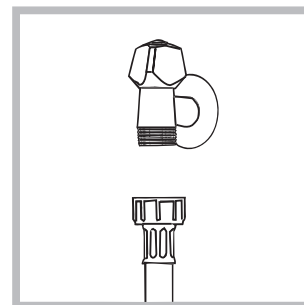
Připojení k elektrické a k vodovodní síti

Připojení přítokové hadice vody

! Před připojením přítokové hadice k rozvodu vody nechte odtékat vodu, dokud nebude průzračná.



1. Připojte přítokovou hadici k zařízení prostřednictvím příslušné přípojky na vodu, umístěné v zadní části vpravo nahoře (viz obrázek).



2. Připojte přívodní hadici jejím zašroubováním ke kohoutku studené vody s hrdlem se závitem 3/4 (viz obrázek).

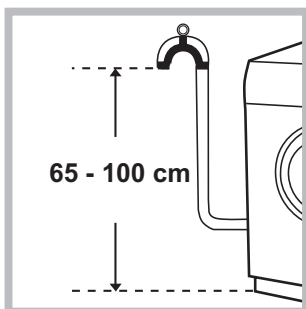
3. Dbejte na to, aby hadice nebyla příliš ohnutá ani stlačená.

! Tlak v rozvodu vody se musí pohybovat v rozmezí hodnot uvedených v tabulce s technickými údaji (viz vedlejší strana).

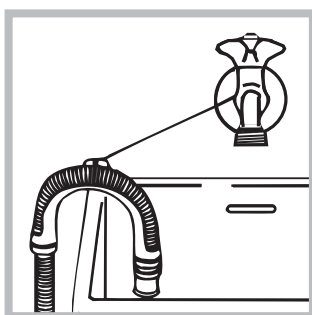
! V případě, že délka přítokové hadice nebude dostatečná, obraťte se na specializovanou prodejnu nebo na autorizovaný technický personál.

! Nikdy nepoužívejte použité nebo staré přítokové hadice, ale hadice, které jsou součástí příslušenství zařízení.

Připojení vypouštěcí hadice



Připojte vypouštěcí hadici k odpadovému potrubí nebo k odpadu ve stěně, který se nachází od 65 do 100 cm nad zemí; jednoznačně zamezte jejímu ohybu.



Nebo ji zachyťte na okraj umyvadla či vany a připevněte ji ke kohoutku přivázáním držáku z příslušenství (viz obrázek). Volný konec vypouštěcí hadice nesmí zůstat ponořený ve vodě.

! Použití prodlužovacích hadic se nedoporučuje; je-li to však nezbytné, prodlužovací hadice musí mít stejný průměr jako originální hadice a její délka nesmí přesáhnout 150 cm.

Připojení k elektrické síti

Před zasunutím zástrčky do zásuvky se ujistěte, že:

- Je zásuvka uzemněna a že vyhovuje normám;
- Je zásuvka schopna snést maximální zátěž odpovídající jmenovitému příkonu zařízení, uvedenému v tabulce s technickými údaji (viz vedle);
- Hodnota napájecího napětí odpovídá údajům uvedených v tabulce s technickými údaji (viz vedle);
- Se zásuvka shoduje se zástrčkou napájecího kabelu zařízení. V opačném případě je třeba dát vyměnit zásuvku nebo zástrčku.

! Zařízení nesmí být umístěno venku – pod širým nebem, a to ani v případě, že by se jednalo o místo chráněné před nepřízní počasí, protože je velmi nebezpečné vystavit jej působení deště a bouří.



! Po definitivním umístění zařízení musí zásuvka zůstat snadno přístupná.

! Nepoužívejte prodlužovací kabely a rozvodky.

! Kabel nesmí být ohnutý ani stlačený.

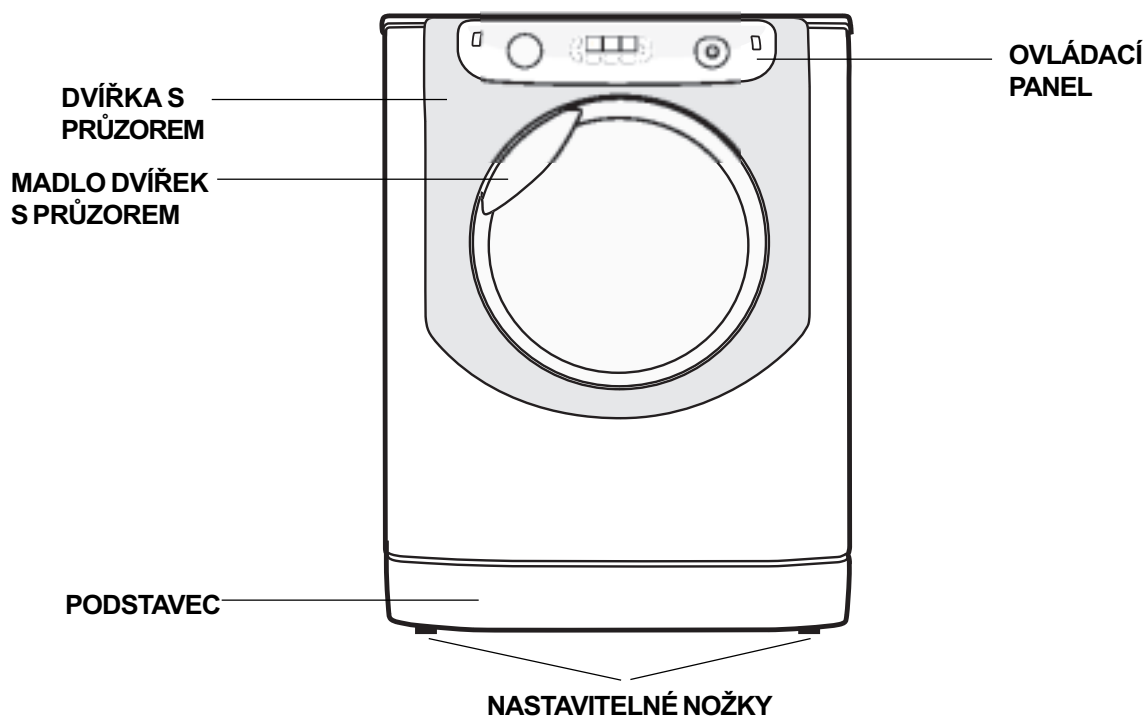
! Výměna kabelu a zástrčky musí být svěřena výhradně autorizovanému technickému personálu.

Upozornění! Výrobce neponese žádnou odpovědnost za následky nerespektování uvedených předpisů.

Technické údaje	
Model	AQSF 291 U
Rozměry	šířka 59,5 cm výška 85 cm hloubka 47 cm
Kapacita	od 1 do 6 kg
Napájení	viz štítek s technickými údaji, aplikovaný na zařízení
Připojení k rozvodu vody	maximální tlak 1 MPa (10 bar) minimální tlak 0.05 MPa (0.5 bar) kapacita bubny 40 litrů
Rychlost odstředování	až do 1200 otáček za minutu
Kontrolní program podle normy EN 60456	program  ; teplota 60°C; náplň 6 kg prádla.
	Toto zařízení odpovídá následujícím normám Evropské unie: - 2004/108/CE (Elektromagnetická kompatibilita) - 2006/95/CE (Nízké napětí) - 2002/96/CE
Hlučnost (dB(A) re 1 pW)	Praní: 51 Odstředování: 75

Popis zařízení

CZ

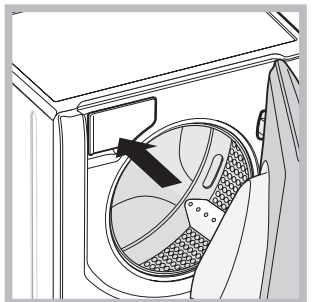


DVÍŘKA S PRŮZOREM



K otevření dvířek s průzorem používejte vždy příslušné madlo (viz obrázek).

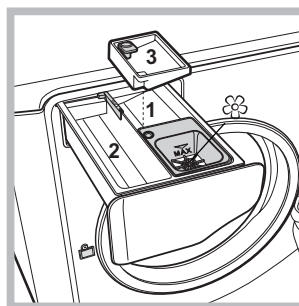
DÁVKOVAČ PRACÍCH PROSTŘEDKŮ



Nachází se uvnitř zařízení a je k němu umožněn přístup po otevření dvířek. Informace týkající se dávkování pracích prostředků jsou uvedeny v kapitole „Prací prostředky a prádlo“.

Poznámka: Přilepte na dávkovač pracích prostředků nálepku

s popisem programu a volitelných funkcí. Nálepka se nachází v sáčku, v němž je i tento návod.



1. přihrádka pro předpírku: použijte práškový prací prostředek.

! Před naplněním přihrádky pracím prostředkem se ujistěte, že v dávkovači není vložena přídatná přihrádka 3.

2. přihrádka pro praní: použijte práškový nebo tekutý prací prostředek.

V posledně uvedeném případě se doporučuje nalít prací prostředek bezprostředně před spuštěním pračky.


3. přídatná nádobka: Bělící prostředek

! Použití přídatné nádoby 3 vylučuje možnost předpírky.

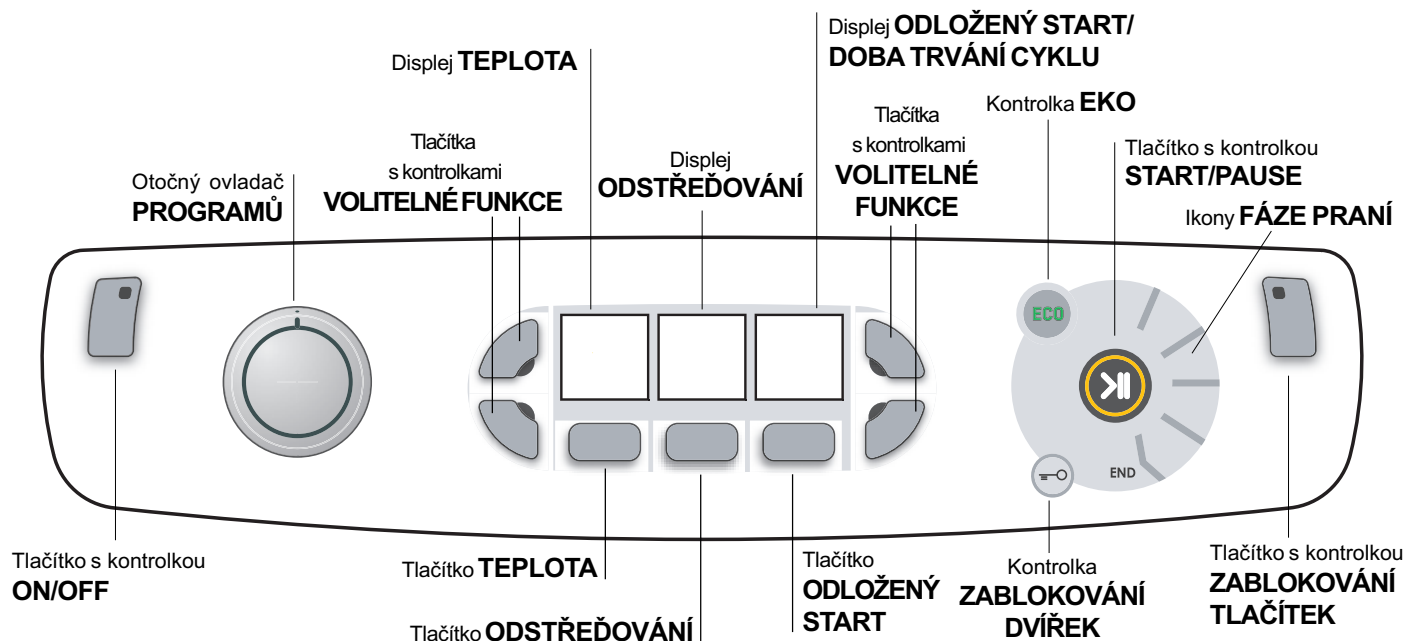
☼ přihrádka pro přídatné prací prostředky: pro tekutou aviváž nebo jiné tekuté přídatné prostředky.

Doporučujeme, abyste nikdy nepřekračovali maximální úroveň, která je vyznačena mřížkou, a rozředili koncentrovanou aviváž.

Pohotovostní režim

Za účelem shody s novými předpisy souvisejícími s energetickou úsporou je tato pračka vybavena systémem automatického vypnutí (přechodu do pohotovostního režimu – standby), který je aktivován po uplynutí 30 minut, když se pračka nepoužívá. Krátce stiskněte tlačítko ON/OFF  a vyčkejte na obnovení činnosti zařízení.

Ovládací panel



Tlačítko s kontrolkou **ON/OFF**: Krátké stisknutí tohoto tlačítka slouží k zapnutí nebo vypnutí zařízení. Zelená kontrolka poukazuje na to, že je zařízení zapnuté. Pro vypnutí pračky během praní je třeba držet tlačítko stisknuté déle, přibližně 3 sek.; krátké nebo náhodné stisknutí neumožní vypnutí pračky. Vypnutí zařízení během praní způsobí zrušení probíhajícího pracovního programu.

Otočný ovladač **VOLBY PROGRAMŮ**: je možné jím otáčet v obou směrech. Za účelem nastavení nevhodnějšího programu si prohlédněte *“Tabulka programů”*. Během pracovního programu zůstane otočný knoflík bez pohybu.

Tlačítko **TEPLOTA**: Jeho stisknutí slouží ke změně teploty nebo vyloučení ohřevu; zvolená hodnota bude zobrazena na displeji nad tlačítkem (viz *Spuštění pracovního cyklu*).

Tlačítko **ODSTŘEĐOVÁNÍ**: Jeho stisknutí slouží ke změně rychlosti nebo k úplnému vyloučení odstřeďování; zvolená hodnota nad tlačítkem (viz *Spuštění pracovního cyklu*).

Tlačítko **ODLOŽENÝ START**: Jeho stisknutí slouží k nastavení odloženého startu zvoleného programu; hodnota nastaveného odložení bude zobrazena na displeji nad tlačítkem (viz *Spuštění pracovního cyklu*).

Tlačítka s kontrolkami **VOLITELNÉ FUNKCE**: Slouží k volbě jednotlivých nabízených volitelných funkcí. Příslušná kontrolka zvolené volitelné funkce zůstane rozsvícena (viz *Spuštění pracovního cyklu*).

Ikony **FÁZE PRÁNÍ**: se rozsvítí za účelem zobrazování průběhu cyklu (Praní - Extra Máchání - Odstřeďování - Vypouštění). Nápis END se rozsvítí po ukončení cyklu.

Tlačítko s kontrolkou **START/PAUSE**: když zelená kontrolka začne pomalu blikat, stiskněte toto tlačítko za účelem zahájení praní. Po zahájení cyklu se kontrolka rozsvítí stálým světlem. Přejete-li si přerušit praní, znovu stiskněte tlačítko; kontrolka bude blikat oranžovým světlem. Když je kontrolka „Zablokování dvířek“ zhasnutá, je možné otevřít dvířka s průzorem. Pro opětovné zahájení cyklu z místa, ve kterém byl přerušen, znovu stiskněte tlačítko.

Kontrolka **ZABLOKOVÁNÍ DVÍŘEK**: poukazuje na to, že dvířka s průzorem jsou zablokována. Pro otevření dvířek je třeba přerušit práci cyklus (viz *Spuštění pracovního cyklu*).



Tlačítko s kontrolkou **ZABLOKOVÁNÍ TLAČÍTEK**: za účelem aktivace nebo zrušení zablokování ovládacího panelu držte stisknuté tlačítko přibližně 2 sekundy. Rozsvícená kontrolka poukazuje na to, že ovládací panel je zablokovaný. Tímto způsobem se zamezí náhodným změnám programu, zejména v případě, že jsou v domácnosti děti.

Kontrolka **EKO**: K rozsvícení ikony ECO dojde v případě, že se při změně parametru praní dosáhne energetické úspory nejméně 10%. Kromě toho se ještě před aktivací režimu „Stand by“ na zařízení ikona rozsvítí na několik málo sekund; při vypnutí zařízení je odhad energetické úspory přibližně 80%.

Spuštění pracího cyklu

CZ

POZNÁMKA: při prvním použití pračky spusťte prací cyklus bez prádla, s pracím práškem a nastaveným pracím programem pro vlnu 90 °C, bez předpírky.

1. **ZAPNUTÍ ZAŘÍZENÍ.** Stiskněte tlačítko . Všechny kontrolky se rozsvítí na 1 sekundu a poté zůstane rozsvícená kontrolka tlačítka  a kontrolka START/PAUSE bude pomalu blikat.

2. **NAPLNĚTE PRAČKU PRÁDLEM.** Otevřete dvířka s průzorem. Naplňte pračku prádlem a dbejte přitom, aby nedošlo k překročení množství náplně, uvedeného v tabulce programů na následující straně.

3. **NADÁVKUJTE PRACÍ PROSTŘEDEK.** Vytáhněte dávkovač pracích prostředků a naplňte prací prostředek do příslušných přihrádek způsobem vysvětleným v části „Popis zařízení“.





4. **ZAVŘETE DVÍŘKA S PRŮZOREM.**

5. **ZVOLTE PRACÍ PROGRAM.** Otáčejte OTOČNÝ OVLADAČ VOLBY PROGRAMU směrem doprava nebo doleva, dokud nezvolíte požadovaný program; budou přiřazeny teploty, rychlost odstředování a intenzita praní, které se mohou měnit.

6. **NASTAVTE PRACÍ PROGRAM DLE VAŠICH POTŘEB.** Použijte k tomu příslušná tlačítka ovládacího panelu:




Změňte teplotu a/nebo odstředování.


Zařízení automaticky zobrazuje maximální teplotu a rychlost odstředování pro nastavený program nebo poslední zvolené hodnoty, jsou-li kompatibilní se zvoleným programem. Stisknutím tlačítka  je možné postupně snížit teplotu až po praní ve studené vodě () . Stisknutím tlačítka  je možné postupně snížit rychlost odstředování až po jeho úplné vyloučení () . Další stisknutí tlačítek obnoví nastavení maximálních přednastavených hodnot.


! Výjimka: při volbě programu **BAVLNA** bude možné zvýšit teplotu až na 90°C.



Nastavení odloženého startu.

Postupným stisknutím příslušného tlačítka je možné dosáhnout požadované doby odložení. Během nastavování bude zobrazena doba odložení spolu s blikajícím symbolem .

Po nastavení odloženého startu bude na displeji zobrazen rozsvícený symbol  a doba trvání cyklu. Při jednom stisknutí tlačítka bude zobrazena nastavená doba odložení.

Pro zrušení odloženého startu stisknete tlačítko, dokud se nezobrazí nápis OFF; zhasne symbol .

! Po stisknutí tlačítka START/PAUSE bude možné změnit hodnotu odložení startu pouze jejím snížením.



Změňte vlastnosti cyklu.


Stisknutím tlačítek VOLITELNÝCH FUNKCÍ můžete nastavit prací program dle vašich potřeb.

• Stiskněte tlačítko za účelem aktivace volitelné funkce; rozsvítí se příslušná kontrolka.


• Opětovným stisknutím můžete zvolenou volitelnou funkci zrušit; příslušná kontrolka zhasne.

! Když zvolená volitelná funkce není kompatibilní s nastaveným programem, tato nekompatibilita bude signalizována blikáním kontrolky a akustickým signálem (3 pípnutí) a volitelná funkce nebude aktivována.


! V případě, že zvolená volitelná funkce není kompatibilní s jinou předem zvolenou funkcí, kontrolka první volitelné funkce bude blikat a bude aktivována pouze druhá, přičemž kontrolka zvolené funkce se rozsvítí stálým světlem.

7. **SPUSŤTE PROGRAM.** Stiskněte tlačítko START/PAUSE. Příslušná kontrolka se rozsvítí stálým světlem a dvířka se zablokují (kontrolka ZABLOKOVÁNÍ DVÍŘEK  se rozsvítí). Během pracího cyklu se postupně rozsvítí příslušné ikony, odpovídající jednotlivým fázím praní, informující o jeho průběhu.

Za účelem změny programu během pracího cyklu přerušete činnost pračky stisknutím tlačítka START/PAUSE; poté zvolte požadovaný cyklus a opětovně stiskněte tlačítko START/PAUSE.

Aby bylo možné otevřít dvířka během pracího cyklu, je třeba stisknout tlačítko START/PAUSE; když je kontrolka ZABLOKOVÁNÍ DVÍŘEK  zhasnutá, je možné otevřít dvířka. Opětovným stisknutím tlačítka START/PAUSE opětovně uveďte do činnosti prací program z bodu, ve kterém byl přerušen.

8. **UKONČENÍ PROGRAMU.** Je oznámeno rozsvícením nápisu **END**. Dvířka s průzorem bude možné okamžitě otevřít. Když kontrolka START/PAUSE bliká, ukončete cyklus stisknutím tlačítka. Otevřete dvířka, vyložte prádlo a vypněte zařízení.

! Přejete-li si zrušit již zahájený cyklus, znovu dlouze stiskněte tlačítko . Cyklus bude přerušen a dojde k automatickému vypnutí zařízení.

Prací prostředky a prádlo

CZ

Prací prostředek

Volba druhu a množství pracího prostředku závisí na druhu tkaniny (bavlna, vlna, hedvábí...), na barvě, teplotě praní, stupni znečištění a na tvrdosti vody. Správné dávkování pracího prostředku zabraňuje plýtvání a šetří životní prostředí: i když se jedná o biodegradabilní látky, prací prostředky narušují přirozenou rovnováhu v přírodě.

Doporučuje se:

- používat práškové prací prostředky pro prádlo z bílé bavlny a pro předpírku.
- používat tekuté prací prostředky pro choulostivé bavlněné prádlo a pro všechny programy při nízké teplotě.
- Používat tekuté prací prostředky pro choulostivé tkaniny pro praní vlny a hedvábí.

Prací prostředek se musí nalít před zahájením praní do příslušné přihrádky nebo do dávkovače, který se vkládá přímo do bubnu. V tomto případě není možné zvolit cyklus Bavlna s předpírkou.

! Nepoužívejte prací prostředky určené pro praní v ruce, protože způsobují tvorbu nadměrného množství pěny.


Příprava prádla


- Před vložením prádlo řádně rozprostřete.
- Rozdělte prádlo podle druhu tkaniny (symbol na visače prádla) a barvy a dbejte přitom na oddělení barevného prádla od bílého;
- Vyprázdněte kapsy a zkontrolujte knoflíky;
- Nepřekračujte hodnoty povolené náplně, uvedené v „*Tabulka programů*“, vztahující se na hmotnost suchého prádla.


Kolik váží prádlo?

1 prostěradlo	400-500 g
1 povlak	150-200 g
1 ubrus	400-500 g
1 župan	900-1200 g
1 ručník	150-250 g
1 džíny	400-500 g
1 košile	150-200 g


Rady pro praní


Košile: Pro praní košil z různých druhů látek a barvy použijte příslušný program „Košile“ , abyste zabezpečili maximální péči o ně.


Džíny: Pro všechny kusy prádla z látky „Denim“ použijte příslušný program „Džíny“ ; před praním jednotlivé kusy prádla obraťte naruby a použijte tekutý prací prostředek.


Dětské Prádlo: Na odstranění typické špíny dětského oblečení použijte příslušný program „Dětské prádlo“  a řádně odstraňte prací prostředek z prádla, abyste předešli alergickým reakcím jemné dětské pokožky. Tento prací cyklus byl navržen pro snížení množství bakterií s použitím vyššího množství vody a pro optimalizaci účinku specifických hygienických přísad, přidaných k pracímu prostředku.


Na konci praní provede zařízení pomalé otáčení bubnu, aby se zabránilo tvorbě záhybů; cyklus je možné ukončit stisknutím tlačítka START/PAUSE.

Hedvábí: pro praní veškerého prádla z hedvábí použijte příslušný program „Hedvábí“ . Doporučujeme použití pracího prostředku pro choulostivé prádlo.

Záclony: použijte program „Hedvábí“ . Přehnout je a uložit dovnitř povlaku na polštář anebo do sáčku ze síťoviny.

Vlna: je jediná pračka, která získala prestižní uznání Woolmark Platinum Care (M.0508) od The Woolmark Company, která certifikuje praní všech druhů prádla z vlny v této pračce, a to i prádla s visackou “prát pouze v ruce” . S použitím programu „Vlna“ se tedy může prát veškeré prádlo z vlny se zárukou vysoké kvality.

Povlečení: při praní prádla plněného husím peřím (nepřesahující hmotnost 1 kg), polštáře, větrovky, používejte příslušný program „Povlečení“ .

Ložní a koupelňové prádlo: tato pračka umožňuje prát prádlo celé domácnosti v jediném cyklu “Povlečení a Ručníky” , který optimalizuje použití aviváže a umožňuje uspořít čas a energii. Doporučuje se použití práškového pracího prostředku.

Odolné skvrny: odolné skvrny je vhodné před praním potřít pevným mýdlem a použít program Bavlna s předpírkou.

Systém automatického vyvážení náplně

Před každým odstředováním bubne provede otáčení rychlostí, která mírně převyšuje rychlost praní, aby se odstranily vibrace a aby se náplň rovnoměrně rozložila. V případě, že po několikánásobných pokusech o vyvážení prádlo ještě nebude správně vyváženo, zařízení provede odstředování nižší rychlostí, než je přednastavená rychlost. Při nadměrném nevyvážení pračka provede namísto odstředování vyvážení. Pro dosažení rovnoměrnějšího rozložení náplně a jejího správného vyvážení se doporučuje míchat velké a malé kusy prádla.

Opatření a rady

! Pračka byla navržena a vyrobena v souladu s platnými mezinárodními bezpečnostními předpisy. Tato upozornění jsou uváděna z bezpečnostních důvodů a je třeba si je pozorně přečíst.

Základní bezpečnostní pokyny

- Toto zařízení bylo navrženo výhradně pro použití v domácnosti.
- Zařízení nesmí být používáno osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi a s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, s výjimkou případu, kdy toto použití probíhá pod dozorem nebo na základě pokynů osoby zodpovědné za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si nebudou se zařízením hrát.
- Nedotýkejte se zařízení bosí nebo v případě, že máte mokré nebo vlhké ruce či nohy.
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel, ale uchopením za zástrčku.
- Nedotýkejte se odčerpávané vody, protože může mít velmi vysokou teplotu.
- Nepokoušejte se o násilné otevření dvířek s průzorem: mohlo by dojít k poškození bezpečnostního uzávěru, který zabraňuje náhodnému otevření.
- Při výskytu poruchy se v žádném případě nepokoušejte o opravu vnitřních částí zařízení.
- Vždy mějte pod kontrolou děti a zabraňte tomu, aby se přibližovaly k zařízení během pracovního cyklu.
- V případě potřeby přemísťujte zařízení ve dvou nebo ve třech a věnujte celé operaci zvláštní pozornost. Nikdy se nepokoušejte zařízení přemísťovat sami, je totiž velmi těžké.
- Před zahájením vkládání prádla zkontrolujte, zda je buben prázdný.

Likvidace

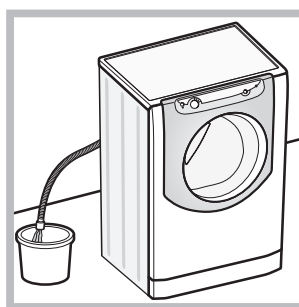
- Likvidace obalových materiálů: při jejich odstranění postupujte v souladu s místními předpisy a dbejte na možnou recyklaci.
- Evropská směrnice 2002/96/ES o odpadu tvořeném elektrickými a elektronickými zařízeními nařizuje, že elektrospotřebiče nesmí být likvidovány v rámci běžného pevného městského odpadu. Vyřazená zařízení musí být sesbírána zvlášť, aby se zvýšilo množství recyklovaných a znovupoužitých materiálů, ze kterých jsou tato zařízení složena, a aby se zabránilo možným ublížením na zdraví a škodám na životním prostředí. Symbolem je přeškrtnutý koš, uvedený na všech výrobcích s cílem připomenout povinnost spojené se separovaným sběrem.

Podrobnější informace týkající se správného způsobu vyřazení elektrospotřebičů z provozu mohou jejich držitelé získat tak, že se obrátí na navrženou veřejnou instituci nebo na prodejce.

CZ

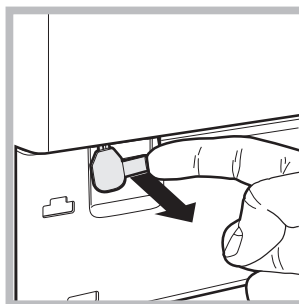
Manuální otevření dvířek s průzorem

V případě, že není možné otevřít dvířka s průzorem z důvodu výpadku elektrické energie a přejete si prádlo pověsit, postupujte následovně:

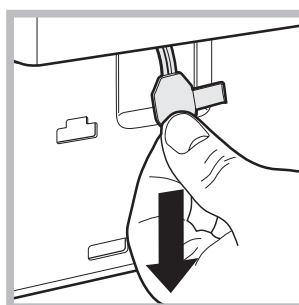


1. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrické sítě.
2. Zkontrolujte, zda je hladina vody uvnitř zařízení nižší, než je úroveň otevření dvíře; v opačném případě vypusťte přebytečnou vodu a vypouštěcí hadici a zachyťte ji do vědra, jak je znázorněno na obrázku.

3. Sejměte kdycí panel na přední straně pračky (viz následující strana).



4. S použitím jazýčku znázorněného na obrázku potáhněte směrem ven plastové táhlo, aby se uvolnilo z dorazu; současně jej táhněte směrem ven, dokud neuslyšíte „cvaknutí“ poukazující na odblokování dvířek.



5. Otevřete dvířka; v případě, že to ještě není možné, zopakujte operaci znovu.

6. namontujte zpět panel, přičemž se před jeho přisunutím k zařízení ujistěte, že došlo ke správnému zachycení háčků do příslušných podélných otvorů.

Údržba a péče

CZ

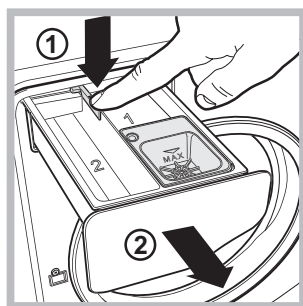
Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení

- Po každém prání uzavřete přívod vody. Tímto způsobem dochází k omezení opotřebení rozvodu vody zařízení a ke snížení nebezpečí úniku vody.
- Před zahájením čištění zařízení a během operací údržby je třeba vytáhnout zástrčku přívodního kabelu ze zásuvky.

Čištění zařízení

Vnější části a části z gumy mohou být čištěny hadrem navlhčeným ve vlažné vodě a saponátu. Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní látky.

Čištění dávkovače pracích prostředků



Za účelem vytažení dávkovače stiskněte páčku (1) a táhněte ji směrem ven (2) (viz obrázek). Umyjte jej pod proudem vody; tento druh vyčištění je třeba provádět pravidelně.

Péče o buben

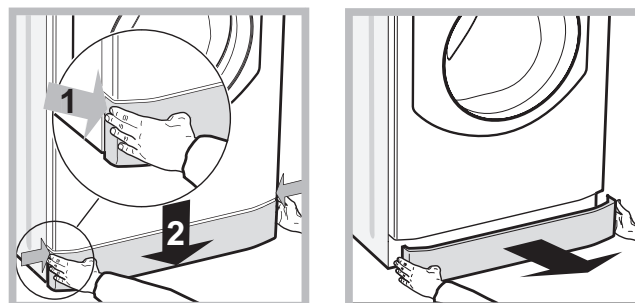
- Dvířka nechte pokaždé pootevřená, aby se zabránilo tvorbě nepříjemných zápachů.

Čištění čerpadla

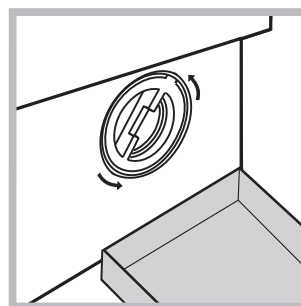
Součástí pračky je samočisticí čerpadlo, které nevyžaduje údržbu. Může se však stát, že se v jeho vstupní části, určené k jeho ochraně a nacházející se v jeho spodní části, zachytí drobné předměty (mince, knoflíky).

! Ujistěte se, že byl prací cyklus ukončen, a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Přístup ke vstupní části čerpadla:



1. Sejměte krycí panel na přední straně zařízení zatlačením na jeho střed a následným zatlačením směrem dolů z obou stran a poté jej vytáhněte (viz obrázky).



2. Připravte nádobu na zachycení vody, která vyteče ven (přibližně 1,5 l) (viz obrázek);
3. Odšroubujte víko otáčením proti směru hodinových ručiček (viz obrázek);

4. Dokonale vyčistěte vnitřek;
5. Zašroubujte zpět víko;
6. Namontujte zpět panel, přičemž se před jeho přisunutím k zařízení ujistěte, že došlo ke správnému zachycení háčků do příslušných podélných otvorů.

Kontrola přítokové hadice na vodu

Stav přítokové hadice je třeba zkontrolovat alespoň jednou ročně. Jsou-li na ní viditelné praskliny nebo trhliny, je třeba ji vyměnit: silný tlak působící na hadici během pracího cyklu by mohl způsobit její náhlé roztržení.

Poruchy a způsob jejich odstranění

Může se stát, že zařízení nebude fungovat. Dříve než zatelefonujete na servisní službu (viz „Servisní služba“), zkontrolujte, zda se nejedná o problém, který lze snadno vyřešit s pomocí následujícího seznamu.

CZ

Poruchy:

Možné příčiny / Způsob jejich odstranění:

Zařízení nelze zapnout.

- Zástrčka není zasunuta v zásuvce nebo není zasunuta natolik, aby došlo ke spojení kontaktů.
- V celém dome je vypnutý proud.

Nedochází k zahájení pracovního cyklu.

- Dvířka s průzorem nejsou řádně zavřena.
- Nebylo stisknuto tlačítko START/PAUSE.
- Nebyl otevřen kohout přívodu vody.
- Byl nastaven odložený start.

Zařízení nenapouští vodu.

- Přívodní hadice není připojena k vodovodnímu kohoutu.
- Hadice je příliš ohnutá.
- Nebyl otevřen kohout přívodu vody.
- V celém domě je uzavřený přívod vody.
- V rozvodu vody není dostatečný tlak.
- Nebylo stisknuto tlačítko START/PAUSE.

Dvířka zařízení zůstávají zablokovaná.

- Při volbě cyklu „Dětské Prádlo“ nebo volitelné funkce „Snadné žehlení“ pračka po ukončení cyklu provede několik otočení bubny; pro ukončení cyklu je třeba stisknout tlačítko START/PAUSE nebo tlačítko „Snadné žehlení“. Při volbě cyklu „Hedvábí“ zařízení ukončí cyklus s namočeným prádlem; vypuštění vody kvůli vyložení prádla je třeba stisknout tlačítko START/PAUSE nebo tlačítko „Snadné žehlení“.

Zařízení nepřetržitě napouští a odčerpává vodu.

- Vypouštěcí hadice se nachází mimo určené rozmezí od 65 do 100 cm nad zemí (viz „Instalace“).
- Koncová část vypouštěcí hadice je ponořená ve vodě (viz „Instalace“).
- V případě, že se byt nachází na jednom z nejvyšších poschodí, je možné, že dochází k sifonovému efektu, jehož následkem zařízení nepřetržitě napouští a odčerpává vodu. Pro odstranění uvedeného efektu jsou v prodeji běžně dostupné speciální protisifonové ventily.
- Odpad ve stěně není vybaven odvzdušňovacím otvorem.

Zařízení neodčerpává vodu nebo neodstředí.

- Odčerpání vody tvoří součást nastaveného programu: u některých programů je třeba jej aktivovat manuálně (viz „Programy a volitelné funkce“).
- Byla aktivována volitelná funkce „Snadné žehlení“: za účelem ukončení programu stiskněte tlačítko START/PAUSE (viz „Programy a volitelné funkce“).
- Vypouštěcí hadice je ohnutá (viz „Instalace“).
- Odpadové potrubí je ucpané.

Během odstředování je možné pozorovat silné vibrace zařízení.

- Během instalace nebyl buben odjištěn předepsaným způsobem (viz „Instalace“).
- Zařízení není dokonale vyrovnáno do vodorovné polohy (viz „Instalace“).
- Zařízení je stlačeno mezi nábytkem a stěnou (viz „Instalace“).
- Náplň je nevyvážená (viz „Prací prostředky a prádlo“).

Ze zařízení uniká voda.

- Přítoková hadice není správně připojena (viz „Instalace“).
- Dávkovač pracích prostředků je ucpaný (způsob jeho vyčištění viz „Údržba a péče“).
- Vypouštěcí hadice není upevněna předepsaným způsobem (viz „Instalace“).

Ikony týkající se „Probíhajících fází“ rychle blikají současně s kontrolkou ON/OFF.

- Vypněte zařízení a vytáhněte zástrčku ze zásuvky, vyčkejte přibližně 1 minutu a zařízení znovu zapněte. Když porucha přetrvává, obraťte se na Servisní službu.

Dochází k tvorbě nadměrného množství pěny.

- Použitý prací prostředek není vhodný pro použití v automatické pračce (musí obsahovat označení „pro praní v pračce“, „pro ruční praní nebo pro praní v pračce“ nebo podobné označení).
- Bylo použito nadměrné množství pracího prostředku.

Dvířka zařízení zůstávají zablokovaná

- Proveďte manuální odblokování (viz „Opatření a rady“).

! Poznámka: pro ukončení „Demo Mode“ stiskněte současně na 3 sek. obě tlačítka „ON/OFF“ a „START/PAUSE“ >||.

Servisní služba

CZ

Před přivoláním Servisní služby:

- Zkontrolujte, zda nejste schopni poruchu odstranit sami (*viz „Poruchy a způsob jejich odstranění“*);
- Znovu uveďte do chodu prací program, abyste ověřili, zda byla porucha odstraněna;
- V případě negativního výsledku se obraťte na Servisní službu nebo na specializovaný technický personál.

! V případě chybné instalace nebo nesprávného použití pračky bude třeba za servisní zásah zaplatit.

! Nikdy se neobracejte s žádostí o pomoc na techniky, kteří nejsou k výkonu této činnosti oprávněni.

Při hlášení poruchy uveďte:

- druh poruchy;
- model zařízení (Mod.);
- výrobní číslo (S/N).

Tyto informace jsou uvedeny na štítku s údaji, umístěném na zařízení.

PL

Polski

AQUALTIS

AQSF 291 U

Spis treści

Instalacja, 26-27

Rozpakowanie i wypoziomowanie
Podłączenia hydrauliczne i elektryczne
Dane techniczne

Opis urządzenia, 28-29

Pulpit sterowania

Jak wykonać cykl prania, 30

Programy i opcje, 31

Tabela programów
Opcje

Środki piorące i bielizna, 32

Środek piorący
Przygotowanie bielizny
Zalecenia dotyczące prania
System równoważenia ładunku

Zalecenia i środki ostrożności, 33

Ogólne zasady bezpieczeństwa
Utylizacja
Ręczne otwieranie drzwiczek

Utrzymanie i konserwacja, 34

Odłączenie wody i prądu elektrycznego
Czyszczenie maszyny
Czyszczenie szufladki na środki piorące
Czyszczenie bębna
Czyszczenie pompy
Kontrola przewodu doprowadzającego wodę

Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania, 35

Serwis Techniczny, 36

PL

Instalacja

PL

! Należy zachować niniejszą książeczkę, aby móc z niej skorzystać w każdej chwili. W przypadku sprzedaży, odstąpienia lub przeprowadzki należy upewnić się, że pozostanie razem z pralką.

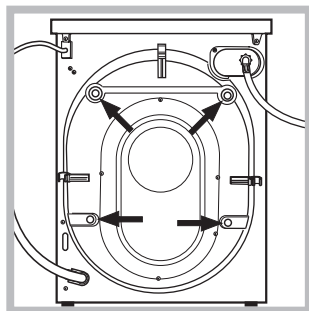
! Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi: zawiera ona ważne informacje dotyczące instalacji oraz właściwego i bezpiecznego użytkowania pralki. !W kopercie zawierającej niniejszą instrukcję, oprócz gwarancji, znajdują się detale pomagające przy instalacji.

Rozpakowanie i wypoziomowanie

Rozpakowanie

1. Po wypakowaniu pralki upewnić się, że nie doznała uszkodzeń podczas transportu.

W przypadku stwierdzenia uszkodzeń nie podłączać jej i skontaktować się ze sprzedawcą.



2. Odkręcić 4 śruby ochronne umocowane na czas transportu oraz odpowiednią rozpórkę, znajdujące się w części tylnej (patrz rysunek).

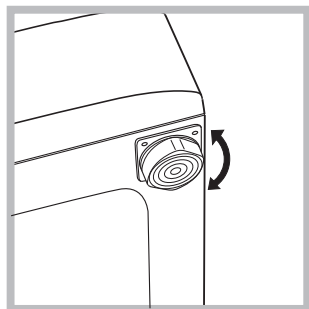
3. Zatkać otwory przy pomocy plastikowych korków znajdujących się w kopercie.

4. Przechowywać wszystkie części; jeśli pralka będzie przenoszona, powinny zostać ponownie zamontowane uszkodzeń celu uniknięcia uszkodzeń wewnętrznych.

! Części opakowania nie są zabawkami dla dzieci.

Poziomowanie

1. Ustawić pralkę na płaskiej i twardej podłodze; nie opierać jej o ściany lub meble.



2. Skompensować nierówności odkręcając lub przykręcając nóżki aż urządzenie znajdzie się w położeniu poziomym (jego nachylenie nie powinno przekraczać 2 stopni).

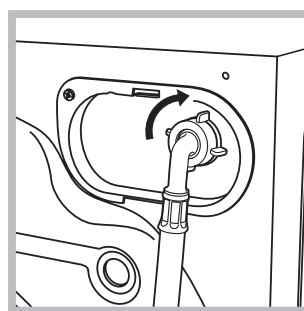
! Dokładne wypoziomowanie powoduje, że urządzenie jest stabilne i umożliwia wyeliminowanie drgań i hałasów, zwłaszcza podczas fazy wirowania.

! W razie ustawienia na dywanie lub wykładzinie dywanowej należy tak wyregulować nóżki, aby pod pralką pozostawała wolna przestrzeń niezbędna dla wentylacji.

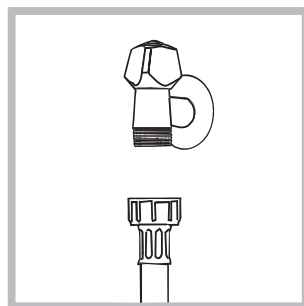
Podłączenia hydrauliczne i elektryczne

Podłączenie rury pobierania wody

! Przed podłączeniem przewodu zasilającego do sieci wodociągowej spuścić wodę aż do pojawienia się przejrzystej wody.



1. Podłączyć do urządzenia przewód doprowadzający wodę, przykręcając go do odpowiedniego otworu dopływowego, znajdującego się w tylnej części pralki, z prawej strony u góry (patrz rysunek)..



2. Podłączyć przewód zasilający poprzez przykręcenie go do zaworu wody zimnej z otworem z gwintem rurowym drobnozwojowym $\frac{3}{4}$ (patrz rysunek).

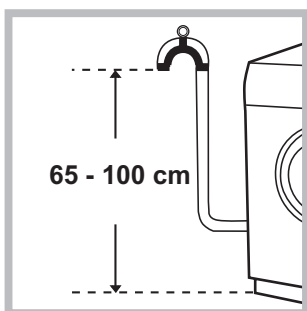
3. Zwrócić uwagę, aby na przewodzie nie było zagięć ani zwężeń.

! Ciśnienie wody w kurku powinno mieścić się w przedziale podanym w tabeli Danych technicznych (patrz strona obok).

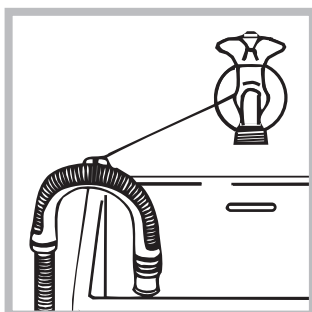
! Jeśli długość przewodu doprowadzającego wodę jest niewystarczająca, należy zwrócić się do specjalistycznego sklepu lub do autoryzowanego technika.

! Nigdy nie należy stosować używanych lub starych przewodów zasilających, lecz tych, które znajdują się na wyposażeniu urządzenia.

Podłączenie przewodu odpływowego



Podłączyć rurę odpływową wody do kanalizacji lub otworu spustowego w ścianie umieszczonego na wysokości od 65 cm do 1 m od ziemi, unikając zginania jej.



Alternatywnie można oprzeć ją na brzegu zlewu lub wanny, przymocowując do kranu załączony do pralki przewód (zobacz rysunek). Wolny koniec rury odpływowej nie powinien pozostawać zanurzony w wodzie.

! Odradza się używanie rur-przedłużaczy; jeśli przedłużacz jest jednak konieczny, powinien mieć on ten sam przekrój, co rura oryginalna, i nie powinien przekraczać 150 cm długości.

Podłączenie elektryczne

Przed włożeniem wtyczki do gniazdka elektrycznego należy się upewnić, czy:

- gniazdko posiada uziemienie i jest zgodne z obowiązującymi przepisami;
- gniazdko jest w stanie wytrzymać maksymalne obciążenie mocy urządzenia, wskazane w tabeli Danych technicznych (*patrz obok*);
- napięcie zasilania mieści się w wartościach wskazanych w tabeli Danych technicznych (*patrz obok*);
- gniazdko jest kompatybilne z wtyczką urządzenia. W przeciwnym razie należy wymienić gniazdko lub wtyczkę.

! Nie należy instalować pralki na otwartym powietrzu, nawet jeśli miejsce to jest chronione daszkiem, gdyż wystawienie urządzenia na działanie deszczu i burz jest bardzo niebezpieczne.



! Po zainstalowaniu urządzenia gniazdko elektryczne powinno być łatwo dostępne.

! Nie używać przedłużaczy ani wtyczek wielokrotnych.

! Kabel nie powinien być zgięty ani zgnieciony.

! Kabel zasilania elektrycznego oraz wtyczka mogą być wymieniane wyłącznie przez upoważnionych techników.

Uwaga! Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności, jeśli powyższe normy nie będą przestrzegane.

Dane techniczne	
Model	AQSF 291 U
Wymiary	szerokość cm 59,5 wysokość cm 85 głębokość cm 47
Pojemność	od 1 do 6 kg
Dane prądu elektrycznego	dane techniczne umieszczone są na tabliczce na maszynie
Dane sieci wodociągowej	Maksymalne ciśnienie 1 MPa (10 barów) ciśnienie minimalne 0,05 MPa (0,5 barów) pojemność bębna 40 litrów
Szybkość wirowania	do 1200 obrotów na minutę
Programy kontrolne zgodne z przepisami EN 60456	program  ; temperatura 60°C; wykonane przy 6 kg załadowanej bielizny.
	Urządzenie to zostało wyprodukowane zgodnie z następującymi przepisami EWG: - 2004/108/CE (o Kompatybilności Elektromagnetycznej) - 2006/95/CE (o Niskim Napięciu) - 2002/96/CE

Opis urządzenia

PL

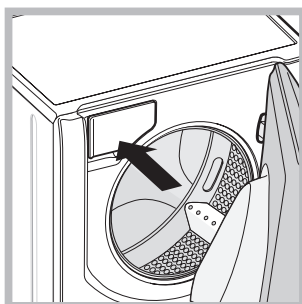


DRZWICZKI



W celu otwarcia drzwiczek posługiwać się zawsze odpowiednim uchwytem (patrz rysunek).

SZUFLADKA NA ŚRODKI PIORĄCE

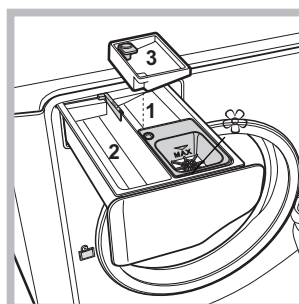


Znajduje się wewnątrz maszyny, aby uzyskać do niej dostęp należy otworzyć drzwiczki.

Informacje dotyczące dozowania środków piorących znajdują się w rozdziale „Środki piorące i bielizna”.

Uwaga: na szufladkę na proszek należy nakleić

naklejkę z opisem programów i opcji. Naklejka znajduje się w kopercie z niniejszą instrukcją obsługi.



1. pojemnik do prania wstępnego: stosować środek piorący w proszku.
! Przed wsypaniem środka piorącego należy sprawdzić, czy nie jest włożona dodatkowa przegródka 3.
2. pojemnik do prania: stosować środek piorący w proszku lub w płynie. W tym ostatnim przypadku


zaleca się włączyć go bezpośrednio przed uruchomieniem pralki.

3. dodatkowy pojemnik: Wybielacz

! Użycie dodatkowego pojemniczka 3 wyklucza pranie wstępne.

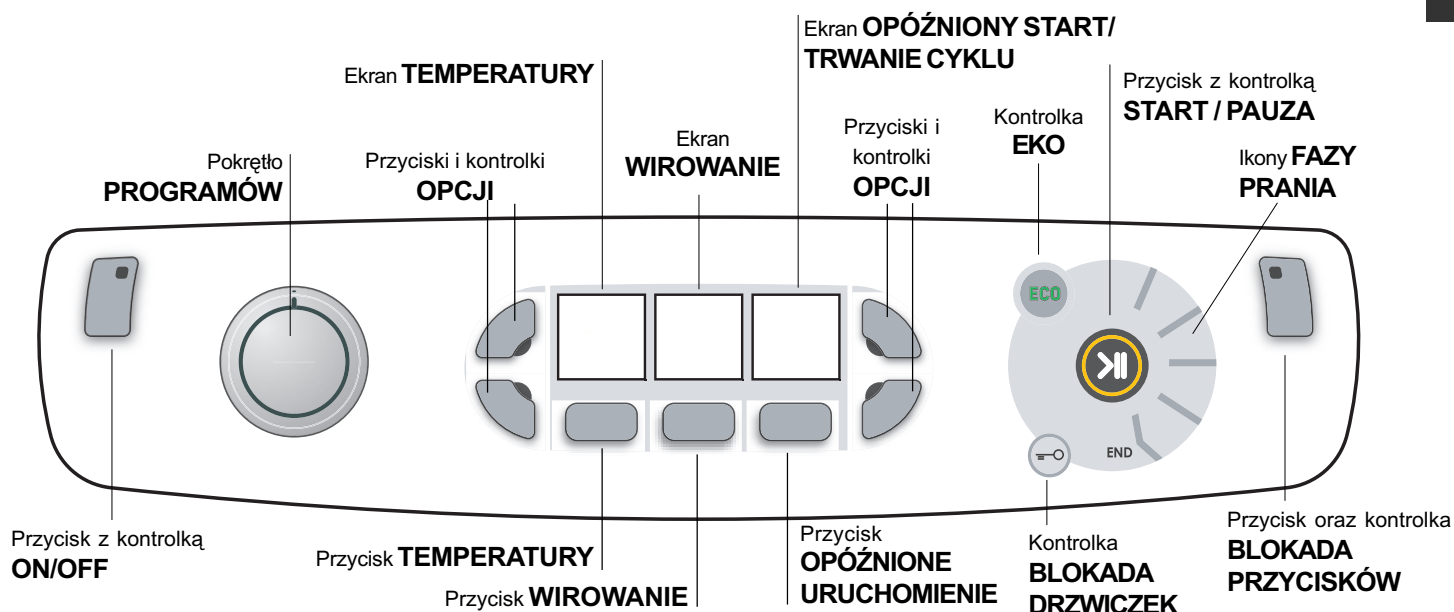
☼ pojemnik na dodatkowe środki: zmiękczające lub dodatki płynne. Zaleca się nigdy nie przekraczać maksymalnego poziomu podanego na siatce i rozcieńczać skoncentrowane środki zmiękczające.

Funkcja stand by

Pralka ta, w myśl nowych norm europejskich związanych z oszczędnością elektryczną, posiada system auto wyłączenia (stand by), który włącza się po 30 minutach nie użytkowania. Ponownie lekko wcisnąć przycisk ON-OFF  i poczekać, aż pralka ponownie włączy się.

Pulpit sterowania

PL



Przycisk z kontrolką **ON/OFF**: nacisnąć na chwilę przycisk w celu włączenia lub wyłączenia maszyny. Zielona kontrolka wskazuje, że maszyna jest włączona. W celu wyłączenia pralki podczas prania konieczne jest dłuższe przytrzymanie naciśniętego przycisku, przez około 3 sek.; krótkie lub przypadkowe naciśnięcie nie wystarczy do wyłączenia maszyny. Wyłączenie maszyny podczas trwającego prania anuluje program prania.

Pokrętko **PROGRAMÓW**: może być obracane w obydwu kierunkach. W celu wybrania najlepszego programu należy sprawdzić „Tabela programów”. W czasie trwania programu pokrętko pozostaje nieruchome.

Przycisk **TEMPERATURY**: nacisnąć w celu dokonania zmiany lub wykluczenia temperatury, wartość wskazywana jest na umieszczonym wyżej ekranie (patrz „Jak wykonać cykl prania”).

Przycisk **WIROWANIE**: nacisnąć w celu dokonania zmiany lub wykluczenia wirówki, wartość wskazywana jest na umieszczonym wyżej ekranie (patrz „Jak wykonać cykl prania”).

Przycisk **OPÓŹNIONE URUCHOMIENIE**: nacisnąć w celu ustawienia opóźnionego uruchomienia wybranego programu, wartość ustawionego opóźnienia widoczna jest na umieszczonym wyżej ekranie (patrz „Jak wykonać cykl prania”).

Przyciski i kontrolki **OPCJI**: nacisnąć w celu wybrania dostępnych opcji. Kontrolka odpowiadająca wybranej opcji pozostanie włączona (patrz „Jak wykonać cykl prania”).

Ikony **FAZY PRANIA**: włączają się wskazując zaawansowanie cyklu (Pranie – Płukanie – Wirowanie – Wypompowanie). Napis END zapala się, kiedy cykl zostaje zakończony.

Przycisk z kontrolką **START/PAUZA**: kiedy zielona kontrolka pulsuje powoli należy nacisnąć przycisk w celu uruchomienia prania. Po uruchomieniu cyklu kontrolka świeci w sposób ciągły. W celu wybrania trybu pauzy podczas prania nacisnąć ponownie przycisk, kontrolka zacznie pulsować w kolorze pomarańczowym. Jeśli kontrolka „Blokada drzwiczek” jest wyłączona, można otworzyć drzwiczki pralki. W celu ponownego uruchomienia prania od miejsca, w którym zostało przerwane, należy ponownie nacisnąć przycisk.

Kontrolka **BLOKADA DRZWICZEK**: wskazuje, że drzwiczki są zablokowane. W celu otwarcia drzwiczek konieczne jest włączenie pauzy cyklu (patrz „Jak wykonać cykl prania”).













Przycisk oraz kontrolka **BLOKADA PRZYCISKÓW**: w celu uruchomienia lub wyłączenia blokady panelu sterowania przytrzymać naciśnięty przycisk przez około 2 sekundy. Włączona kontrolka wskazuje, że panel sterowania został zablokowany. W ten sposób uniemożliwia się dokonywanie przypadkowych zmian w programach, zwłaszcza, jeśli w domu obecne są dzieci.

Kontrolka **ECO**: Ikona ECO włączy się, gdy, podczas zmiany parametrów prania, zostanie zaoszczędzone co najmniej 10% energii. Przed wejściem maszyny w tryb „Stand by”, ikona zaświeci się przez kilka sekund; gdy maszyna jest wyłączona, odzysk energii elektrycznej określony jest na około 80%.

Jak wykonać cykl prania

PL



UWAGA: kiedy po raz pierwszy używa się pralki należy wykonać cykl prania bez wsadu, ale z użyciem środka piorącego nastawiając program bawełny 90° bez prania wstępnego.


- 1. WŁĄCZENIE URZĄDZENIA.** Nacisnąć przycisk . Wszystkie kontrolki włączą się na 1 sekundę, po czym pozostanie włączona na stałe kontrolka przycisku , kontrolka START/PAUSE będzie powoli pulsowała.
- 2. ZAŁADUNEK BIELIZNY.** Otworzyć drzwiczki. Włożyć bieliznę uważając, aby nie przekroczyć wielkości ładunku wskazanej w tabeli programów na następnej stronie.
- 3. DOZOWANIE ŚRODKA PIORĄCEGO.** Wysunąć szufladkę i wsypać środek piorący do odpowiednich pojemników, tak jak wyjaśniono to w „Opis urządzenia”.
- 4. ZAMKNIĘCIE DRZWICZEK.**
- 5. WYBÓR PROGRAMU.** Obracać POKRĘTŁEM PROGRAMÓW w prawo lub w lewo, aż do wybrania odpowiedniego programu, do programu dobrana zostanie temperatura, szybkość wirowania oraz intensywność prania, które mogą być zmieniane.
- 6. PERSONALIZACJA CYKLU PRANIA** Posługiwać się odpowiednimi przyciskami panelu sterowania:
 -   **Zmienić temperaturę i/lub wirowanie.** Maszyna automatycznie wyświetla temperaturę i przewidziane maksymalne wartości dla ustawionego programu lub ostatnie wartości, jeśli są zgodne z wybranym programem. Poprzez naciśnięcie przycisku  zmniejsza się stopniowo temperaturę aż do prania w zimnej wodzie (). Poprzez naciśnięcie przycisku  zmniejsza się stopniowo wirowanie aż do jego wyłączenia (). Dodatkowe naciśnięcie przycisków przywróci maksymalne przewidywane wartości.
 - ! Wyjątek: wybierając program **Bawełna** temperaturę można podnieść aż do 90°.
 -  **Nastawić opóźniony start.** Nacisnąć odpowiedni przycisk, aż do uzyskaniażądanego czasu opóźnienia. Podczas ustawiania wyświetlony zostanie czas opóźnienia wraz z pulsującym symbolem . Po nastawieniu opóźnionego startu na ekranie zostanie wyświetlony nieruchomy symbol  i czas cyklu. Po jednorazowym naciśnięciu przycisku wyświetlony zostaje czas ustawionego opóźnienia. W celu usunięcia opóźnionego startu należy nacisnąć przycisk, aż na ekranie ukaże się napis OFF; symbol  zgaśnie.
 - ! Po naciśnięciu przycisku START/PAUSE wartość opóźnienia może być zmieniana jedynie malejąco.

Zmiana charakterystyki cyklu.

Naciskać przyciski OPCJE w celu personalizacji prania zgodnie z własnymi wymaganiami.

- Nacisnąć przycisk w celu uruchomienia opcji; zaświeci się odpowiednia kontrolka.
- Nacisnąć ponownie przycisk w celu wyłączenia opcji; kontrolka zgaśnie.
 - ! Jeśli wybrana opcja nie jest zgodna z nastawionym programem, niezgodność zostanie zasygnalizowana przez pulsowanie kontrolki i sygnał akustyczny (3 sygnały) a opcja nie będzie aktywowana.
 - ! Jeśli wybrana opcja nie jest zgodna z inną, ustawioną uprzednio, kontrolka odpowiadająca pierwszej opcji będzie pulsować i uruchomiona zostanie jedynie opcja druga, kontrolka uruchomionej opcji będzie świecić stale.

- 7. URUCHOMIENIE PROGRAMU.** Nacisnąć przycisk START/PAUZA. Odpowiednia kontrolka zaświeci stałym światłem a drzwiczki zostaną zablokowane (kontrolka BLOKADA DRZWICZEK  świeci się). Ikony odpowiadające fazom prania zaświecą się podczas cyklu wskazując bieżącą fazę. W celu dokonania zmiany programu w czasie trwania cyklu należy wybrać funkcję pauzy naciskając na przycisk START/PAUSE a następnie wybrać żądany cykl i nacisnąć ponownie przycisk START/PAUSE. W celu otworzenia drzwi, gdy cykl prania jest włączony należy nacisnąć przycisk START/PAUSE; jeśli kontrolka BLOKADA DRZWICZEK  jest zgaszona otwarcie drzwi będzie możliwe. Nacisnąć ponownie przycisk START/PAUSE, aby uruchomić program od momentu, w którym został przerwany.
- 8. KONIEC PROGRAMU.** Wskazywany jest przez zaświecenie napisu **END**. Drzwiczki pralki można otworzyć natychmiast. Jeśli kontrolka START/PAUSE pulsuje, nacisnąć przycisk w celu zakończenia cyklu. Otworzyć drzwiczki, wyjąć bieliznę i wyłączyć urządzenie.

! Jeśli uruchomiony już cykl ma być anulowany należy przytrzymać dłużej naciśnięty przycisk , aż cykl zostanie przerwany i urządzenie wyłączy się.

Programy i opcje

PL

Tabela programów

Ikona	Opis programu	Temp. maks. (°C)	Prędkość maks. (obroty na minutę)	Środki piorące i dodatki			Ładunek max (kg)	Czas trwania cyklu	
				Środek piorący	Środek zmiękczający	Wybielacz			
Programy Bawełna									
	Bawełna z praniem wstępnym (Dodawać detergent do odpowiedniego pojemnika).	90°	1200	●	●	-	6	(*) Możliwa jest kontrola czasu trwania programów na wyświetlaczu.	
	Bawełna (1): tkaniny białe i kolorowe, wytrzymałe, mocno zabrudzone.	60° (Max. 90°)	1200	●	●	●	6		
	Bawełna (2): tkaniny białe i kolorowe, delikatne, mocno zabrudzone.	40°	1200	●	●	●	6		
	Bawełna kolorowa (3)	40°	1200	●	●	●	6		
	Koszule	40°	600	●	●	●	2		
	Jeans	40°	800	●	●	-	2,5		
Programy Specjalne									
	Baby: tkaniny kolorowe, delikatne, mocno zabrudzone.	40°	800	●	●	●	2		
	Syntetyczne trwałe	60°	800	●	●	●	2,5		
	Syntetyczne delikatne	40°	800	●	●	●	2,5		
	Pościel i Ręczniki: do bielizny pościelowej i kąpielowej.	60°	1200	●	●	●	6		
	Puch i Kurtki: do odzieży wypełnionej gęsim puchem.	30°	1000	●	●	-	1		
	Jedwab: do jedwabiu, wiskozy, białej.	30°	0	●	●	-	1		
	Wełna: do wełny, kaszmiru, itp.	40°	600	●	●	-	1		
	Mix 30°: w celu szybkiego odświeżenia lekko zabrudzonych tkanin (nie wskazany dla wełny, jedwabiu i tkanin przeznaczonych do prania ręcznego).	30°	800	●	●	-	3		
Programy częściowe									
	Plukanie	-	1200	-	●	●	6		
	Wirowanie	-	1200	-	-	-	6		
	Wypompowanie	-	0	-	-	-	6		

(*) Uwaga: po około 10 minutach od START, urządzenie na podstawie wsadu obliczy i pokaże czas pozostały do zakończenia programu.

Dla wszystkich Instytucji homologacyjnych:

- 1) Program kontrolny zgodny z normą EN 60456: ustawić program , wybierając temperaturę 60°C.
- 2) Program bawełna, długi: ustawić program , wybierając temperaturę 40°C.
- 3) Program bawełna, krótki: ustawić program , wybierając temperaturę 40°C.

Opcje

Super Pranie

Dzięki zastosowaniu większej ilości wody podczas fazy początkowej cyklu i zastosowaniu dłuższego czasu, opcja ta gwarantuje pranie o wysokiej skuteczności.

Funkcja ta przydatna jest w celu usuwania bardziej opornych plam. Może być używana z i bez wybielacza. Jeśli zamierza się wykonać cykl wybielania należy wstawić dodatkowy pojemniczek 3, na wyposażeniu, do przegródki 1. Nie przekraczać maksymalnej ilości wybielacza w płynie, podanej na głównym wskaźniku (zobacz rysunek). **Aby**

wykonać tylko wybielanie bez kompletnego cyklu prania, należy włączyć wybielacz do dodatkowego pojemnika 3 i nastawić program „Plukanie” oraz uruchomić funkcję „Super Pranie” .

! Nie można jej zastosować przy programach , , , , , , .

Łatwe Prasowanie

Wybierając tę opcję pranie oraz wirowanie zostaną odpowiednio zmienione w celu ograniczenia powstawania zgnieceń. Po zakończeniu cyklu pralka wykona powolne

obroty bębna, kontrolki „Łatwe Prasowanie” oraz START/PAUSE będą pulsowały. W celu zakończenia cyklu nacisnąć przycisk START/PAUSE lub przycisk „Łatwe Prasowanie”. W programie „Jedwab” urządzenie zakończy cykl moczeniem bielizny i kontrolka „Łatwe Prasowanie” będzie pulsowała. W celu odprowadzenia wody i wyjęcia prania należy nacisnąć przycisk START/PAUSE lub przycisk „Łatwe Prasowanie”.

! Nie można jej zastosować przy programach , , , , , .

Oszczędność Czasu

Gdy wybrana zostanie ta opcja trwanie programu zostanie zmniejszone o 30% do 50% na podstawie wybranego cyklu, gwarantując w tym samym czasie oszczędność wody i energii. Należy używać tego cyklu dla tkanin, które nie są zbyt brudne.

! Nie można jej zastosować przy programach , , , , , , .

Super Plukanie

Wybierając tę opcję zwiększa się skuteczność płukania i zapewnia się maksymalne usuwanie środka piorącego. Jest przydatne dla włókna szczególnie wrażliwego na środki piorące. Radzimy używać tej opcji z pralką o pełnym wsadzie i z większą ilością środka piorącego.

! Nie można jej zastosować przy programach , , .

Środki piorące i bielizna

PL

Środek piorący

Wybór oraz ilość środka piorącego zależne są od rodzaju tkaniny (bawełna, wełna, jedwab...), od koloru, od temperatury prania, od stopnia zabrudzenia oraz od twardości wody.

Dokładne dozowanie środka piorącego zapobiega marnotrawstwu i przyczynia się do ochrony środowiska: środki piorące, mimo że ulegają biodegradacji, zawsze zawierają składniki, które zakłócają równowagę środowiska naturalnego.

Zaleca się:

- stosowanie środków piorących w proszku dla tkanin z białej bawełny i do prania wstępnego.
- stosowanie środków piorących w płynie dla delikatnych tkanin z bawełny oraz dla wszystkich programów z niską temperaturą.
- stosowanie płynnych środków piorących do wełny i jedwabiu.

Środek piorący powinien być włożony przed rozpoczęciem prania do odpowiedniej komory lub do dozownika wkładanego bezpośrednio do bębna. W takim przypadku nie można wybrać cyklu Bawełna z praniem wstępnym.

! Nie używać środków do prania ręcznego, ponieważ tworzą za dużo piany.


Przygotowanie bielizny


- Rozprostować dobrze ubrania przed włożeniem ich do pralki.
- Podzielić bieliznę według rodzajów tkaniny (symbol na etykiecie ubrania) oraz koloru uważając na oddzielenie odzieży kolorowej od białej;
- Opróżnić kieszenie i sprawdzić guziki;
- Nie przekraczać wartości wskazanych w „Tabela programów” odnoszących się do ciężaru bielizny suchej.


Ile waży bielizna?

1 prześcieradło	400 – 500 gr
1 poszewka	150 – 200 gr
1 obrus	400 – 500 gr
1 szlafrok	900 – 1200 gr
1 ręcznik do rąk	150 – 250 gr
1 spodnie jeansowe	400 – 500 gr
1 koszula	150 – 200 gr

Zalecenia dotyczące prania


Koszule: Należy używać odpowiedniego programu „Koszule”  do prania koszul z różnego materiału i koloru w celu zagwarantowania jak najlepszej ochrony ubrań.


Jeans: używać odpowiedniego programu „Jeans”  dla wszystkich ubrań z tkaniny „Denim”; wywrócić ubrania przed praniem i używać środka piorącego w płynie.


Baby: używać odpowiedniego programu „Baby”  w celu usunięcia brudu typowego dla dzieci i usunąć środek piorący z tkanin w celu uniknięcia reakcji alergicznych delikatnej skóry dzieci. Cykl ten został opracowany w celu ograniczenia liczby bakterii poprzez wykorzystanie większej ilości wody i


optymalizacji działania specjalnych dodatków higienizujących, którymi uzupełniany jest środek piorący.


Po zakończeniu prania urządzenie wykona serię wolnych obrotów bębna, aby zapobiec powstawaniu zagniecień; w celu zakończenia cyklu należy nacisnąć przycisk START/PAUSE

Jedwab: stosować odpowiedni program „Jedwab”  do prania wszelkiej odzieży jedwabnej. Zaleca się stosowanie specjalnego środka piorącego do tkanin delikatnych.

Firany: zastosować program „Jedwab” . Włożyć je złożone do poszewki lub do siatkowatego worka.

Wełna: to jedyna pralka, która uzyskała prestiżowe oznaczenie Woomark Platinum Care (M.0508) od The Woolmark Company, która certyfikuje pranie w pralce wszystkich wyrobów wełnianych, także posiadających oznaczenie „Tylko pranie ręczne” . Dzięki programowi „Wełna” w pralce można prać wszystkie ubrania z wełny z gwarancją najwyższych osiągnięć.

Puch i kurтки: aby wyprać produkty wypełnione puchem gęsim (nieważące więcej niż 1 kg), poduszki, kurтки puchowe, należy zastosować właściwy program „Puch i kurтки” .

Bielizna kąpielowa i pościelowa: pralka pozwala na pranie bielizny z całego domu w jednym tylko cyklu „Pościel i Ręczniki” , który optymalizuje zużycie środka zmiękczającego i pozwala Ci na zaoszczędzenie czasu i pieniędzy. Zalecamy stosowanie środka piorącego w proszku.

Uporczywe zabrudzenia: dobrze jest wyprać uporczywe zaplamienia płynnym mydłem przed praniem oraz zastosować program Bawełna z praniem wstępnym.

System równoważenia ładunku

Aby uniknąć nadmiernych drgań i jednorodnie rozłożyć wsad, przed każdym wirowaniem bęben wykonuje nieco szybsze obroty niż podczas prania. Jeśli po zakończeniu kolejnych prób wsad nie zostanie rozłożony w sposób wyważony, urządzenie dokona wirowania z szybkością mniejszą od przewidywanej. W przypadku wystąpienia nadmiernego nierównoważenia pralka dokona rozłożenia wsadu zamiast odwirowania. Aby zapewnić lepsze rozłożenie wsadu oraz jego właściwe zrównoważenie, zaleca się wymieszanie dużych i małych sztuk bielizny.

Zalecenia i środki ostrożności

! Pralka została zaprojektowana i wyprodukowana zgodnie z międzynarodowymi przepisami bezpieczeństwa. Niniejsze ostrzeżenia zostały tu zamieszczone ze względów bezpieczeństwa i należy je uważnie przeczytać.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie to zostało zaprojektowane wyłącznie do użytkowania w warunkach domowych.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, zmysłowej lub umysłowej oraz nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że używają go pod nadzorem lub po otrzymaniu wskazówek od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Nie dotykać pralki stojąc przy niej bosą lub mając mokre lub wilgotne ręce albo stopy.
- Nie wyjmować wtyczki z gniazdka ciągnąc za kabel, lecz trzymając za wtyczkę.
- Nie dotykać usuwanej wody, gdyż może ona osiągać wysokie temperatury.
- W żadnym wypadku nie otwierać drzwiczek pralki na siłę: grozi to uszkodzeniem mechanizmu zabezpieczającego drzwiczki przed przypadkowym otwarciem.
- W razie wystąpienia usterki nie należy w żadnym wypadku próbować dostać się do wewnętrznych części pralki z zamiarem samodzielnego dokonania naprawy.
- Zawsze uważać, aby dzieci nie zbliżyły się do pracującej pralki.
- Jeśli trzeba maszynę przestawić muszą to zrobić dwie lub trzy osoby przy zachowaniu jak największej ostrożności. Nigdy nie należy tego robić samemu, gdyż urządzenie jest bardzo ciężkie.
- Przed włożeniem bielizny sprawdzić, czy bęben jest pusty.

Utylizacja

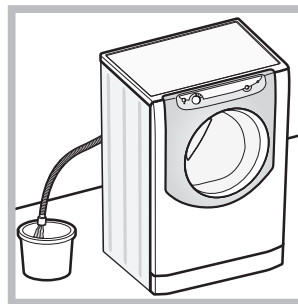
- Utylizacja opakowania: przestrzegać lokalnych przepisów, dzięki temu opakowanie będzie mogło zostać ponownie wykorzystane.
- Dyrektywa europejska 2002/96/WE dotycząca odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych przewiduje, że elektryczne urządzenia gospodarstwa domowego nie powinny być utylizowane w normalnym ciągu utylizacji stałych odpadów miejskich. Stare urządzenia powinny być zbierane oddzielnie w celu optymalizowania stopnia odzysku i recykulacji materiałów, z których są zbudowane i aby zapobiec potencjalnemu zagrożeniu dla zdrowia i środowiska. Symbol przekreślonego koszyka podany jest na wszystkich produktach w celu przypominania o obowiązku ich oddzielnego zbierania. Właściciele urządzeń gospodarstwa domowego mogą uzyskać dodatkowe informacje dotyczące ich

prawidłowej utylizacji zwracając się do odpowiednich służb publicznych lub do sprzedawców tych urządzeń.

PL

Ręczne otwarcie drzwiczek

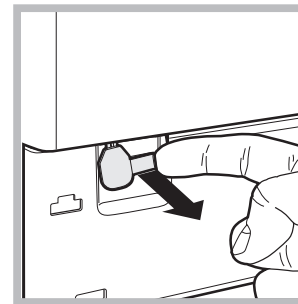
W przypadku, gdy otwarcie drzwiczek nie jest możliwe z powodu braku energii elektrycznej a pranie ma być rozwieszane, należy postępować w następujący sposób:



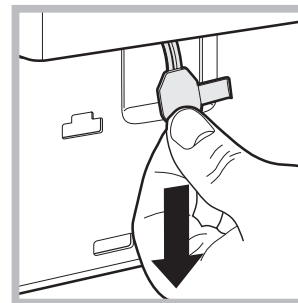
1. wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
2. sprawdzić, czy poziom wody wewnątrz maszyny jest niższy od poziomem otwarcia drzwiczek, w przeciwnym przypadku usunąć nadmiar wody poprzez rurę odpływową zbierając ją do wiaderka w sposób wskazany na

rysunku.

3. usunąć płytę znajdującą się z tyłu pralki (zobacz następną stronę).



4. przy pomocy uchwytu pokazanego na rysunku pociągnąć na zewnątrz aż do zwolnienia plastikowego zatrzasku z gniazda; następnie pociągnąć go ku dołowi aż da się usłyszeć kliknięcie, wskazujące, że drzwiczki zostały odblokowane.



5. Otworzyć drzwiczki; w przypadku, gdy nie jest to jeszcze możliwe, powtórzyć czynność.

6. ponownie założyć panel upewniwszy się, przed dociśnięciem go do maszyny, że zatrzaski zostały umieszczone w odpowiednich otworach.

Utrzymanie i konserwacja

PL

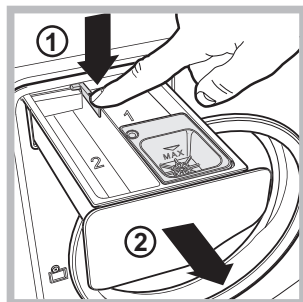
Odłączenie wody i prądu elektrycznego

- Zamknąć kurek dopływu wody po każdym praniu. Zmniejsza się w ten sposób zużycie instalacji hydraulicznej pralki oraz eliminuje się niebezpieczeństwo przecieków.
- Wyjąć wtyczkę z kontaktu przed przystąpieniem do czyszczenia pralki oraz podczas wykonywania czynności konserwacyjnych.

Czyszczenie maszyny

Obudowę zewnętrzną i gumowe części pralki należy myć wilgotną ściereczką zmoconą w letniej wodzie z mydłem. Nie stosować rozpuszczalników ani ściernych środków czyszczących.

Czyszczenie szufladki na środki piorące



W celu wyjęcia szufladki nacisnąć dźwignię (1) i pociągnąć ją na zewnątrz (2) (patrz rysunek). Wypłukać szufladkę pod bieżącą wodą. Czynność tę należy wykonywać stosunkowo często.

Czyszczenie bębna

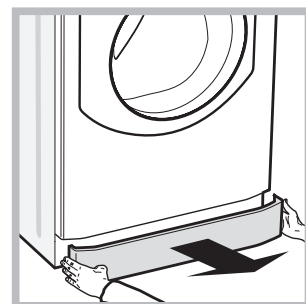
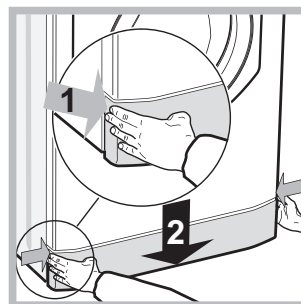
- Należy zawsze pozostawiać uchylone drzwiczki pralki, aby zapobiec tworzeniu się nieprzyjemnych zapachów.

Czyszczenie pompy

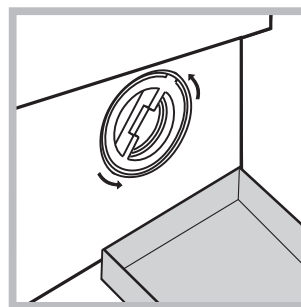
Pralka wyposażona jest w pompę samoczyszczącą, która nie wymaga zabiegów konserwacyjnych. Może się jednak zdarzyć, że drobne przedmioty (monety, guziki) wpadną do komory wstępnej zabezpieczającej pompę, która znajduje się w jej dolnej części.

! Należy się upewnić, że cykl prania został zakończony i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Aby dostać się do komory wstępnej:



1. zdjąć płytę przykrywającą, znajdującą się z tyłu urządzenia naciskając ją ku środkowi, następnie popchnąć ku dołowi z dwóch stron i wyjąć ją (zobacz rysunki).



2. ustawić pojemnik do zbierania wypływającej wody (ok. 1,5 l) (patrz rysunek);
3. odkręcić pokrywę, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (patrz rysunek);

4. dokładnie wyczyścić wnętrze;
5. ponownie przykręcić pokrywę;
6. ponownie założyć panel upewniwszy się, przed dociśnięciem go do urządzenia, czy zatrzaski zostały umieszczone w odpowiednich otworach.

Kontrola przewodu doprowadzającego wodę

Przynajmniej raz do roku należy skontrolować rurę doprowadzania wody. Jeśli widoczne są na nim pęknięcia i rysy, należy go wymienić: w trakcie prania duże ciśnienie może bowiem spowodować jego nagłe rozerwanie.

Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania

Może się zdarzyć, że pralka nie działa. Przed wezwaniem Serwisu Technicznego (patrz „Serwis Techniczny”) należy sprawdzić, czy problemu nie da się łatwo rozwiązać przy pomocy poniższego wykazu.

PL

Nieprawidłowości w działaniu: Możliwe przyczyny/Porady:

Pralka nie włącza się.

- Wtyczka nie jest włączona do gniazdka lub jest wsunięta za słabo, w taki sposób, że nie ma styku.
- W domu nie ma prądu.

Cykl prania nie rozpoczyna się.

- Drzwiczki nie są dokładnie zamknięte.
- Nie został przyciśnięty przycisk START/PAUSE.
- Kurek dopływu wody jest zamknięty.
- Ustawione zostało opróżnienie startu.

Pralka nie pobiera wody.

- Rura pobierania wody nie jest podłączona do zaworu.
- Rura jest zgięta.
- Kurek dopływu wody jest zamknięty.
- W domu nastąpiła przerwa w dostawie wody.
- Ciśnienie wody nie jest wystarczające.
- Nie został przyciśnięty przycisk START/PAUSE

Drzwiczki maszyny pozostają zablokowane.

- Gdy wybrany zostanie cykl „Baby” lub opcja „Łatwe Prasowanie”, pod koniec cyklu pralka wykona powolne obroty bębna. Aby zakończyć cykl, należy nacisnąć przycisk START/PAUSE lub kontrolkę „Łatwe Prasowanie”. Gdy wybrany zostanie cykl „Jedwab” urządzenie zakończy cykl moczeniem bielizny; aby opróżnić wodę i wyjąć pranie, należy nacisnąć przycisk START/PAUSE lub kontrolkę „Łatwe Prasowanie”.

Pralka pobiera i usuwa wodę bez przerwy.

- Rura usuwania wody nie została zainstalowana na wysokości od 65 do 100 cm od podłogi (patrz „Instalacja”).
- Końcówka rury usuwania wody jest zanurzona w wodzie (patrz „Instalacja”).
- Jeśli mieszkanie znajduje się na najwyższych piętrach budynku, możliwe, że zaistniał efekt „syfonu”, w wyniku czego pralka nieustannie pobiera i usuwa wodę. W celu wyeliminowania tej niedogodności należy zakupić specjalny zawór, zapobiegający powstawaniu efektu syfonu.
- Otwór odpływowy w ścianie nie posiada odpowietrznika.

Pralka nie odprowadza wody i nie odwirowuje.

- Program nie przewiduje odprowadzania wody: w przypadku niektórych programów należy uruchomić go ręcznie (patrz „Programy i opcje”).
- Została uruchomiona opcja „Łatwe prasowanie”: aby zakończyć program, należy wcisnąć przycisk START / PAUSE (patrz „Programy i opcje”).
- Przewód odprowadzający wodę jest zgięty (patrz „Instalacja”).
- Instalacja ściekowa jest zatkana.

Pralka mocno wibruje w fazie odwirowywania.

- Bęben, w chwili instalacji pralki, nie został odpowiednio odblokowany (zobacz „Instalacja”).
- Pralka nie jest właściwie wypoziomowana (patrz „Instalacja”).
- Pralka jest zbyt ściśnięta pomiędzy meblami i ścianą (patrz „Instalacja”).
- Wsad jest niewyważony (patrz „Środki piorące i bielizna”).

Z pralki wycieka woda.

- Przewód doprowadzający wodę nie jest dobrze przykręcony (patrz „Instalacja”).
- Szufładka na środki piorące jest zatkana (w celu oczyszczenia jej patrz „Konserwacja i czyszczenie”).
- Rura odpływowa nie jest dobrze zamocowana (patrz „Instalacja”).

Ikony dotyczące „bieżącej fazy” pulsują szybko jednocześnie z kontrolką ON/OFF.

- Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka, odczekać około 1 minuty, następnie włączyć ją ponownie. Jeśli niedogodność nie ustępuje wezwać Serwis.

Tworzy się zbyt duża ilość piany.

- Środek piorący nie jest odpowiedni do pralek automatycznych (na opakowaniu musi być napisane: „do pralek”, „do prania ręcznego i pralek” lub podobne).
- Użyto za dużo środka piorącego.

Drzwiczki maszyny pozostają zablokowane.

- Wykonać procedurę ręcznego odblokowania (patrz „Środki ostrożności i zalecenia”).

! Uwaga: aby wyjść z „trybu demo”, należy nacisnąć równocześnie przez 3 sek. dwa przyciski „ON/OFF” i „START / PAUSE” >||.

Serwis techniczny

PL

Przed skontaktowaniem się z Serwisem Technicznym:

- Sprawdzić, czy problemu nie można rozwiązać samodzielnie (*patrz „Anomalie i środki zaradcze”*);
- Ponownie uruchomić program i sprawdzić, czy problem nie zniknął;
- W przeciwnym razie wezwać Autoryzowany Serwis Techniczny.

! W przypadku błędnego zainstalowania i nieprawidłowego używania pralki interwencja serwisu będzie płatna.

! Nigdy nie wzywać nieautoryzowanych techników.

Należy podać:

- rodzaj nieprawidłowości;
- model maszyny (Mod.);
- numer seryjny (S/N).

Te ostatnie informacje znajdują się na tabliczce znamionowej umieszczonej na urządzeniu.

SK

Slovensky

AQUALTIS

AQSF 291 U

Obsah

Inštalácia, 38-39

Rozbalenie a vyrovnanie do vodorovnej polohy
Pripojenie k elektrickej a k vodovodnej sieti
Technické údaje

Popis zariadenia, 40-41

Ovládací panel

Ako vykonať prací cyklus, 42

Programy a voliteľné funkcie, 43

Tabuľka programov
Voliteľné funkcie prania

Pracie prostriedky a prádlo, 44

Prací prostriedok
Príprava prádla
Rady pre pranie
Systém automatického vyváženia náplne

Opatrenia a rady, 45

Základné bezpečnostné pokyny
Likvidácia
Manuálne otvorenie dvierok s priezorom

Údržba a starostlivosť, 46

Uzavretie prívodu vody a vypnutie elektrického napájania
Čistenie zariadenia
Čistenie dávkovača pracích prostriedkov
Starostlivosť o bubon
Čistenie čerpadla
Kontrola prítokovej hadice na vodu

Poruchy a spôsob ich odstránenia, 47

Servisná služba, 48

SK

Inštalácia

SK

! Je veľmi dôležité uschovať tento návod za účelom jeho ďalšej konzultácie. V prípade predaja, darovania alebo presťahovania práčky zabezpečte, aby zostal uložený v jej blízkosti.

! Pozorne si prečítajte uvedené pokyny: obsahujú dôležité informácie, týkajúce sa inštalácie, použitia a bezpečnosti pri práci.

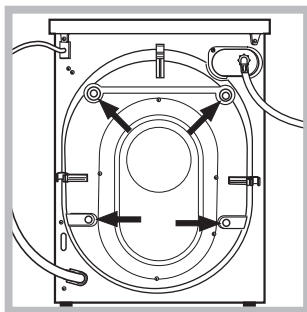
! V obálke s týmto návodom môžete nájsť okrem záruky aj súčiastky potrebné na inštaláciu.

Rozbalenie a vyrovnanie do vodorovnej polohy

Rozbalenie

1. Po rozbalení práčky skontroluje, či počas prepravy nedošlo k jej poškodeniu.

V prípade, že je poškodená, nezapájajte ju a obráťte sa na predajcu.



2. Odstráňte 4 skrutky chrániace pred poškodením počas prepravy a príslušný dištančný člen, ktoré sa nachádzajú v zadnej časti (vid' obrázok).

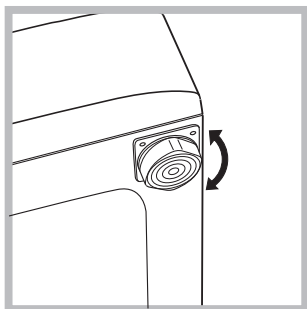
3. Uzatvorte otvory po skrutkách plastovými krytkami, nachádzajúcimi sa v obálke.

4. Odložte si všetky diely. V prípade prepravy práčky bude potrebné vykonať jej opätovnú montáž, aby ste tak predišli jej vnútornému poškodeniu.

! Obaly nie sú hračky pre deti! Všetky obaly uschovajte mimo dosahu dieťaťa, hrozí jeho udusenie!

Vyrovnanie do vodorovnej polohy

1. Práčku je potrebné umiestniť na rovnú a pevnú podlahu tak, aby nebola opretá o stenu alebo nábytok.



2. Vykompenzujte nerovnosti odkrútením alebo zakrútením nožičiek, až kým sa zariadenie nebude nachádzať vo vodorovnej polohe (nesmie byť naklonená o viac ako 2 stupne).

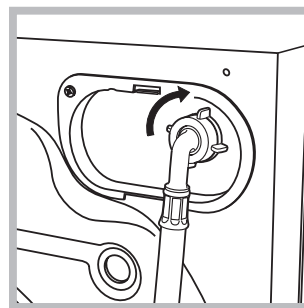
! Dôsledné vyrovnanie do vodorovnej polohy zaisťuje stabilitu a zabráni vibráciám a hlučnosti, hlavne vo fáze odstreďovania.

! V prípade inštalácie na podlahovú krytinu alebo na koberec, nastavte nožičky tak, aby pod práčkou zostal dostatočný voľný priestor na ventiláciu.

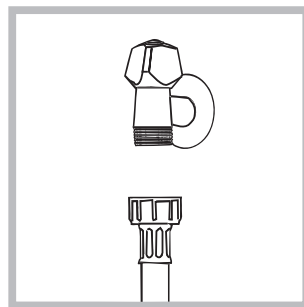
Pripojenie k elektrickej a k vodovodnej sieti

Pripojenie prítokovej hadice vody

! Pred pripojením prítokovej hadice k rozvodu vody nechajte odtiecť vodu, až kým nebude číra.



1. Pripojte prítokovú hadicu k zariadeniu prostredníctvom príslušnej prípojky na vodu, umiestnenej v zadnej časti, vpravo hore (vid' obrázok).



2. Pripojte prívodnú hadicu jej zaskrutkovaním ku kohútiku so studenou vodou, s hrdlom so závitom 3/4" (vid' obrázok).

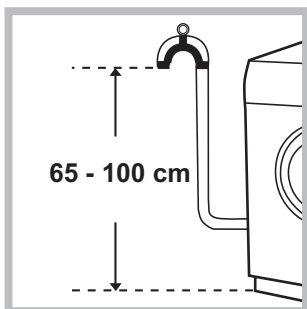
3. Zabezpečte, aby hadica nebola príliš ohnutá alebo stlačená.

! Tlak v rozvode vody sa musí pohybovať v rozmedzí hodnôt uvedených v tabuľke s technickými údajmi (vid' vedľajšia strana).

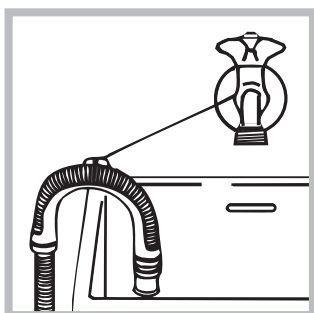
! V prípade, že dĺžka prítokovej hadice nebude dostatočná, obráťte sa na špecializovanú predajňu alebo na autorizovaný technický personál.

! Nikdy nepoužívajte použité alebo staré prítokové hadice, ale hadice, ktoré sú súčasťou príslušenstva zariadenia.

Pripojenie vypúšťacej hadice



Pripojte vypúšťaciu hadicu k odpadovému potrubiu alebo k odpadu v stene, nachádzajúcom sa od 65 do 100 cm nad zemou; jednoznačne zamedzte jej ohybu.



Alebo ju zachyťte na okraj umývadla či vane a pripevnite ju ku kohútiku priviazaním držiaka z príslušenstva (vid' obrázok). Voľný koniec vypúšťacej hadice nesmie zostať ponorený do vody.

! Použitie predlžovacích hadíc sa neodporúča; ak je však nevyhnutné, predlžovacia hadica musí mať rovnaký priemer ako originálna hadica a jej dĺžka nesmie presiahnuť 150 cm.

Pripojenie k elektrickej sieti

Pred zasunutím zástrčky do zásuvky sa uistite, že:

- zásuvka je uzemnená a že vyhovuje normám;
- zásuvka je schopná uniesť maximálnu záťaž odpovedajúcu menovitému príkonu zariadenia, uvedenému v tabuľke s technickými údajmi (vid' vedľa);
- hodnota napájacieho napätia odpovedá údajom uvedeným v tabuľke s technickými údajmi (vid' vedľa);
- sa zásuvka zhoduje so zástrčkou napájacieho kábla zariadenia. V opačnom prípade je potrebné dať vymeniť zásuvku alebo zástrčku.

! Práčka nesmie byť umiestnená vonku – pod holým nebom, a to ani v prípade, keby sa jednalo o miesto chránené pred nepriazňou počasia, pretože je veľmi nebezpečné vystaviť ju pôsobeniu dažďa a búrok.



! Po definitívnom umiestnení práčky musí zásuvka zostať ľahko prístupná.

! Nepoužívajte predlžovacie káble a rozvodky.

! Kábel nesmie byť ohnutý alebo pritlačený.

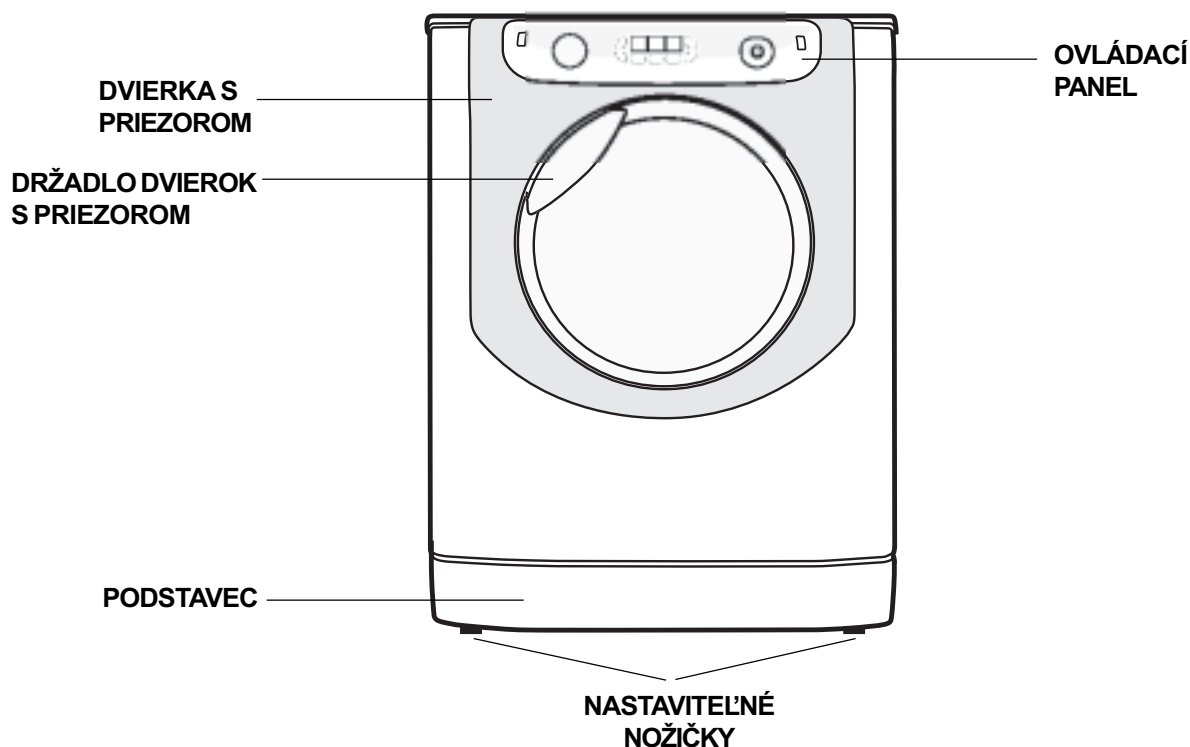
! Výmena kábla a zástrčky musí byť zverená výhradne autorizovanému technickému personálu.

Upozornenie! Výrobca neponesie žiadnu zodpovednosť za následky spôsobené nerešpektovaním týchto pokynov.

Technické údaje	
Model	AQSF 291 U
Rozmery	šírka 59,5 cm výška 85 cm hĺbka 47 cm
Kapacita	od 1 do 6 kg
Elektrické zapojenie	viď štítok s technickými údajmi, aplikovaný na zariadení
Pripojenie k rozvodu vody	maximálny tlak 1 MPa (10 bar) maximálny tlak 0,05 MPa (0.5 bar) kapacita bubna 40 litrov
Rýchlosť odstred'ovania	až do 1200 otáčok za minútu
Kontrolný program podľa normy EN 60456	program  ; teplota 60°C; náplň 6 kg prádla.
	Toto zariadenie je v zhode s nasledujúcimi smericami Európskej únie: - 2004/108/CE (Elektromagnetická kompatibilita) - 2002/96/CE - 2006/95/CE (Nízke napätie)
Hlučnosť* (dB(A) re 1 pW)	Pranie: 51 Odstred'ovanie: 75

Popis zariadenia

SK

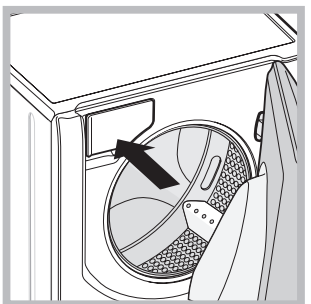


DVIERKA S PRIEZOROM



Na otvorenie dvierok s priezorom používajte vždy príslušné držadlo (vid obrázok).

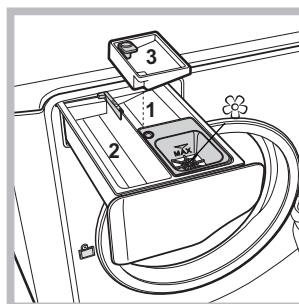
DÁVKOVAČ PRACÍCH PROSTRIEDKOV



Nachádza sa vo vnútri zariadenia a je k nemu umožnený prístup po otvorení dvierok. Informácie týkajúce sa dávkovania pracích prostriedkov sú uvedené v kapitole "Pracie prostriedky a prádlo".

Poznámka: Prilepte na dávkovač pracích

prostriedkov nálepku s popisom programov a voliteľných funkcií. Nálepka sa nachádza v sáčku obsahujúcom aj tento návod.




1. priehradka na predpieranie: použite práškový prací prostriedok. **! Pred naplnením priehradky pracím prostriedkom sa uistite, že v dávkovači nie je vložená prídavná priehradka 3.**
2. priehradka na pranie: použite práškový alebo tekutý prací prostriedok.

V poslednom uvedenom prípade sa odporúča naliať prací prostriedok bezprostredne pred spustením práčky.

3. prídavná nádobka: Bieliaci prostriedok **! Použitie prídavnej nádoby 3 vylučuje možnosť predpieranía.**

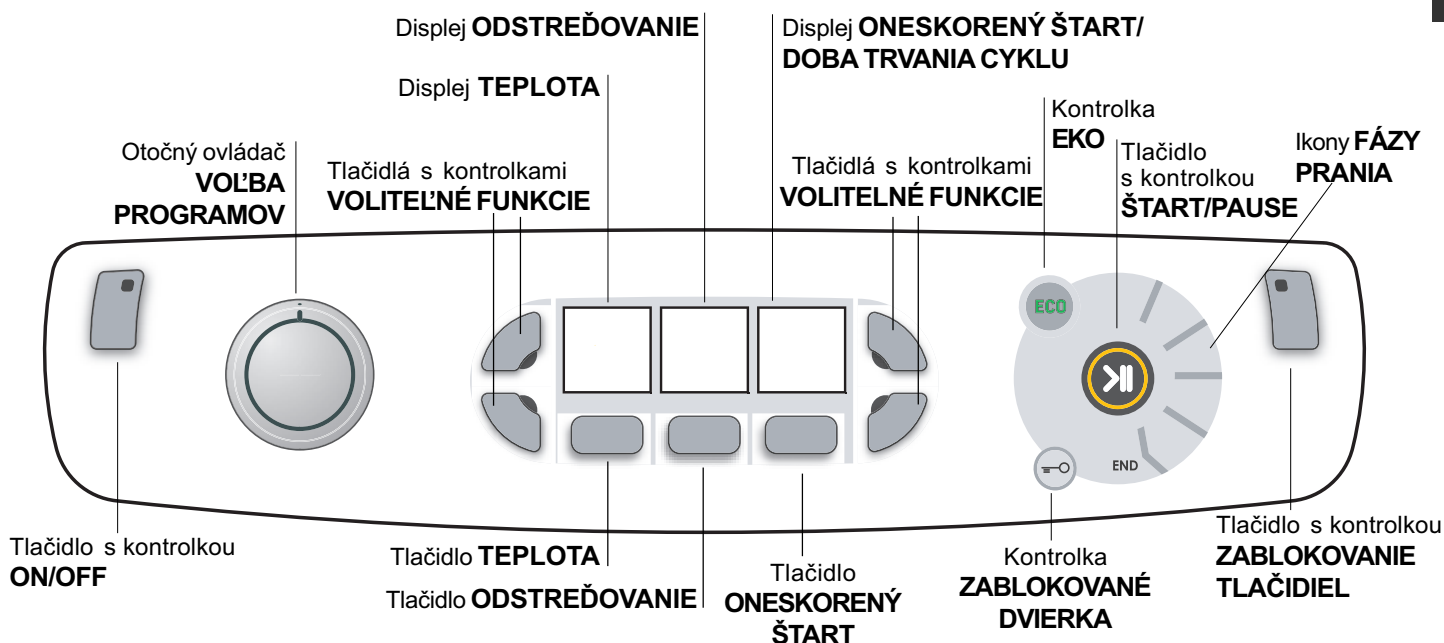
☼ priehradka pre prídavné pracie prostriedky: pre tekutú aviváž alebo iné tekuté prídavné prostriedky. Odporúča sa neprekročiť maximálnu úroveň vyznačenú mriežkou a rozriediť koncentrovanú aviváž.


Pohotovostný režim

Kvôli zhode s novými predpismi súvisiacimi s energetickou úsporou, je táto práčka vybavená systémom automatického vypnutia (prechodu do pohotovostného režimu – standby), ktorý je aktivovaný po uplynutí 30 minút, ak práčka nie je používaná. Krátko stlačte tlačidlo ON/OFF  a vyčkajte na obnovenie činnosti zariadenia.


Ovládací panel


SK




Tlačidlo s kontrolkou  **ON/OFF**: krátke stlačenie tohto tlačidla slúži na zapnutie alebo vypnutie práčky. Zelená kontrolka signalizuje, že zariadenie je zapnuté. Ak chcete vypnúť práčku počas prania, je potrebné držať tlačidlo stlačené dlhšie, približne 3 sek.; krátkym alebo náhodným stlačením práčku nevypnete. Vypnutie zariadenia počas prania spôsobí zrušenie prebiehajúceho pracovného programu.





Otočný ovládač pre **VOLĽBU PROGRAMOV**: je možné ním otáčať v oboch smeroch. Aby ste nastavili najvhodnejší program, pozrite si "Tabuľka programov". Počas prania zostane otočný ovládač bez pohybu.


Tlačidlo  **TEPLOTA**: Jeho stlačenie slúži na zmenu teploty alebo vylúčenie ohrevu; zvolená hodnota bude zobrazená na displeji nad tlačidlom (vid' "Ako vykonať práci cyklus").


Tlačidlo  **ODSTREĎOVANIE**: Jeho stlačenie slúži na zmenu rýchlosti alebo vylúčenie odstreďovania; zvolená hodnota bude zobrazená na displeji nad tlačidlom (vid' "Ako vykonať práci cyklus").


Tlačidlo  **ONESKORENÝ ŠTART**: Jeho stlačenie slúži na nastavenie oneskorenia štartu zvoleného programu; hodnota nastaveného oneskorenia bude zobrazená na displeji nad tlačidlom (vid' "Ako vykonať práci cyklus").

Tlačidlá s kontrolkami **VOLITELNÉ FUNKCIE**: Slúži na voľbu jednotlivých ponúknutých voliteľných funkcií. Príslušná kontrolka zvolenej voliteľnej funkcie zostane rozsvietená (vid' "Ako vykonať práci cyklus").

Ikony **FÁZY PRANIA**: Ich rozsvietenie signalizuje priebeh cyklu (Pranie  - Extra Plákanie  - Odstreďovanie  - Vypúšťanie ). Nápís **END** sa rozsvieti po ukončení cyklu.

Tlačidlo s kontrolkou **ŠTART/PAUSE**: Keď zelená kontrolka začne pomaly blikať, stlačte tlačidlo, aby ste spustili pranie. Po zahájení cyklu sa kontrolka rozsvieti stálym svetlom. Ak si želáte prerušiť pranie, opätovne stlačte tlačidlo; kontrolka bude blikať oranžovým svetlom. Keď je kontrolka „Zablokované dvierka“  zhasnutá, je možné otvoriť dvierka s pozorom. Aby ste opätovne spustili cyklus z miesta kde bol prerušený, opätovne stlačte tlačidlo.

Kontrolka  **ZABLOKOVANÉ DVIERKA**: signalizuje, že dvierka s pozorom sú zablokované. Na otvorenie dvierok je potrebné prerušiť cyklus (vid' "Ako vykonať práci cyklus").



Tlačidlo s kontrolkou  **ZABLOKOVANIE TLAČIDIEL**: Aby ste aktivovali alebo zrušili zablokovanie ovládacieho panelu, držte stlačené tlačidlo približne 2 sekundy. Rozsvietená kontrolka signalizuje, že ovládací panel je zablokovaný. Týmto spôsobom sa zamedzí náhodným zmenám programov, obzvlášť, keď sú v domácnosti deti.

Kontrolka **EKO**: K rozsvieteniu ikony **ECO** dôjde v prípade, keď sa pri zmene parametrov prania dosiahne energetická úspora najmenej 10%. Okrem toho, ešte pred aktiváciou režimu „Stand by“, sa ikona rozsvieti na pár sekúnd; pri vypnutom zariadení je odhad energetickej úspory približne 80%.





Ako vykonať prací cyklus

SK



POZNÁMKA: pri prvom použití práčky vykonajte prací cyklus bez prádla, s pracím prostriedkom a nastaveným pracím programom pre vlnu 90 °C, bez predpierania.


- 1. ZAPNUTIE ZARIADENIA.** Stlačte tlačidlo . Všetky kontrolky sa rozsvietia na 1 sekundu a následne zostane rozsvietená kontrolka tlačidla , a kontrolka ŠTART/PAUSE bude pomaly blikať.
- 2. NAPLNĚTE PRÁČKU PRÁDLIOM.** Otvorte dvierka s priezorom. Naplňte práčku prádlom, pričom dbajte, aby nedošlo k prekročeniu množstva náplne, uvedeného v tabuľke programov na nasledujúcej strane.
- 3. NAPLNTE DÁVKOVAC PRACÍCH PROSTRIEDKOV.** Vytiahnite dávkovač pracích prostriedkov a naplňte príslušné priehradky pracím prostriedkom, spôsobom vysvetleným v časti „Popis zariadenia“.
- 4. ZATVORTE DVIERKA S PRIEZOROM.**
- 5. ZVOLTE PRACÍ PROGRAM.** Otáčajte OTOČNÝM OVLÁDACOM PROGRAMOV smerom doprava alebo dolava, až kým nezvolíte požadovaný program; automaticky budú zvolené teploty, rýchlost odstredovania a intenzita prania, pričom je možné ich zmeniť.
- 6. NASTAVTE PRACÍ PROGRAM PODĽA VAŠICH POTRIEB.** Použite k tomu príslušné tlačidlá ovládacieho panelu:

Zmena teploty a/alebo rýchlosti odstredovania.

Zariadenie automaticky zobrazuje maximálnu teplotu a rýchlosť odstredovania pre nastavený program alebo posledné zvolené hodnoty, ak sú vhodné pre zvolený program. Stlačením tlačidla  je možné postupne znížiť teplotu až po pranie v studenej vode (). Stlačením tlačidla  je možné postupne znížiť rýchlosť odstredovania až po jeho úplné vylúčenie (). Ďalšie stlačenie tlačidiel obnoví nastavenie maximálnych prednastavených hodnôt. **! Výnimka:** pri volbe programu **BAVLNA** bude možné zvýšiť teplotu až na 90°C.

Nastavenie oneskoreného štartu.

Postupným stláčaním príslušného tlačidla je možné dosiahnuť požadovanú dobu oneskorenia. Počas nastavovania bude zobrazená doba oneskorenia spolu s blikajúcim symbolom . Po nastavení oneskoreného štartu bude na displeji rozsvietený symbol  a doba trvania cyklu. Pri jednom stlačení tlačidla bude zobrazená nastavená doba oneskorenia.



Zrušenie oneskoreného štartu sa vykonáva stláčaním tlačidla až po zobrazenie nápisu OFF; dôjde k zhasnutiu symbolu .


! Po stlačení tlačidla ŠTART/PAUSE bude možné zmeniť hodnotu oneskorenia štartu len jej znížením.

Zmeňte vlastnosti cyklu.

Stlačením tlačidiel VOLITELNÝCH FUNKCIE môžete nastaviť prací program podľa vašich potrieb.

- Stlačte tlačidlo za účelom aktivácie voliteľnej funkcie; rozsvietí sa príslušná kontrolka.
 - Opätovným stlačením môžete zvolenú voliteľnú funkciu zrušiť; dôjde k zhasnutiu príslušnej kontrolky.
- ! Ak zvolená funkcia nie je vhodná pre nastavený program, bude to signalizované blikaním kontrolky a akustickým signálom (3 pípnutia) a funkcia nebude aktivovaná.**
- ! V prípade, že zvolená voliteľná funkcia nie je kompatibilná s inou predtým zvolenou funkciou, kontrolka prvej voliteľnej funkcie bude blikať a bude aktivovaná len druhá, pričom kontrolka zvolenej funkcie sa rozsvieti stálym svetlom.**

- 7. SPUSTTE PROGRAM.** Stlačte tlačidlo ŠTART/PAUSE. Príslušná kontrolka sa rozsvieti stálym svetlom a dvierka s priezorom sa zablokujú (rozsvietená kontrolka ZABLOKOVANÉ DVIERKA ). Počas pracieho cyklu sa postupne rozsvietia príslušné ikony, odpovedajúce jednotlivým fázam prania, informujúce o jeho priebehu. Ak chcete zmeniť program počas pracieho cyklu, prerušte činnosť práčky stlačením tlačidla ŠTART/PAUSE; následne zvolte požadovaný cyklus a opätovne stlačte tlačidlo ŠTART/PAUSE. Aby bolo možné otvoriť dvierka počas pracieho cyklu, je potrebné stlačiť tlačidlo ŠTART/PAUSE; ak je kontrolka ZABLOKOVANÉ DVIERKA  zhasnutá, bude možné dvierka otvoriť. Opätovným stlačením tlačidla ŠTART/PAUSE opätovne uvedte do činnosti prací program z bodu, v ktorom bol prerušený.
- 8. UKONČENIE PROGRAMU.** Je signalizované rozsvietením nápisu **END**. Dvierka s priezorom bude možné okamžite otvoriť. Keď kontrolka ŠTART/PAUSE blikať, ukončíte cyklus stlačením tlačidla. Otvorte dvierka, vyložte prádlo a vypnite zariadenie.

! Ak si prajete zrušiť už zahájený cyklus, držte stlačené tlačidlo , až kým nedôjde k prerušeniu cyklu a k vypnutiu zariadenia.

Programy a voliteľné funkcie

SK

Tabuľka programov

Ikona	Popis programu	Max. teplota (°C)	Max. rýchlosť (otáčky za minútu)	Pracie prostriedky a prídavné prostriedky			Max. náplň (kg)	Doba trvania cyklu	
				Prací prostriedok	Aviváž	Bieliaci prostriedok			
Programy na pranie bavlny									
	Bavlna s predpieraním (Pridajte prací prostriedok do príslušnej priehradky).	90°	1200	●	●	-	6	(*) Je možné kontrolovať dobu trvania pracích programov na displeji.	
	Bavlna (1) : Značne špinavé biele a farebné prádlo z odolných tkanín.	60° (Max. 90°)	1200	●	●	●	6		
	Bavlna (2) : Značne špinavé biele a farebné prádlo z chĺlostivých tkanín.	40°	1200	●	●	●	6		
	Farebná Bavlna (3)	40°	1200	●	●	●	6		
	Košele	40°	600	●	●	●	2		
	Džínsy	40°	800	●	●	-	2,5		
Špeciálne programy									
	Baby : Veľmi špinavé farebné chĺlostivé prádlo.	40°	800	●	●	●	2		
	Syntetika odolné tkaniny	60°	800	●	●	●	2,5		
	Syntetika chĺlostivé tkaniny	40°	800	●	●	●	2,5		
	Bed&Bath : Pre posteľné a kúpeľňové prádlo.	60°	1200	●	●	●	6		
	Povlečenie : Pre prádlo plnené husím perím.	30°	1000	●	●	-	1		
	Hodváb : Pre prádlo z hodvábu, viskózy, spodné prádlo.	30°	0	●	●	-	1		
	Vlna : Pre vlnu, kašmír, atď.	40°	600	●	●	-	1		
	Mix, 30' : Na rýchle oživenie ľahko znečisteného prádla (neodporúča sa pre vlnu, hodváb a prádlo určené na pranie v rukách).	30°	800	●	●	-	3		
Dielčie programy									
	Extra Plákanie	-	1200	-	●	●	6		
	Odstreďovanie	-	1200	-	-	-	6		
	Vypúšťanie	-	0	-	-	-	6		

(*) Poznámka: Približne po 10 minútach od ŠTART zariadenie na základe naplnenia prepočíta a zobrazí dobu zostávajúcu do ukončenia programu.

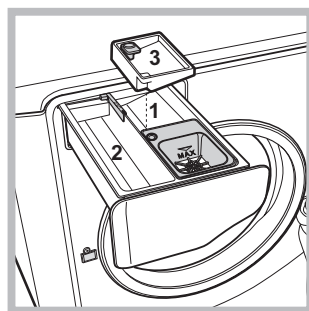
Pre všetky Test Institutes:

- 1) Kontrolný program podľa normy EN 60456: nastavte program s teplotou 60°C.
- 2) Dlhý program na pranie bavlny: nastavte program s teplotou 40°C.
- 3) Krátky program na pranie bavlny: nastavte program s teplotou 40°C.

Voliteľné funkcie prania

Super Pranie

Vďaka použitiu väčšieho množstva vody v počiatkovej fáze cyklu a vďaka použitiu dlhšej doby, táto voliteľná funkcia zaručuje pranie s vysokou kvalitou.



Môže sa používať s bieliacim prostriedkom alebo **bez** neho. Ak si prajete vykonať takéto bielenie, vložte prídavnú nádobku 3 z príslušenstva do nádobky 1. Pri dávkovaní bieliaceho prostriedku neprekračujte úroveň „max“ vyznačenú na stredovom čape (viď obrázok). **Ak si prajete**

vykonať samostatné bielenie, nalejte bieliaci prostriedok do prídavnej nádobky 3, nastavte program „Extra Plákanie“ a aktivujte voliteľnú funkciu Super Pranie“ .

! Nie je možné ju aktivovať pri programoch , , , , , , , .

Ľahké Žehlenie

Voľbou tejto voliteľnej funkcie bude pranie a odstred'ovanie náležite zmenené, aby sa predišlo tvorbe záhybov. Po ukončení cyklu práčka vykoná pomalé otáčanie bubna sprevádzané blikaním kontroliek „Ľahké

žehlenie“ a „ŠTART/PAUSE. Ukončenie cyklu sa vykonáva stlačením tlačidla ŠTART/PAUSE alebo tlačidla „Ľahké žehlenie“.

V programe „Hodváb“ zariadenie ukončí cyklus s prádlom namočeným vo vode a blikajúcou kontrolkou „Ľahké žehlenie“. Za účelom odčerpania vody a vyloženia prádla z práčky je potrebné stlačiť tlačidlo ŠTART/PAUSE alebo tlačidlo „Ľahké žehlenie“.

! Nie je možné ju aktivovať pri programoch , , , , .

Úspora Času

Po zvolení tejto voliteľnej funkcie dôjde k skráteniu doby trvania programu o 30-50%, podľa zvoleného cyklu, pri súčasnej úspore vody a energie. Použite tento cyklus na nie príliš znečistené prádlo.

! Nie je možné ju aktivovať pri programoch , , , , , , .

Extra Plákanie

Voľbou tejto voliteľnej funkcie sa zvýši účinnosť plákania a zaisť sa maximálny stupeň odstránenia pracieho prostriedku. Je užitočné hlavne pre pokožky so zvýšenou citlivosťou na pracíe prostriedky. Odporúča sa použiť túto funkciu pri plne naloženej práčke alebo pri použití vysokých dávok pracieho prostriedku.

! Nie je možné ju aktivovať pri programoch , , .

Pracie prostriedky a prádlo

SK

Prací prostriedok

Voľba druhu a množstva pracieho prostriedku závisí od druhu tkaniny (bavlna, vlna, hodváb...), od farby, od teploty prania, od stupňa znečistenia a od tvrdosti vody.

Správne dávkovanie pracieho prostriedku zabráňuje plytvaniu a šetrí životné prostredie: aj keď sa jedná o biodegradabilné látky, pracie prostriedky narušujú prirodzenú rovnováhu v prírode.

Odporúča sa:

- používať práškové pracie prostriedky pre prádlo z bielej bavlny a na predpieranie.
- používať tekuté pracie prostriedky pre chúlolistivé bavlnené prádlo a pre všetky programy pri nízkej teplote.
- používať tekuté pracie prostriedky pre chúlolistivé tkaniny na pranie vlny a hodvábu.

Prací prostriedok musí byť naliaty pred zahájením prania do príslušnej priehradky alebo do dávkovača, ktorý sa vkladá priamo do bubna. V tomto prípade nie je možné zvoliť cyklus Bavlna s predpieraním.

! Nepoužívajte pracie prostriedky určené na pranie v rukách, pretože spôsobujú tvorbu nadmerného množstva peny.


Príprava prádla


- Pred naložením prádlo riadne rozprestrite.
- Rozdeľte prádlo podľa druhu tkaniny (symbol na visačke prádla) a farby, pričom dbajte na oddelenie farebného prádla od bieleho;
- Vyprázdňte vrecká a skontrolujte gombíky;
- Neprekračujte hodnoty povolenej náplne uvedenej v "Tabuľka programov", vzťahujúce sa na hmotnosť suchého prádla:


Koľko váži prádlo?

1 prestieradlo	400-500 g
1 obliečka	150-200 g
1 obrus	400-500 g
1 župan	900-1200 g
1 uterák	150-250 g
1 džínsy	400-500 g
1 košela	150-200 g


Rady pre pranie


Košele: Použite príslušný program „Košele“  na pranie košiel z rôznych druhov látok a farby aby ste zabezpečili maximálnu starostlivosť o ne.


Džínsy: Použite príslušný program "Džínsy"  pre všetky kusy prádla z látky „Denim“; pred praním jednotlivé kusy prádla obráťte naruby a použite tekutý prací prostriedok.


Baby: Použite príslušný program „Baby“  na odstránenie typicky znečisteného detského oblečenia a dostatočne odstráňte prací prostriedok z prádla, aby ste predišli alergickým reakciám jemnej pleti detí. Tento prací cyklus bol navrhnutý na zníženie množstva baktérií s použitím vyššieho množstva vody, čím sa optimalizuje účinok špecifických hygienizačných prísad, pridaných k pracímu prostriedku.


Na konci prania zariadenie vykoná pomalé otáčania bubna pre zabránenie tvorbe záhybov; cyklus je možné ukončiť stlačením tlačidla ŠTART/PAUSE.

Hodváb: Použite príslušný program „Hodváb“  na pranie všetkého prádla z hodvábu. Odporúča sa použitie pracieho prostriedku pre chúlolistivé prádlo.

Záclony: Použite program „Hodváb“ . Odporúča sa ich poskladať a vložiť do sáčku dodaného v rámci príslušenstva.

Vlna: je jediná práčka, ktorá získala prestížne uznanie Woolmark Platinum Care (M.0508) od The Woolmark Company, ktoré certifikuje pranie v tejto práčke všetkých druhov prádla z vlny, a to i prádla s visačkou "prať výhradne v rukách" . S použitím programu vlna je preto možné úplne bez obáv prať všetko prádlo z vlny so zárukou vysokej kvality.

Povlečenie: Pri praní prádla plneného husím perím (nepresahujúce hmotnosť 1 kg), hlavnice, vetrovky, používajte príslušný program "Povlečenie" .

Posteľné a kúpeľňové prádlo: Táto práčka umožňuje prať prádlo celej domácnosti v jedinom cykle "Bed&Bath" , ktorý optimalizuje použitie aviváže a umožňuje usporiť čas a energiu. Odporúča sa použitie práškového pracieho prostriedku.

Odolné škvryny: Odolné škvryny je vhodné pred praním potrieť pevným mydlom a použiť program Bavlna s predpierkou.

System automatického vyváženia náplne

Pred každým odstreďovaním bubon vykoná otáčanie rýchlosťou o málo prevyšujúcou rýchlosť prania, aby sa tak odstránili vibrácie a aby sa náplň rovnomerne rozložila. V prípade, že po niekoľko násobných pokusoch o vyváženie prádlo ešte nebude správne vyvážené, zariadenie vykoná odstreďovanie nižšou rýchlosťou, ako je prednastavená rýchlosť. Ak je práčka nadmerne nevyvážená, vykoná namiesto odstreďovania vyváženie. Za účelom dosiahnutia rovnomernejšieho rozloženia náplne a jej správneho vyváženia, odporúča sa pomiešať veľké a malé kusy prádla.

Opatrenia a rady

! Práčka bola navrhnutá a vyrobená v súlade s platnými medzinárodnými bezpečnostnými predpismi. Tieto upozornenia sú uvádzané z bezpečnostných dôvodov a je potrebné si ich pozorne prečítať.

Základné bezpečnostné pokyny

- Toto zariadenie bolo navrhnuté výhradne na použitie ako spotrebič.
- Zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, sensorickými alebo mentálnymi schopnosťami a s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, s výnimkou prípadu, keď je zariadenie používané pod dozorom alebo na základe pokynov osoby, zodpovednej za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby bolo zabezpečené, že sa so zariadením nehrajú.
- Nedotýkajte sa zariadenia bosí, alebo v prípade, keď máte mokré ruky alebo nohy.
- Nevyťahujte zástrčku zo zásuvky ťahaním za kábel, ale uchopením za zástrčku.
- Nedotýkajte sa odčerpávanej vody, pretože môže mať veľmi vysokú teplotu.
- Nepokúšajte sa o násilné otvorenie dvierok s priezorom: mohlo by dôjsť k poškodeniu bezpečnostného uzáveru, ktorý zabraňuje náhodnému otvoreniu.
- Pri výskyte poruchy sa v žiadnom prípade nepokúšajte o opravu vnútorných častí zariadenia.
- Vždy majte pod kontrolou deti a zabráňte tomu, aby sa približovali k zariadeniu počas pracovného cyklu.
- V prípade potreby premiestnite zariadenie vo dvojici alebo v trojici a venujte celej operácii zvláštnu pozornosť. Nikdy sa nepokúšajte zariadenie premiestňovať sami, pretože je veľmi ťažké.
- Pred vkladáním prádla skontroluj, či je prací bubon prázdny.

Likvidácia

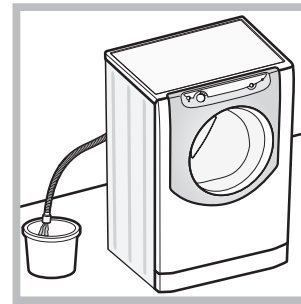
- Likvidácia obalových materiálov: pri ich odstránení postupujte v súlade s miestnymi predpismi a dbajte na možnú recykláciu.
- Európska smernica 2002/96/ES o odpade tvorenom elektrickými a elektronickými zariadeniami predpokladá, že elektrospotrebiče nesmú byť likvidované v rámci bežného pevného komunálneho odpadu. Vyradené zariadenia musia byť zozbierané osobitne za účelom zvýšenia počtu recyklovaných a znovu použitých materiálov, z ktorých sa skladajú a zabráneniu možných ublížení na zdraví a škôd na životnom prostredí. Symbolom je preškrtnutý kôš uvedený na všetkých výrobkoch, s cieľom pripomenúť povinnosti spojené so separovaným zberom.

Podrobnejšie informácie týkajúce sa správneho spôsobu vyradenia elektrospotrebičov z prevádzky môžu ich držiteľia získať od poverenej verejnej inštitúcie alebo na predajcu.

SK

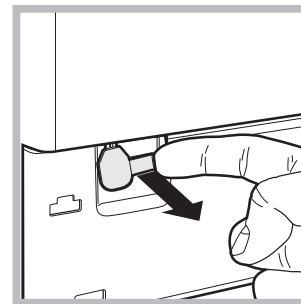
Manuálne otvorenie dvierok s priezorom

V prípade, ak nie je možné otvoriť dvierka s priezorom z dôvodu výpadku elektrickej energie a chceli by ste vybrať prádlo, postupujte nasledovne:

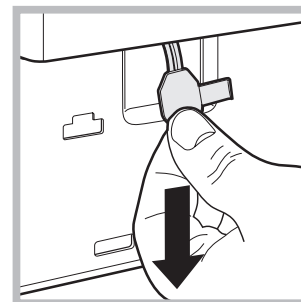


1. vyťahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete.
2. Skontrolujte, či je hladina vody vo vnútri zariadenia nižšia ako je úroveň otvorenia dvierok; ak nie je, vypustte prebytočnú vodu vypúšťacou hadicou a zachyťte ju do vedra, ako je znázornené na *obrázku*.

3. Odložte krycí panel na prednej strane práčky (vid *nasledujúca strana*).



4. S použitím jazýčka znázorneného na obrázku potiahnite smerom von plastové ťahlo, čím ho uvoľníte z dorazu; súčasne ho potiahnite smerom von, až kým nebudete počuť „cvaknutie“ poukazujúce na odblokovanie dvierok.



5. Otvorte dvierka; v prípade, keď to nie je možné, zopakujte uvedený postup znovu.

6. namontujte naspäť krycí panel, pričom sa pred jeho prisunutím k práčke uistite, že došlo k správnej zachyteniu háčikov do príslušných otvorov.

Údržba a starostlivosť

SK

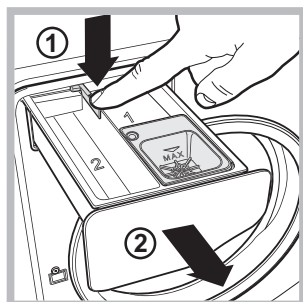
Uzavretie prívodu vody a vypnutie elektrického napájania

- Po každom praní uzatvorte prívod vody. Týmto spôsobom dochádza k obmedzeniu opotrebenia rozvodu vody zariadenia a ku zníženiu nebezpečenstva úniku vody.
- Pred zahájením čistenia práčky a počas operácií údržby je potrebné vytiahnuť zástrčku prívodného kábla zo zásuvky.

Čistenie zariadenia

Vonkajšie časti a časti z gummy môžu byť čistené utierkou navlhčenou vo vlažnej vode a saponáte. Nepoužívajte rozpúšťadlá alebo abrazívne prostriedky.

Čistenie dávkovača pracích prostriedkov



Dávkovač vytiahnete tak, že stlačíte páčku (1) a potiahnete ho smerom von (2) (vid' obrázok). Dávkovač umyte pod prúdom vody; toto čistenie je potrebné vykonávať pravidelne.

Starostlivosť o bubon

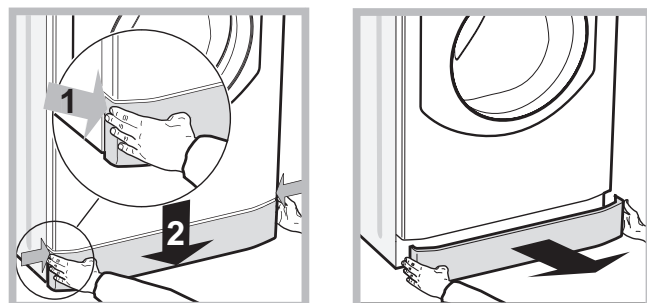
- Dvierka s priezorom ponechajte zakaždým pootvorené, aby sa zabránilo tvorbe nepríjemných zápachov.

Čistenie čerpadla

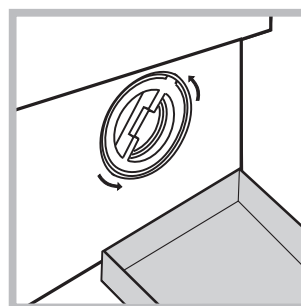
Súčasťou práčky je samočistiace čerpadlo, ktoré nevyžaduje údržbu. Môže sa však stať, že sa v jeho vstupnej ochrannej časti, nachádzajúcej na spodku, zachytia drobné predmety (mince, gombíky).

! Uistite sa, že prací cyklus bol ukončený a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Prístup k vstupnej časti čerpadla:



1. Odložte krycí panel na prednej strane zariadenia zatlačením na jeho stred a následným zatlačením smerom nadol z oboch strán a potom ho vytiahnite (vid' obrázky).



2. pripravte nádobu na zachytenie vody, ktorá vyjde von (približne 1,5 l) (vid' obrázok);
3. odskrutkujte veko otáčaním proti smeru hodinových ručičiek (vid' obrázok);

4. dokonale vyčistite vnútro;
5. nasadte naspäť veko;
6. namontujte naspäť krycí panel, pričom sa pred jeho prisunutím k práčke uistite, že došlo k správne mu zachyteniu háčikov do príslušných otvorov.

Kontrola prítokovej hadice na vodu

Stav prítokovej hadice je potrebné skontrolovať aspoň raz ročne. Ak sú na nej viditeľné praskliny alebo trhliny, je potrebné ju vymeniť: silný tlak v hadici počas pracieho cyklu by mohol spôsobiť jej náhle roztrhnutie.

Poruchy a spôsob ich odstránenia

SK

Môže sa stať, že zariadenie nebude fungovať. Skôr, ako zatelefonujete na Servisnú službu (vid „Servisná služba“) skontrolujte, či sa nejedná o problém ľahko odstrániteľný pomocou nasledujúceho zoznamu.

Poruchy:

Možné príčiny / Spôsob ich odstránenia:

Zariadenie nie je možné zapnúť.

- Zástrčka nie je zasunutá v elektrickej zásuvke, alebo nie je zasunutá dostatočne, aby došlo k spojeniu kontaktov.
- V celom dome je vypnutý prúd.

Nedochádza k zahájeniu pracovného cyklu.

- Dvierka s priezorom nie sú dostatočne zatvorené.
- Nebolo stlačené tlačidlo ŠTART/PAUSE.
- Nebol otvorený kohútik prívodu vody.
- Bol nastavený oneskorený štart.

Zariadenie nenapúšťa vodu.

- Prítoková hadica nie je pripojená k vodovodnému kohútiku.
- Hadica je príliš ohnutá.
- Nebol otvorený kohútik prívodu vody.
- V celom dome je uzatvorený prívod vody.
- V rozvode vody nie je dostatočný tlak.
- Nebolo stlačené tlačidlo ŠTART/PAUSE.

Dvierka zariadenia zostávajú zablokované.

- Pri voľbe cyklu „Baby“ alebo funkcie „Ľahké žehlenie“ práčka po ukončení cyklu vykoná niekoľko otočení bubna; na ukončenie cyklu je potrebné stlačiť tlačidlo ŠTART/PAUSE alebo tlačidlo „Ľahké žehlenie“. Pri voľbe cyklu „Hodváb“ zariadenie ukončí cyklus s namočeným prádlom; na vypustenie vody kvôli vyloženiu prádla je potrebné stlačiť tlačidlo ŠTART/PAUSE alebo tlačidlo „Ľahké žehlenie“.

Zariadenie nepretržite napúšťa a odčerpáva vodu.

- Vypúšťacia hadica sa nachádza mimo určeného rozmedzia od 65 do 100 cm nad zemou (vid „Inštalácia“).
- Koncová časť vypúšťacej hadice je ponorená vo vode (vid „Inštalácia“).
- V prípade, že sa byt nachádza na jednom z najvyšších poschodí, je možné, že dochádza k sifónovému efektu, následkom ktorého práčka nepretržite napúšťa a odčerpáva vodu. Na odstránenie uvedeného efektu sú v predaji bežne dostupné špeciálne „protisifónové“ ventily.
- Odpadové potrubie v stene nie je vybavené odzdušňovacím otvorom.

Zariadenie neodčerpáva vodu alebo neodstreďuje.

- Odčerpanie vody netvorí súčasť nastaveného programu: pri niektorých programoch je potrebné aktivovať ho manuálne (vid „Programy a voliteľné funkcie“).
- Bola aktivovaná voliteľná funkcia „Ľahké žehlenie“: aby ste ukončili program, stlačte tlačidlo ŠTART/PAUSE (vid „Programy a voliteľné funkcie“).
- Vypúšťacia hadica je ohnutá (vid „Inštalácia“).
- Odpadové potrubie je upchaté.

Zariadenie vo fáze odstredovania veľmi vibruje.

- Počas inštalácie nebol bubon odistený predpísaným spôsobom (vid „Inštalácia“).
- Zariadenie nie je dokonale vyrovnané do vodorovnej polohy (vid „Inštalácia“).
- Zariadenie je stlačené medzi nábytkom a stenou (vid „Inštalácia“).
- Náplň je nevyvážená (vid „Pracie prostriedky a prádlo“).

Zo zariadenia uniká voda.

- Prítoková hadica nie je správne pripojená (vid „Inštalácia“).
- Dávkovač pracích prostriedkov je upchatý (spôsob jeho vycistenia vid „Údržba a starostlivosť“).
- Vypúšťacia hadica nie je upevnená predpísaným spôsobom (vid „Inštalácia“).

Ikony týkajúce sa „Prebiehajúcich fáz“ rýchlo blikajú súčasne s kontrolkou ON/OFF.

- Vypnite zariadenie a vytiahnite zástrčku zo zásuvky, vyčkajte 1 minútu a opätovne ho zapnite. Ak porucha pretrváva, obráťte sa na Servisnú službu.

Dochádza k tvorbe nadmerného množstva peny.

- Použitý prací prostriedok nie je vhodný na použitie v automatickej práčke (musí obsahovať označenie „pre pranie v práčke“, „pre pranie v rukách alebo v práčke“ alebo podobné označenie).
- Bolo použité jeho nadmerné množstvo.

Dvierka zariadenia zostávajú zablokované.

- Vykonajte manuálne odblokovanie (vid „Opatrenia a rady“).

! Poznámka: na ukončenie „Demo Mode“ stlačte súčasne na 3 sek. dve tlačidlá „ON/OFF“ a „ŠTART/PAUSE“ >||.

Servisná služba

SK

Pred obrátením sa na Servisnú službu:

- Skontrolujte, či nie ste schopní poruchu odstrániť sami (*viď „Poruchy a spôsob ich odstránenia“*);
- Opätovne uveďte do chodu prací program, s cieľom overiť, či bola porucha odstránená;
- V prípade negatívneho výsledku sa obráťte na Servisnú službu alebo na špecializovaný technický personál.

! V prípade chybnjej inštalácie alebo nesprávneho použitia práčky bude potrebné za servisný zásah zaplatiť.

! Nikdy sa neobracajte so žiadosťou o pomoc na technikov, ktorí nie sú na vykonávanie tejto činnosti oprávnení.

Pri hlásení poruchy uveďte:

- druh poruchy;
- model zariadenia (Mod.);
- výrobné číslo (S/N).

Tieto informácie sú uvedené na štítku s údajmi, umiestnenom na zariadení.

HU

Magyar

AQUALTIS

AQSF 291 U

Összefoglalás

Üzembe helyezés, 50–51

Kicsomagolás és vízszintbe állítás
Víz- és elektromos csatlakozás
Műszaki adatok

A készülék leírása, 52–53

Kezelőpanel

A mosási ciklusok végrehajtása, 54

Programok és opciók, 55

Programtáblázat
Opciók

Mosószerek és mosandók, 56

Mosószer
A mosandó ruhák előkészítése
Mosási tanácsok
A bepakolt ruhák kiegyensúlyozására szolgáló rendszer

Óvintézkedések és tanácsok, 57

Általános biztonság
Hulladékelhelyezés
Az ajtó kézi nyitása

Karbantartás és ápolás, 58

A víz elzárása és az elektromos áram kikapcsolása
A készülék tisztítása
A mosószer-adagoló fiók tisztítása
A dob tisztítása
A szivattyú tisztítása
A vízbevezető cső ellenőrzése

Rendellenességek és elhárításuk, 59

Szerviz, 60

HU

Üzembe helyezés

HU

! E kézikönyv megőrzése azért fontos, hogy bármikor elővehesse, és megnézhesse. A készülék eladása, továbbadása, vagy költöztetése esetén figyeljen arra, hogy a kézikönyv a mosógéppel maradjon.

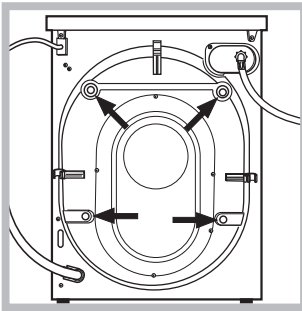
! Figyelmesen olvassa el az utasításokat: fontos információkat tartalmaznak az üzembe helyezésről, a használatról és a biztonságról.

! A garancia mellett az üzembehelyezéshez szükséges eszközök is a kézikönyvet tartalmazó csomagban találhatóak.

Kicsomagolás és vízszintbe állítás

Kicsomagolás

1. A mosógép kicsomagolása után ellenőrizze, hogy az nem szenvedett-e sérülést a szállítás során. Ha a készüléken sérülést talál, ne csatlakoztassa, és forduljon a viszonteladóhoz.



2. A készülék hátsó részén csavarozza ki a szállításhoz szükséges 4 védőcsavart és távolítsa el a hozzájuk tartozó távtartót (lásd ábra).

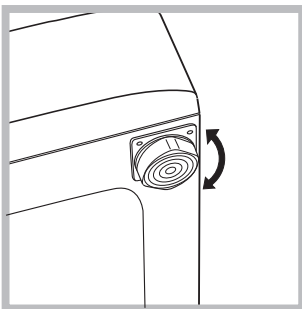
3. A furatokat zárja le a csomagban található műanyag dugókkal!

4. Őrizzen meg minden darabot, mert a mosógép esetleges elszállításakor a készülék belső károsodásának megelőzése érdekében szükség lesz azok visszaszerelésére.

! A csomagolóanyag nem gyermekjáték!

Vízszintbe állítás

1. A mosógépet sík és kemény padlóra állítsa, úgy, hogy ne érjen falhoz, vagy bútorhoz!



2. Az egyenetlenségeket a talpak ki-, illetve becsavarásával kompenzálhatja. Állítsa vízszintbe a készüléket (a lejtésnek 2 foknál kisebbnek kell lenni).

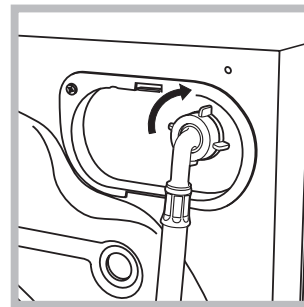
! A pontos szintezés stabilitást nyújt és megakadályozza a főképp a centrifugálási fázisban jelentkező rezgések és zaj keletkezését.

! Amennyiben a készüléket szőnyegpadlón vagy szőnyegen helyezi el, a lábakat úgy állítsa be, hogy a mosógép alatt elegendő hely maradjon a szellőzésre!

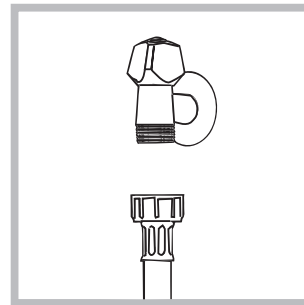
Víz- és elektromos csatlakozás

A vízbevezető cső csatlakoztatása

! A vízbevezető cső hálózatba való bekötése előtt folyassa ki a vizet, míg az áttetszővé nem válik.



1. A vízbevezető cső csatlakoztatásához csavarozza a csövet a készülék hátoldalán jobbra fent található vízbemeneti csonkra (lásd ábra).



2. A vízbevezető cső csatlakoztatásához csavarozza fel a csövet egy 3/4"-os külső menettel rendelkező hidegvíz-csapra (lásd ábra).

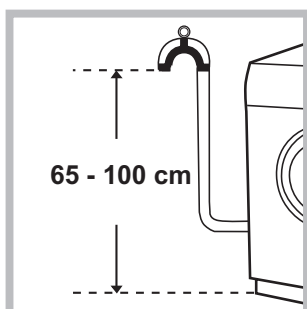
3. Ügyeljen arra, hogy a csövön ne legyen törés vagy szűkület.

! A csap víznyomásának a műszaki adatok táblázatában szereplő határértékek között kell lennie (lásd a szemben lévő oldalt).

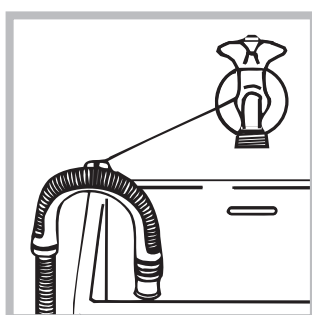
! Amennyiben a vízbevezető cső nem elég hosszú, forduljon szaküzlethez vagy engedéllyel rendelkező szakemberhez.

! Sohase szereljen fel használt, vagy öreg vízbevezető csövet, hanem a készülékhez mellékelt csöveket használja.

A leeresztőcső csatlakoztatása



A leeresztőcsövet csatlakoztassa lefolyóhoz vagy a padlótól 65 és 100 cm közötti magasságban lévő fali lefolyószifonhoz, vigyázva arra, nehogy megtörje!



A leeresztőcsövet a mosdó vagy a kád szélére is akaszthatja úgy, hogy a tartozékok között lévő vezetőt a csaphoz erősíti (lásd ábra). A leeresztőcső szabad végének nem szabad vízbe merülnie.

! Toldások használata nem javasolt. Amennyiben feltétlenül szükséges, a toldás átmérője egyezzen meg az eredeti csőével, és semmiképpen se legyen 150 cm-nél hosszabb.

Elektromos csatlakoztatás

Mielőtt a csatlakozódugót az aljzatba dugná, bizonyosodjon meg az alábbiakról:

- Az aljzat földelése megfelel a törvény által előírtak.
- Az aljzat képes elviselni a készülék műszaki adatait tartalmazó táblázatban megadott maximális teljesítményfelvételt (lásd szemben).
- A hálózat feszültsége a műszaki adatokat tartalmazó táblázatban szereplő értékek közé esik (lásd szemben).
- Az aljzat kompatibilis a készülék csatlakozódugójával. Ellenkező esetben cseréltesse ki az aljzatot vagy a csatlakozódugót.

! A készülék nem állítható fel nyílt téren, még akkor sem, ha a tétővel van fedve, mert nagyon a készüléket esőnek vagy zivataroknak kitenni nagyon veszélyes.

! A csatlakozódugónak a készülék helyére állítása után is könnyen hozzáférhetőnek kell maradnia.




! Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót.

! A kábel ne legyen se megtörve, se összenyomva.

! A hálózati kábelt, valamint a csatlakozódugót csak engedéllyel rendelkező szakember cserélheti.

Figyelem! A fenti előírások figyelmen kívül hagyása esetén a gyártó elhárít minden felelősséget.

Műszaki adatok

Modell	AQSF 291 U
Méret	szélesség 59,5 cm magasság 85 cm mélység 47 cm
Ruhatöltet:	1-től 6 kg-ig
Elektromos csatlakozás	lásd a készüléken található, műszaki jellemzőket tartalmazó adattáblát!
Vízcsatlakozások	maximális nyomás 1 MPa (10 bar) minimális nyomás 0,05 MPa (0,5 bar) dob úrtartalma 40 liter
Centrifuga fordulatszám	1200 fordulat/perc-ig
EN 60456 szabvány Szerinti vezérlőprogramok	 -as program; hőmérséklet 60°C; 6 kg ruhatöltettel végezve.
 	Ez a berendezés megfelel a következő Uniós Előírásoknak: - 2004/108/CE (Elektromágneses összeférhetőség) - 2002/96/CE - 2006/95/CE (Alacsony feszültség)

A készülék leírása

HU

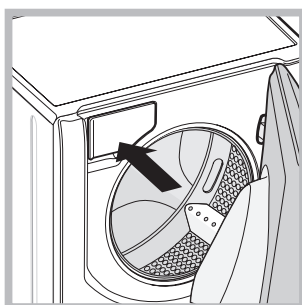


AJTÓ



Az ajtó kinyitásához mindig a megfelelő fogantyút használja (lásd ábra).

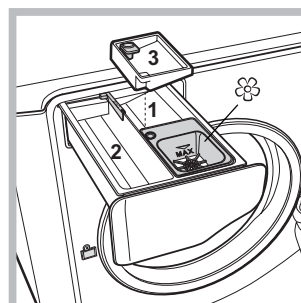
MOSÓSZER-ADAGOLÓ FIÓK



A mosószert adagoló fiók a készülék belsejében található, és az ajtó kinyitásával érhető el. A mosószerek adagolásához lásd a „Mosószerek és mosandók” fejezetet.

Megjegyzés: ragassza fel a mosószert adagoló fiókra a programok és opciók

leírását tartalmazó matricát. A matrica az e kézikönyvet tartalmazó csomagban található.



1. Mosószeres rekesz előmosáshoz: használjon mosóport!

! A mosószert betöltése előtt győződjön meg arról, hogy a 3-as berakható rekesz nincs ebben a rekeszben.

2. Mosószeres rekesz mosáshoz: használjon mosóport, vagy folyékony


mosószert. Az utóbbi esetében tanácsos azt közvetlenül a mosógép indítása előtt betölteni.

3. Berakható rekesz: Fehérítőszer

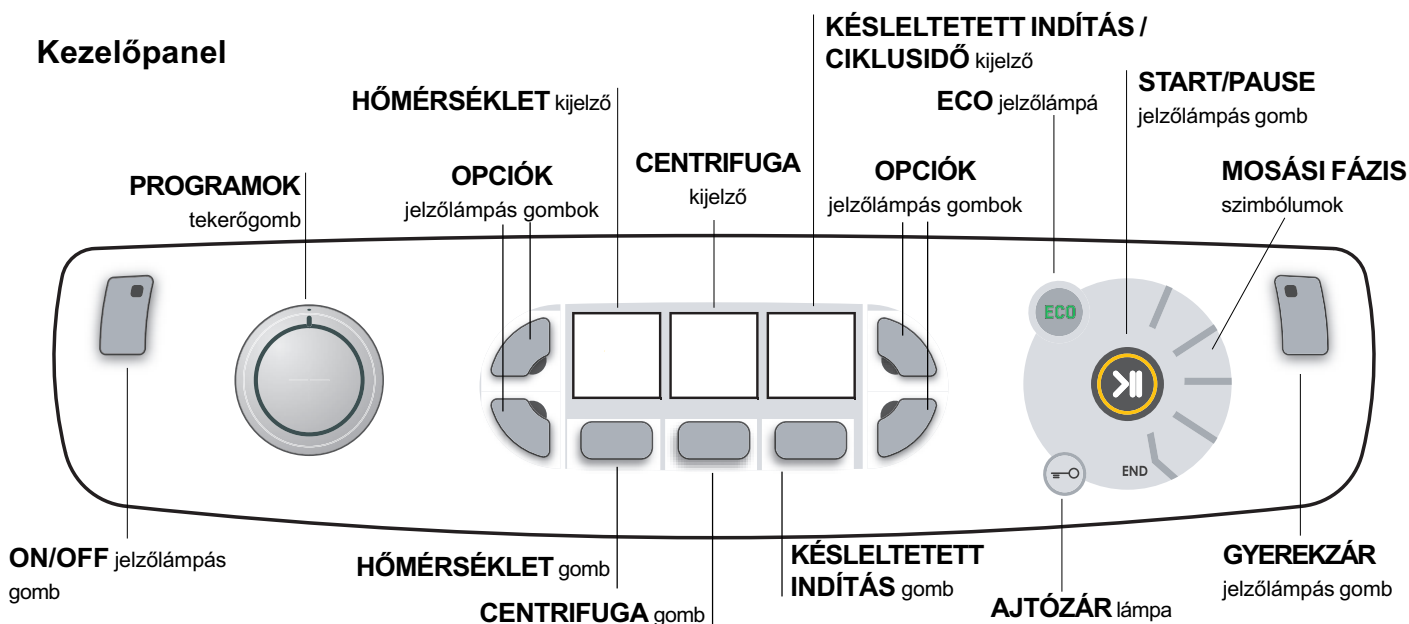
! A 3-as berakható rekesz használata kizárja az előmosást.


☼ Adalékanyag rekesz: öblítőhöz és folyékony adalékokhoz. Kérjük, sohase töltsen túl a rácson jelzett szintet, és az öblítőkoncentrátumokat mindig hígítsa föl!

Készenléti üzemmód


Ez a mosógép – az energiatakarékosságra vonatkozó legújabb előírásoknak megfelelően – automatikus kikapcsolási (készenléti) rendszerrel van ellátva, mely a használat 30 percnyi szüneteltetése esetén bekapcsol. Nyomja meg röviden a ON/OFF  gombot, és várjon, amíg a készülék újrabekapcsol.


Kezelőpanel




ON/OFF jelzőlámpás gomb : a készülék be- vagy kikapcsolásához nyomja meg röviden ezt a gombot. A készülék bekapcsolását zöld jelzőlámpa jelzi. A mosógép mosás közben történő leállításához hosszan, kb. 3 másodpercig tartsa lenyomva a nyomógombot – a gomb rövid, vagy véletlen megnyomása nem kapcsolja le a készüléket. A mosógép mosás közben történő leállítása magát a mosást is nullázza.





PROGRAMOK tekerőgomb: a tekerőgomb mindkét irányban elforgatható. A helyes program beállításához lásd „Programtáblázat”. A mosás során a tekerőgomb nem mozdul.


HŐMÉRSÉKLET gomb : a hőmérséklet-beállítások megváltoztatásához nyomja meg ezt a gombot – a kiválasztott érték megjelenik a fenti kijelzőn (lásd „A mosási ciklusok végrehajtása”).


CENTRIFUGA gomb : a centrifugabeállítások megváltoztatásához nyomja meg a gombot – a kiválasztott érték megjelenik a fenti kijelzőn (lásd „A mosási ciklusok végrehajtása”).


KÉSLELTETETT INDÍTÁS gomb : a kiválasztott program késleltetett indításának beállításához nyomja meg ezt a gombot – a kiválasztott érték megjelenik a fenti kijelzőn (lásd „A mosási ciklusok végrehajtása”).

OPCIÓK jelzőlámpás gombok: az alkalmazható opciók kiválasztásához nyomja meg ezt a gombot. A kiválasztott opcióhoz tartozó jelzőlámpa kigyullad (lásd „A mosási ciklusok végrehajtása”).

MOSÁSI FÁZIS ikonok: kigyulladásukkal jelzik, hogy éppen hol tart a ciklus (Mosás  - Extra Öblítés  - Centrifugá  - Kiszivattyúzás ). A END felirat a ciklus legvégén gyullad csak ki.

START/PAUSE jelzőlámpás gomb: ha a zöld jelzőlámpa lassan villog, a mosás indításához nyomja meg a gombot. A ciklus elindításával a jelzőlámpa állandó fényel kezd világítani. A mosás szüneteltetéséhez ismételtelten nyomja meg a gombot; a jelzőlámpa narancssárga fényel kezd el villogni. Amennyiben az „Ajtózár”  lámpa világít, kinyithatja az ajtót. Hogy a mosást a készülék onnan folytassa, ahol azt ön korábban megszakította, nyomja meg ismét a gombot.

AJTÓZÁR lámpa : jelzi, hogy az ajtó zárva van. Az ajtó kinyitásához a ciklust szüneteltetni kell (lásd „A mosási ciklusok végrehajtása”).











GYEREKZÁR jelzőlámpás gomb : a kezelőpanel gombjainak lezárásához, illetve aktiválásához tartsa a gombot kb. 2 másodpercig lenyomva. Ha a lámpa világít, az azt jelenti, hogy a gyerekzár be van kapcsolva. Ez a funkció megakadályozza a programok véletlen átállítását, főképp, ha gyerekek is vannak a lakásban.

ECO jelzőlámpa: a ECO szimbólum akkor gyullad ki, ha a mosási paraméterek megváltoztatásával 10%-nál nagyobb az elektromosenergia-megtakarítás; Ezenkívül, mielőtt a készülék készenléti üzemmódra kapcsolna, a szimbólum néhány másodpercre bekapcsol; kikapcsolt készüléknél a becsült energiamegtakarítás nagyjából 80%-os.

A mosási ciklusok végrehajtása

HU

MEGJEGYZÉS: a mosógép első használatakor végezzen el egy üres mosást 90 °C-os pamutprogrammal, előmosás nélkül, mosószer használatával.

- 1. KAPCSOLJA BE A KÉSZÜLÉKET.** Nyomja meg a  gombot. Az összes jelzőlámpa kigyullad egy másodpercre, utána csak a  gomb lámpája marad égve, az START/PAUSE lámpa pedig lassan villog.
- 2. PAKOLJA BE A MOSANDÓ RUHÁKAT.** Nyissa ki az ajtót. Tegye be a ruhaneműt, ügyelve arra, hogy ne lépje túl a következő oldalon található programtáblázatban feltüntetett ruhatöltet-mennyiséget.
- 3. ADAGOLJA BE A MOSÓSZERT.** Vegye ki a fiókot és az „A készülék leírása” című fejezet szerint öntse a mosószert a megfelelő rekeszekbe.
- 4. ZÁRJA BE AZ AJTÓT.**
- 5. VÁLASSZA KI A PROGRAMOT.** A kívánt program kiválasztásához forgassa a PROGRAMOK tekerőgombot jobbra vagy balra; minden programhoz tartozik egy hőmérséklet-, egy centrifugasebesség-, valamint egy mosásiintenzitás-érték, melyek mind megváltoztathatók.
- 6. VÉGEZZE EL A MOSÁSI CIKLUS EGYÉNI BEÁLLÍTÁSÁT.** A beállítást a kezelőpanel megfelelő gombjaival végezheti el.
  **A hőmérséklet és/vagy a centrifugasebesség megváltoztatása.**
A készülék automatikusan kijelzi az elindított programhoz tartozó legmagasabb hőmérsékletet és centrifugasebességet, vagy a legutóbb kiválasztottakat, amennyiben azok kompatibilisek a kiválasztott programmal. A  gomb nyomogatásával a hőmérséklet fokozatosan csökkenthető egészen a hideg mosásig (□□). A  gomb nyomogatásával a centrifugasebesség fokozatosan csökkenthető egészen annak megállításaig (□□). A gomb legalsó értéken történő megnyomásával visszatérhet a maximális értékekhez.
! Kivétel: a PAMUT program kiválasztása esetén a hőmérséklet egészen 90°C-ig növelhető.
 **Késleltetett indítás beállítása.**
Nyomogassa a vonatkozó gombot, míg a késleltetés kívánt értéke meg nem jelenik. A beállítás közben a kijelző a késleltetés idejét és a villogó  szimbólumot fogja mutatni.
A késleltetett indítás beállítását követően a kijelzőn állandó fényel megjelenik a  szimbólum és a ciklusidő. A gomb egyszeri megnyomását követően a kijelzőn megjelenik a becsült maradékidő.
A késleltetett indítás törléséhez nyomogassa a gombot mindaddig, míg a kijelzőn meg nem jelenik az „OFF” felirat. Ekkor a  szimbólum eltűnik.
! Az START/PAUSE gomb megnyomásakor a késleltetés értéke csak lefelé módosítható.



A program tulajdonságainak módosítása.

Az egyéni igényei szerinti mosás beállításához nyomogassa az OPCIOK gombokat.


• Az opció aktiválásához nyomja meg a gombot; a megfelelő lámpa kigyullad.

• Az opció törléséhez ismételten nyomja meg a gombot; a lámpa kialszik.

! Ha a kiválasztott opció a beállított programmal nem fér össze, a lámpa villogni kezd, a készülék hangjelzést bocsát ki (3 sípszó), az opció pedig nem lesz bekapcsolva.

! Ha a kiválasztott opció egy korábban beállított programmal nem fér össze, az elsőként kiválasztott opció lámpája villogni kezd, és csak a második opció lesz bekapcsolva, az ennek gombjához tartozó lámpa folyamatosan világít.

- 7. INDÍTSA EL A PROGRAMOT.** Nyomja meg az START/PAUSE gombot. A vonatkozó lámpa folyamatosan ég és az ajtó bezár (az AJTÓZÁR  lámpa ég). A ciklus során az aktuális fázis jelzésére mindig az éppen folyamatban lévő mosási fázis szimbóluma világít.
A programok menet közbeni módosításához az START/PAUSE gombbal állítsa a mosógépet szüneteltetésre; majd válassza ki a kívánt ciklust, és ismét nyomja meg az START/PAUSE gombot. Az ajtó menet közbeni kinyitásához nyomja meg az START/PAUSE gombot.
Amennyiben az AJTÓZÁR  lámpa kialudt, kinyithatja az ajtót. Hogy a mosást a készülék onnan folytassa, ahol azt ön korábban megszakította, ismét nyomja meg az START/PAUSE gombot.
- 8. A PROGRAM VÉGE.** Ezt a világító END felirat jelzi. Az ajtó azonnal kinyitható. Amennyiben villogna az START/PAUSE gomb lámpája, a ciklus befejezéséhez nyomja meg a gombot. Nyissa ki az ajtót, szedje ki a mosott holmit, és kapcsolja ki a készüléket.

! Amennyiben nullázni szeretne egy már elindított programot, tartsa mindaddig lenyomva a  gombot, míg a program meg nem szakad, és a készülék ki nem kapcsol.

Programok és opciók

HU

Programtáblázat

Szimbólum	Programleírás	Max. hőm. (°C)	Max. sebesség (ford./perc)	Mosószerek és adalékok			Max. ruhamennyiség (kg)	Programidő	
				Mosószer	Öblítő	Fehéritőszer			
Pamut programok									
	Pamut előmosással	90°	1200	●	●	-	6	(*) A mosási programok mosási ideje leolvasható a kijelzőről.	
	Pamut (1): erősen szennyezett fehér és magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák	60° (Max. 90°)	1200	●	●	●	6		
	Pamut (2): erősen szennyezett kényes fehér és színes ruhák.	40°	1200	●	●	●	6		
	Színes Pamut (3)	40°	1200	●	●	●	6		
	Ing	40°	600	●	●	●	2		
	Farmer	40°	800	●	●	-	2,5		
Speciális programok									
	Baba: erősen szennyezett kényes, színes ruhák.	40°	800	●	●	●	2		
	Műszál ellenálló szövetek	60°	800	●	●	●	2,5		
	Műszál kényes szövetek	40°	800	●	●	●	2,5		
	Ágynemű: ágyneműkhöz és törölközőkhöz	60°	1200	●	●	●	6		
	Anorák: libatollal bélelt ágy- és ruhaneműkhöz	30°	1000	●	●	-	1		
	Selyem: selyem ruhaneműkhöz, viszkózus anyagokhoz, fehérneműkhöz	30°	0	●	●	-	1		
	Gyapjú: gyapjú, kasmír stb. ruhaneműk mosásához.	40°	600	●	●	-	1		
	Vegyes 30': az enyhén szennyezett ruhadarabok gyors felfrissítésére (nem javasolt gyapjú, selyem és kézzel mosandó ruhaneműkhöz)	30°	800	●	●	-	3		
Részleges programok									
	Extra öblítés	-	1200	-	●	●	6		
	Centrifugálás	-	1200	-	-	-	6		
	Kiszivattyúzás	-	0	-	-	-	6		

(*) Megjegyzés: Nagyjából 10 perccel az indítás után a készülék a ruhatöltet-mennyiség alapján újraszámítja, és megjeleníti a program végéig hátralévő időt.

A vizsgálószervek számára:

1) EN 60456 szabvány szerinti vezérlőprogramok: állítsa be a -os programot 60 °C-ra.

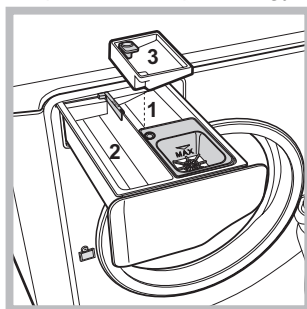
2) Hosszú pamut program: állítsa be a -es programot 40 °C-ra.

3) Rövid pamut program: állítsa be a -es programot 40 °C-ra.

Opciók

Szuper Mosás

A ciklus kezdetén felhasznált nagy mennyiségű víznek, valamint a hosszabb mosásidőnek köszönhetően a szupermosás opció nagy mosóhatást biztosít.



Használható **fehéritőszerezrel** vagy **anélkül**. Amennyiben fehériteni is szeretne, tegye be a 3-as berakható tartályt az 1-es rekeszbe. A fehéritőszer betöltése közben vigyázzon arra, hogy az a központi csapon jelzett „max” szintet ne lépje túl (lásd ábra).

Amennyiben csak

fehéritést szeretne végezni, teljes mosást nem, töltsé be a fehéritőt a 3-as berakható rekeszbe, állítsa be az Öblítés programot , és kapcsolja be a „Szuper Mosás” opciót .

! Nem kapcsolható be a , , , , , , , .

Vasaláskönnyítés

Ez az opció a gyűrődések keletkezésének csökkentése érdekében a megfelelő időben módosítja a mosási beállításokat és a centrifugasebességet. A ciklus végén a mosott holmik lassan forognak a dobban; a

„Vasaláskönnyítés” lámpa, valamint az START/PAUSE lámpa villog. A ciklus leállításához nyomja meg az START/PAUSE gombot, vagy a „Vasaláskönnyítés” gombot!

A Selyem program esetén a ciklus a mosandók öblítésével végződik, a „Vasaláskönnyítés” lámpa pedig villogni kezd. Az öblítővíz leeresztéséhez és a mosott holmik kiszedéséhez meg kell nyomni az START/PAUSE gombot, vagy a „Vasaláskönnyítés” gombot.

! Nem kapcsolható be a , , , , .

Időmegtakarítás

Ezzel az opcióval a kiválasztott ciklustól függően 30–50%-kal alacsonyabb programidő érhető el, egyúttal csökken a víz- és energiafogyasztás is. Ezt a ciklust a nem különösen koszos ruhadarabokhoz használja.

! Nem kapcsolható be a , , , , , , , .

Extra Öblítés

Ezen opció alkalmazásával nő az öblítés, valamint a mosószermaradvány-eltávolítás hatékonysága.

Használata a mosószerekre különösen érzékeny bőrű embereknél ajánlott. Tanácsos ezt az opciót maximális ruhatöltet-mennyiséggel, illetve emelt mosószeradaggal használni.

! Nem kapcsolható be a , , .

Mosószeresek és mosandók

HU

Mosószer

A mosószer kiválasztása és adagolt mennyisége a szövet típusának (pamut, gyapjú, selyem...), színének, a mosási hőmérsékletnek, a szennyezettség mértékének, valamint a víz keménységének a függvénye.

A mosószer megfelelő adagolása megakadályozza a pazarlást és kíméli a környezetet: még, ha biológiailag lebomló fajtájuk is, a mosószeresek olyan összetevőket tartalmaznak, amelyek megváltoztatják a természet egyensúlyát.

A következőket tanácsoljuk:

- A pamutból készült ruhaneműkhöz, valamint az előmosáshoz használjon mosóport.
- A kényesebb pamut ruhadarabokhoz, valamint az összes alacsony hőmérsékletű programhoz használjon folyékony mosószert.
- A gyapjú és selyem ruhadarabokhoz használjon kímélő folyékony mosószert.

A mosószert a mosás elindítása előtt be kell tölteni a megfelelő rekeszbe, vagy az adagolótegelybe, melyet utána közvetlenül be kell helyezni a dobba. Ebben az esetben viszont ne válassza ki a Pamut előmosással programot!

! Ne használjon kézi mosószert, mert túlzottan sok hab képződik.


A mosandó ruhák előkészítése


- A berámolás hajtsa jól ki a ruhadarabokat.
- A mosandót szövettípusuk (a ruhanemű címkéjén található szimbólum), illetve színük szerint válogassa szét, különösen odafigyelve arra, hogy a színes holmikát elválassza a fehérektől.
- Üritse ki a zsebeket, és vizsgálja meg a gombokat.
- Ne lépje túl a mosandók száraz tömegére vonatkozóan a "Programtáblázat" megadott értékeit.


Milyen nehezek a mosandó ruhák?


1 lepedő	400–500 g
1 párnahuzat	150–200 g
1 asztalterítő	400–500 g
1 fürdőköpeny	900–1200 g
1 törölköző	150–250 g
1 farmernadrág	400–500 g
1 ing	150–200 g


Mosási tanácsok


Ing: a különböző szövetű és színű ingek mosásához, maximális védelmük érdekében használja a megfelelő "Ing" programot .


Farmer: az összes farmervászonból készült ruhadarab mosásához használja a "Farmer" programot . A mosás előtt fordítsa ki a ruhadarabokat, és használjon folyékony mosószert.


Baba: a gyermekeknél előforduló tipikus foltok eltávolításához, egyúttal a gyermekek érzékeny bőrén allergiát okozó mosószer ruhák gyűrődéseiből való eltávolításának biztosításához használja a "Baba" programot . Ez a ciklus a baktériumok számának nagyobb vízmennyiség használatával és a különleges, mosószerhez adott fertőtlenítő adalékanyagok optimalizálásával való lecsökkentésére lett kifejlesztve. A mosás végeztével a készülék lassan forgatja a forgódobot. A ciklus leállításához nyomja meg az START/PAUSE gombot.

Selyem: az összes selyemholmi mosásához használja a Selyem programot . A kényesebb ruhaneműkhöz tanácsos speciálisan rájuk kifejlesztett mosószert használni.

Függönyök: használja a Selyem programot . Hajtogatva tegye párnahuzatba (vászonzsákba) vagy hálós zacskóba.

Gyapjú: az egyedüli mosógép, mely a Woolmark Companytól megkapta a rangos **Woolmark Platinum Care** ismertetőjelet (M.0508), mely tanúsítja az összes gyapjú ruhadarab gépi moshatóságát, még azokat is, amelyek címkéjén a „kézzel mosandó” jelölés  szerepel. A Gyapjú programmal az összes gyapjú ruhadarabot mosógépben moshatja, garantáltan a legjobb határfokon.

Anorák: Libatollal bélelt holmik, mint például (1 kg-nál könnyebb) szédzsekik, illetve párnák mosásához használja a megfelelő "Anorák"  programot.

Ágyneműk és törölközők: a háztartás összes ritkábban cserélt fehérneműjének egyetlen ciklus alatti mosásához használja a "Ágynemű" programot . Ez a program optimalizálja az öblítőszer adagolását, valamint időt és energiát takarít meg önnek. Folyékony mosópor használatát javasoljuk.

Makacs szennyeződések: a mosás előtt tanácsos beszappanozni a makacs szennyeződések, és ajánlatos a Pamut előmosással programot használni.

A bepakolt ruhák kiegyensúlyozására szolgáló rendszer

A túlzott zajhatás megelőzésére, valamint a mosandók egyenletes eloszlása érdekében a forgódob a centrifugafázis előtt a mosási centrifugasebességnél kicsit nagyobb sebességre kapcsol. Amennyiben a töltet kiegyensúlyozására irányuló próbálkozások nem vezetnek eredményre, a készülék az elméleti centrifugasebességnél lassabb centrifugálásra kapcsol. Jelentős kiegyensúlyozatlanság esetén a mosógép a centrifugálás előtt megpróbálja a töltetet megfelelően eloszlítani. A töltet megfelelő eloszlásának biztosítása érdekében ajánlatos a nagy ruhaneműket a kicsikkel összekeverni.

Óvintézkedések és tanácsok

! A készüléket a nemzetközi biztonsági szabványoknak megfelelően tervezték és gyártották. Ezeket a figyelmeztetéseket biztonsági okokból írjuk le, és figyelmesen el kell olvasni őket

Általános biztonság

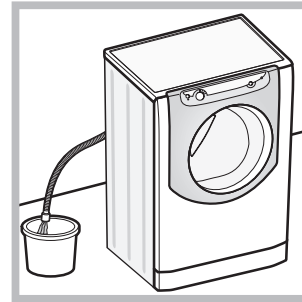
- Ez a készülék háztartási használatra lett tervezve.
- A készüléket működtetésre alkalmatlan személyek (a gyerekeket is beleértve) nem használhatják, kivéve, amennyiben ezeket a személyeket egy, a biztonságukért felelős személy felügyeli, illetve a készülék használatát nekik elmagyarázza. Ne hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül, és győződjön meg arról, hogy nem játszanak a készülékkel.
- Ne érjen a géphez mezítláb, illetve vizes vagy nedves kézzel vagy lábbal!
- A dugót sohasem a tápkábel, hanem a dugó meghúzásával húzza ki az aljzatból!
- Ne nyúljon a leeresztett vízbe, mert forró lehet!
- Semmiképpen ne feszegesse az ajtót: megsérülhet a véletlen nyitást megakadályozó biztonsági retesz.
- Hiba esetén semmiképpen se nyúljon a gép belső részeihez, és ne próbálja megjavítani!
- Mindig ügyeljen arra, hogy gyermekek ne mehessenek a működő gép közelébe.
- Amennyiben a készüléket át kell helyezni, azt két vagy három személy végezze, maximális odafigyeléssel! Soha ne próbálja meg a készüléket egyedül elmozdítani, mert az nagyon nehéz.
- A mosandó berakása előtt ellenőrizze, hogy a forgódob üres-e.

Hulladékelhelyezés

- A csomagolóanyag megsemmisítése: tartsa be a helyi előírásokat, így a csomagolás újrahasznosítható.
- Az Európai Parlament és Tanács, elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (WEEE) szóló 2002/96/EK irányelve előírja, hogy e hulladékok nem kezelhetők háztartási hulladékként. A forgalomból kivont berendezéseket, az azokat alkotó anyagok hatékonyabb visszanyerése, illetve újrahasznosítása, valamint az emberi egészség és a környezet védelme érdekében szelektíven kell gyűjteni. Az összes terméken megtalálható áthúzott szemetes szimbólum a szelektív gyűjtési kötelezettségre emlékeztet. A tulajdonosok, háztartási készülékük forgalomból történő helyes kivonásával kapcsolatban, további információért a megfelelő közszolgálathoz, illetve a forgalmazóhoz is fordulhatnak.

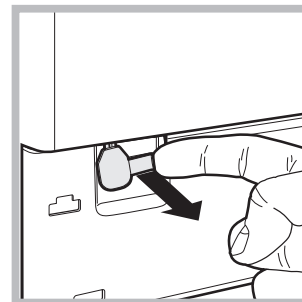
Az ajtó kézi nyitása

Amennyiben ki akarja teregetni a mosott ruhaneműt, de áramhiány miatt nem tudja kinyitni a mosógép ajtaját, tegye a következőket:

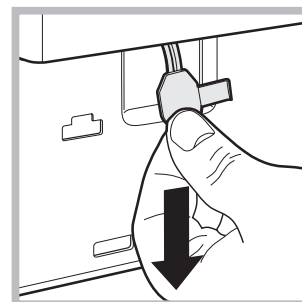


1. Húzza ki a dugót az aljzatból.
2. Győződjön meg arról, hogy a készülékben maradt víz szintje az ajtószint alatt van – ellenkező esetben a leeresztőcsövön keresztül eressze le a fölösleges vizet egy vödörbe, ahogy azt az ábra is mutatja.

3. Távolítsa el a burkolópanelt a mosógép elejéről (lásd következő oldal).



4. Az ábrán látható fülecske kihúzásával szabadítsa ki a műanyag húzókat; húzza lefelé egészen addig, míg meg nem hallja az ajtó kinyitását jelző kattantást.



5. Nyissa ki az ajtót; amennyiben ez nem sikerülne, ismétlje meg a fenti lépéseket.

6. Szerelje vissza a panelt – mielőtt a gép felé nyomná, győződjön meg arról, hogy a horgok a hozzájuk tartozó furatokba illeszkednek.

Karbantartás és ápolás

HU

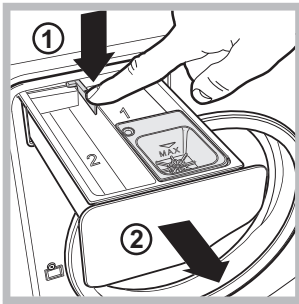
A víz elzárása és az elektromos áram kikapcsolása

- Minden mosás után zárja el a vízcsapot. Így kíméli a készülék vízrendszerét, és megszünteti a vízszivárgás kockázatát.
- A készülék tisztítása vagy karbantartása esetén húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból!

A készülék tisztítása

A külső részeket és a gumi részeket langyos szappanos vizes ronggyal tisztíthatja. Ne használjon oldószert vagy súrolószert!

A mosószer-adagoló fiók tisztítása



A fiók kiszedéséhez nyomja meg a kart (1) és húzza ki a fiókot (2) (lásd ábra). Mossa ki folyó víz alatt! Ezt a tisztítást gyakran el kell végezni.

A dob tisztítása

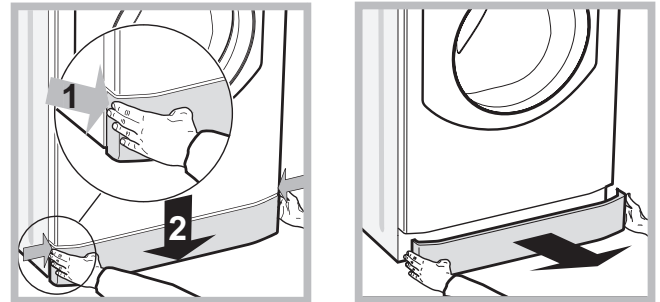
- Az ajtót a kellemetlen szagok keletkezésének megakadályozása érdekében mindig hagyja résznyire nyitva!

A szivattyú tisztítása

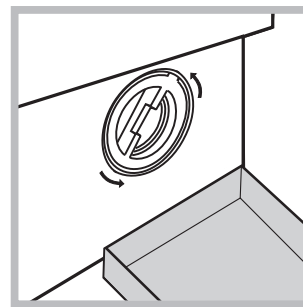
A készülék öntisztító szivattyúval van felszerelve, melynek nincs szüksége tisztítási és karbantartási műveletekre. Előfordulhat azonban, hogy apró tárgyak (aprópénz, gomb) esnek a szivattyú alsó részén található szivattyúvédő előkamrába.

! Győződjön meg róla, hogy a mosási ciklus véget ért, és húzza ki a csatlakozódugót.

Az előkamra eléréséhez tegye a következőket:



1. távolítsa el a burkolópanelt a készülék elejéről úgy, hogy középre nyomja, majd a két oldalról lefelé húzza, és kiveszi (lásd ábrák).



2. A kifolyó víz összegyűjtéséhez toljon egy edényt (körülbelül 1,5 literes) a készülékhez (lásd ábra).
3. Óráiránnyal ellentétesen forgatva csavarja le a fedelet (lásd ábra).






4. Gondosan tisztítsa ki az üreg belsejét.
5. Csavarja vissza a fedelet.
6. Szerelje vissza a panelt – mielőtt a gép felé nyomná, győződjön meg arról, hogy a horgok a hozzájuk tartozó furatokba illeszkednek.



A vízbevezető cső ellenőrzése

Évente legalább egyszer ellenőrizze a gumicsövet! Ha repedezett vagy hasadozott, ki kell cserélni – a mosás során a nagy nyomás hirtelen szakadást okozhat.

Rendellenességek és elhárításuk

Előfordulhat, hogy a készülék nem működik. Mielőtt felhívna a szervizt (lásd „Szerviz”), ellenőrizze, hogy nem olyan problémáról van-e szó, amely a következő lista segítségével egyszerűen megoldható.

Rendellenességek:	Lehetséges okok / megoldás:
A készülék nem kapcsol be.	<ul style="list-style-type: none">• A hálózati csatlakozódugó nincs bedugva az aljzatba, vagy nem eléggé ahhoz, hogy jól érintkezzen.• Nincs áram a lakásban.
A mosási ciklus nem indul el.	<ul style="list-style-type: none">• Az ajtó nincs jól becsukva.• Nem nyomta meg az START/PAUSE gombot.• A vízcsap nincs kinyitva.• Az indítás időjelzőjén késletetés lett beállítva.
A készülék nem kap vizet.	<ul style="list-style-type: none">• A vízbevezető cső nincs csatlakoztatva a csaphoz.• A cső meg van törve.• A vízcsap nincs kinyitva.• A lakásban nincs víz.• Nincs elegendő nyomás.• Nem nyomta meg az START/PAUSE gombot.
A készülék ajtaja zárva marad.	<ul style="list-style-type: none">• A “Baba ” vagy a “Vasaláskönnyítés ” opciók választása esetén a ciklus végeztével a mosógép lassan forgatja a dobot. A ciklus leállításához nyomja meg az START/PAUSE gombot, vagy a “Vasaláskönnyítés gombot ”. A “Selyem program ” kiválasztása esetén a ciklus a mosandók öblítésével végződik, a Vasaláskönnyítés lámpa pedig villogni kezd. Az öblítővíz leeresztéséhez és a mosott ruhaneműk kiszedéséhez meg kell nyomni az START/PAUSE gombot, vagy a “Vasaláskönnyítés gombot ”.
A készülék folyamatosan szívja, és leereszti a vizet.	<ul style="list-style-type: none">• A leeresztőcső nem a padlószinttől 65 és 100 cm közötti magasságban van felszerelve (lásd „Üzembe helyezés”).• A leeresztőcső vége vízbe merül (lásd „Üzembe helyezés”).• Ha a lakás egy épület legfelsőbb emeleteinek egyikén található, lehetséges, hogy a csatornaszellőző eltömődésének jelensége (szivornyahatás) lépett fel, ezért a készülék folytonosan szívja és leereszti a vizet. E kellemetlenség elkerülésére a kereskedelmi forgalomban rendelkezésre állnak csatornaszellőző-szelepek.• A fali szifonnak nincs szellőzése.
A készülék nem ereszti le a vizet vagy nem centrifugál.	<ul style="list-style-type: none">• A program nem ereszti le a vizet: néhány programnál a vizet kézzel kell leereszteni (lásd „Programok és opciók”).• Be van kapcsolva a „Vasaláskönnyítés” opciók: a program befejezéséhez nyomja meg az START/PAUSE gombot (lásd „Programok és opciók”).• A leeresztőcső meg van törve (lásd „Üzembe helyezés”).• A lefolyó el van dugulva.
A készülék nagyon rázkódik a centrifugálás alatt.	<ul style="list-style-type: none">• Az üzembe helyezéskor a forgódob rögzítése nem lett eltávolítva (lásd „Üzembe helyezés”).• A készülék nincs vízszintben (lásd „Üzembe helyezés”).• A készülék bútorok és falak közé van szorítva (lásd „Üzembe helyezés”).• A ruhatöltet nincs kiegyensúlyozva (lásd „Mosószeres és mosandók”).
A készülékből elfolyik a víz.	<ul style="list-style-type: none">• A vízbevezető cső nincs jól felcsavarva (lásd „Üzembe helyezés”).• A mosószer-adagoló fiók eltömődött (tisztításához lásd „Karbantartás és ápolás”).• A leeresztőcső nincs szorosan rögzítve (lásd „Üzembe helyezés”).
A „Folyamatban lévő mosási fázis” szimbólumai, valamint a ON/OFF gomb lámpája gyorsan villognak.	<ul style="list-style-type: none">• Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a dugót az aljzatból, várjon körülbelül 1 percet, majd indítsa újra! Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon a szervizhez.
Sok hab képződik.	<ul style="list-style-type: none">• A mosószer nem mosógépekhez való (kell, hogy szerepeljen rajta, hogy „gépi”, „kézi vagy gépi mosáshoz”, vagy hasonló).• Túl sok mosószert használt.
A készülék ajtaja zárva marad.	<ul style="list-style-type: none">• Hajtsa végre a kézi kioldást (lásd „Óvintézkedések és tanácsok”).

! **Megjegyzés:** a demó módból való kilépéshez 3 másodpercig nyomja meg egyidejűleg az „ON/OFF” gombot  és az „START/PAUSE” gombot .

HU

Mielőtt a szervizhez fordulna, tegye a következőket:

- Győződjön meg arról, hogy a hibát nem tudja saját maga is elhárítani (*lásd „Rendellenességek és elhárításuk”*);
- Indítsa el újból a programot, hogy lássa, elhárította-e a hibát;
- Amennyiben nem sikerült, forduljon a hivatalos szakszervizhez.

! A mosógép hibás beszerelése vagy nem megfelelő használata esetén a szerviz beavatkozása pénzbe kerülhet.

! Soha ne forduljon engedéllyel nem rendelkező szerelőhöz!

Közölje az alábbiakat:

- A meghibásodás jellege;
- A mosógép típusa (Mod.);
- Gyártási szám (S/N).

Az utóbbi információk a készüléken elhelyezett adattáblán találhatóak.